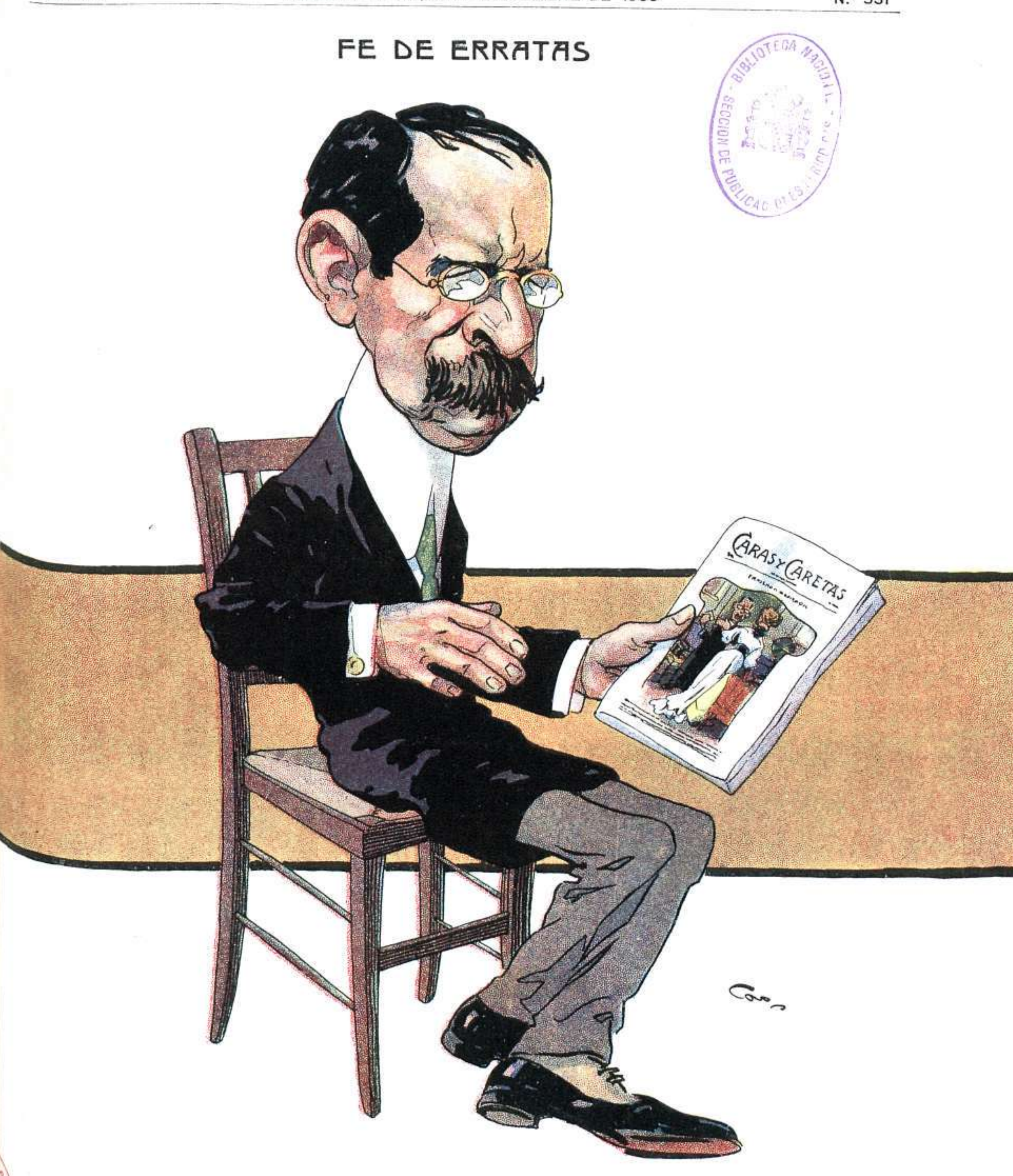
CARAS Y CARETAS

AÑO XI — BUENOS AIRES, 5 DE DICIEMBRE DE 1908 — N.° 531

FE DE ERRATAS



—¡Qué curiosa errata la de CARAS Y CARETAS! ¡Poner *4 de febrero* en lugar de *25 de enero!* Y lo más raro es que á mí me pasa lo mismo. No sé qué tienen esas dos fechas que yo siempre las confundo.

SPORT

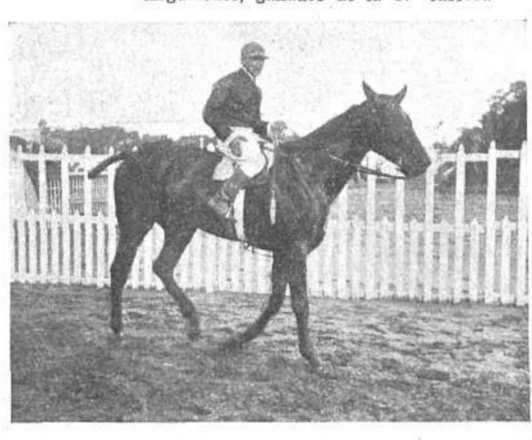

Tuyful, ganador de la 2.ª carrera

Dos reuniones casi seguidas se efectuarán en el Hipódromo Argentino, mañana y el martes.

Para ambas reuniones se han confeccionado dos interesantes programas con la base de los premios clásicos «Omnium» y «Capital», respectivamente, ambos sobre una distancia de 2.000 metros. El primero de estos premios, para productos de 3 años, ha reunido buenas inscripciones pero como algunos de ellos tienen también compromiso en el clásico «Capital», el interés de la de mañana dependerá de los que tomen parte en ella.


Argumento, ganador de la 3.ª carrera


Picadilly, ganador de la 4.ª carrera


Orinoco, ganador de la 5.ª carrera

Dadas las probabilidades de que Lancaster tome parte en el premio «Omnium» será esta una causa de que se produzcan muchas deserciones y por lo tanto que la carera se reduzca á Picadilly, Rubicela y Acila; quedando así la prueba á merced del pupilo del stud Iceache.

En el premio «Capital» correrán Index, Melgarejo, Chopp, Orinoco, Buchardo y Rosales. De la preparación de estos animales nada tenemos que agregar, pues muy recientes son sus últimas presentaciones y bien se sabe que todos se encuentran en el máximum de training y por lo tanto no hay que dudar que tendremos una prueba de verdadero interés.


Mentirosa, ganadora de la 6.ª carrera

Nosotros sostendremos nuevamente al pupilo de la Petite Ecurie.

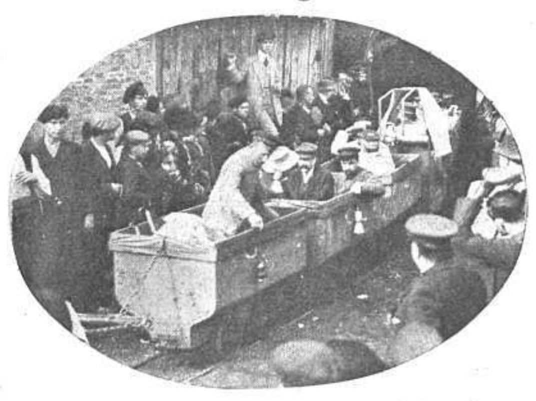
Son nuestros favoritos:

1.ª	carrera. .	Duchess
2.ª	„ . .	Ana Bolena
3.ª	„ . .	Brillant
4.ª	„ . .	Elástica
5.ª	„ . .	Lancaster
6.ª	„ . .	Kifugist
7.ª	„ . .	Río de Oro

De España.—Los reyes en Cataluña y en Zaragoza



Valencia.—El infante don Fernando presidiendo la procesión celebrada el 25 de octubre



Figols.—El rey entrando en vagoneta á las minas



Recorriendo las montañas que rodean á Figols



Zaragozza.—Llegada de los reyes al Pilar

Después del regreso de la reina á Madrid, don Alfonso volvió á Barcelona para efectuar su visita á las fábricas de Cataluña. Salió S. M. para Manresa, desde donde marchó en automóvil á la colonia fabril Pons, de Puigreig, visitando después la del Rosal y trasladándose á Berga, y de allí á las minas de Figols. Al día siguiente continuó su excursión á Guardiola y Pobla de Lillet, visitando la fábrica de cemento. De vuelta á Figols, fué á ver las minas de carbón, recorriendo en su interior, en un tren de vagonetas, dos kilómetros de galería que está en explotación.

El día 28 de octubre llegaron á Zaragoza los reyes, procedentes de Barcelona.

Sus majestades descendieron del vagón en medio de una explosión de «vivas». El rey vestía de capitán general; la reina llevaba traje y sombrero color heliotropo.

El alcalde señor Fleta saludó á sus majestades y ofreció á doña Victoria un hermoso ramo de flores.

Detrás de los reyes, descendieron del vagón los altos personajes que les habían acompañado desde Barcelona.

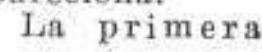
La primera



Los reyes saludando al pueblo desde un balcón del palacio arzobispal



La reina saliendo de la Seo, acompañada del arzobispo







Inmenso Surtido en

BLUSAS

500 MODELOS EXCLUSIVOS

A LA CIUDAD DE MEXICO

816 **BLUSA** de organdi fantasía, cuello y delantera plegado..... **1.50**

584 **BLUSA** percal rayado, adornada con vivos marino y blanco, negro y blanco, punzó y blanco......... **1.90**

2923 **BLUSA** Tul filet, mota bordada con volado plegado, blanco solamente............... **5.50**

2766 **BLUSA** de nansuk, alforzada y bordada, adornada con entredós.. **6.90**

5841 **BLUSA** Pongées de seda, alforzada y bordada, adornada con entredós y puntilla. Colores: blanco, rosa y celeste.......... **7.50**

2478 **BLUSA** ponginete de algodón, alforzada, adornada con entredós, broderie y valenciana. Colores: blanco, crudo, celeste, rosa y lila. Precio.. **8.90**

Catálogo General Ilustrado Núm. 3

SE REMITE FRANCO

TODO el mes de DICIEMBRE

EXPOSICIÓN ESPECIAL

DE JUGUETES

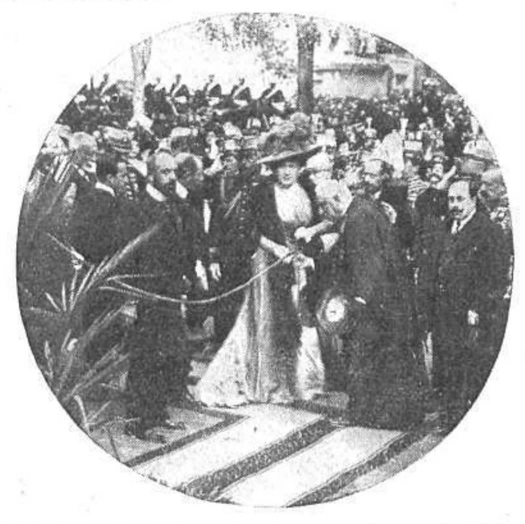
Y ARTÍCULOS DE FANTASÍA PARA REGALOS.

Catálogo especial se remite GRATIS

De España.—Inauguración de monumentos. Universidad católica. Asamblea de alcoholeros



Los reyes en la tribuna, al descubrirse el monumento de los sitios



La reina descubriendo la estatua de Agustina de Aragón

visita de los reyes fué para la iglesia del Pilar, en cuyo pórtico fueron recibidos por el arzobispo señor Soldevilla y el cabildo en comisión. Sus majestades llegaron bajo palio al altar mayor; y luego se cantó un Tedéum.

Recorrieron después la exposición hispanofrancesa é inauguraron los monumentos de los Sitios y de Agustina de Aragón. En todas estas ceremonias los monarcas fueron cariñosamente aclamados.

Ha tenido gran importancia el meeting de vitivinicultores celebrado en Almansa hace pocas semanas. Estuvieron representadas en él, entre otras muchas entidades, la Federación Agraria de Levante, la Agrícola catalana-balear, el Centro Regional Manchego, numerosas cámaras de comercio y agrícolas, diversas sociedades y sindicatos y muchísimos ayuntamientos. Las conclusiones fueron: declarar aspiración unánime de los agricultores que no se considere el alcohol vínico como artículo de renta y que se suprima el impuesto de consumos sobre el vino.



La tribuna real, la concurrencia y don Segismundo Moret, pronunciando su discurso alusivo al acto



Madrid.—El nuncio de S. S. y los obispos de Sión y de Madrid-Alcalá, presidiendo la inauguración de la Academia Universitaria Católica



Almansa.—Aspecto que ofrecía la plaza del Pueblo durante la asamblea alcoholera



Los oradores que tomaron parte en la asamblea



Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. MALESCI - Firenze (Italia).

EN TODA FARMACIA Y DROGUERÍA.

ÚNICOS CONCESIONARIOS IMPORTADORES PARA SUD Y CENTRO AMÉRICA

O. MÓNACO & Cía. — Buenos Aires.



De todas partes



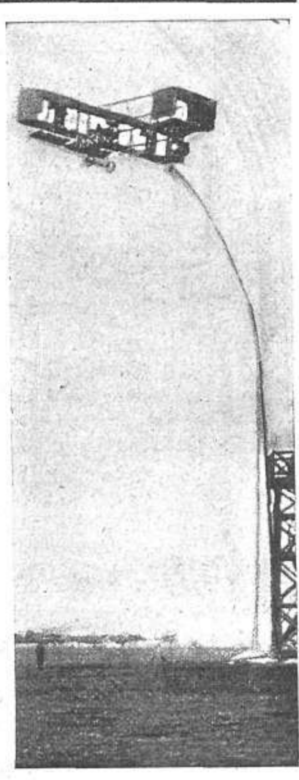
Norderney.—El príncipe de Bülow, su esposa y su médico, veraneando



Guillermo II, anglomano. Instantánea tomada durante la estadía del kaiser en el castillo de Highcliffe



La incorporación de Creta á Grecia.—El metropolitano bendiciendo la bandera griega en La Canea



Farman, ganando con su aeroplano el premio de la altura, en el campo de Châlons

Prima á los lectores de

"Caras y Caretas"

PRIMERA SERIE

Tres landaulets de seis asientos 12/14 HP, doble allumage y carrousserie de lujo.

El precio corriente de estos automóviles es **$ 7.000** cada uno, y los ofrecemos á nuestros lectores, como un **positivo regalo,** por

¡¡$ 3.700 m/n. cada uno!!



MODELO DE LOS MAGNÍFICOS COCHES OFRECIDOS

Podrán adquirir los tres automóviles flamantes que forman la **PRIMERA SERIE** de esta oferta, los tres primeros lectores de CARAS Y CARETAS que presenten á nuestras oficinas el Cupón ☞ llenando las formalidades que se exijen en el mismo.

Los automóviles pueden verse á cualquier hora en el depósito, Larrea, 1440. - Buenos Aires.

Cupón Prima

PRIMERA SERIE

"Caras y Caretas"
BUENOS AIRES.

Deseo adquirir uno de los landaulets que ofrece "CARAS Y CARETAS" á sus lectores por un precio especial, en el número de hoy, y me comprometo á pagar la suma de TRES MIL SETECIENTOS pesos moneda nacional, siendo perfecto su funcionamiento en el acto de la entrega.

Firma ....

Dirección..

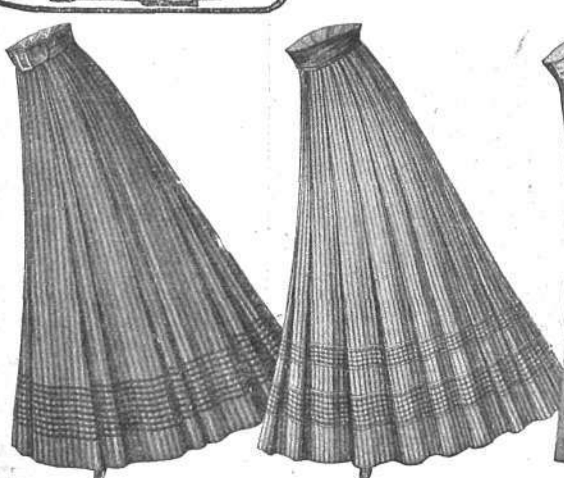


N.º 986. Bonita BLUSA de brin de hilo blanco, adornada con bordados y alforcitas . . . . $ 7.30

N.º 1963. Bonita BLUSA de muselina crema, bordada, con embutidos y alforcitas, modelo última novedad . . . . . . $ 4.90

N.º 1925. Espléndida BLUSA de zephir á bastones, adornada con encaje, botones y alforzas, $ 6.50

N.º 991. Linda BLUSA de brin de hilo blanco, adornada con lindos bordados y embutidos de tul, pesos 11.25



OCASIONES

Visos de rico moaré de hilo, gran surtido en gustos á cuadros escoceses y rayas, $ **4.30**

Visos de rico tafetán pura seda, con gran volado, alforcitas y cordones; surtido en todos los colores, á. . . . . $ **12.90**

N.º 170. Elegante POLLERA de lana á rayas con guarda, gran moda, con tablones y pespuntes, pesos 10.50

N.º 171. Bonita POLLERA de rica lana á rayas, con dos guardas, última novedad, adornada con tablones y pespuntes, $ 14.50

N.º 172. Espléndida POLLERA de alpaca negra y azul marino, adornada con pespuntes y botones, pesos 12.50

N.º 173. Espléndida POLLERA de brin blanco y rayado, con tablones y pespuntes . . . $ 12.—

MUY IMPORTANTE. Avisamos á nuestra numerosa clientela del interior que no tenemos sucursales en ningún punto de la República. Hacemos esta advertencia por haber muchos comerciantes que usan el título de esta casa con el objeto de establecer confusiones.

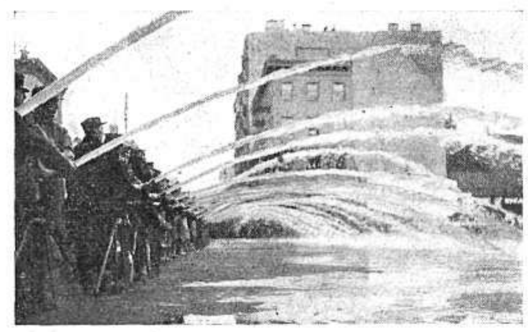
De Inglaterra



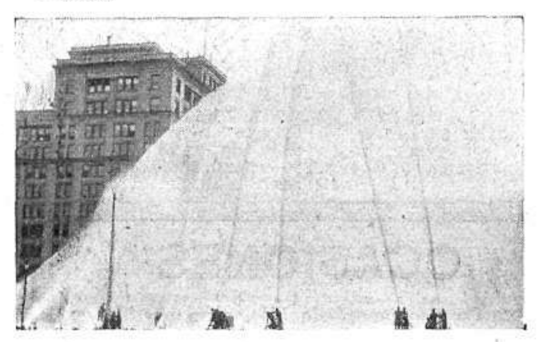
El nuevo lord mayor de Londres, sir George W. Truscott



Lady Truscott



Simulacro de incendio en Londres.—El ataque con las nuevas mangueras



Las nuevas mangueras de alta presión, sobrepasando los más altos edificios



El incendio casi completamente dominado

CARO HNOS. & CÍA

SASTRERÍA Y CONFECCIONES

Para Hombres, Jóvenes, Niñas y Niños.

SOMBRERERÍA, CAMISERÍA, BONETERÍA, ETC.



Hemos puesto á la venta un colosal surtido de trajes de nuestro famoso BRIN DE HILO LAVADO, que no encoje ni se deforma.

Unicas casas en la República que pueden ofrecer esta primicia por tener un contrato que nos garantiza su exclusividad.

Todo aquel que compre trajes de brin en otras casas, es porque quiere tirar la plata de gusto.

VEAN NUESTRAS VIDRIERAS.

Pidan Catálogo Ilustrado. SE REMITE GRATIS.

¡¡ATENCIÓN!!

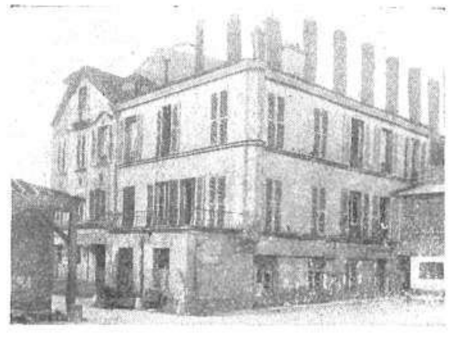
Toda persona que quiera ahorrarse dinero, tiempo y paciencia, debe vestirse con nuestros TRAJES CORTADOS Y HECHOS COMO DE MEDIDA; es tal el estudio hecho en nuestro MODELAJE y la diversidad de medidas que tenemos, que no habrá persona alguna que no pueda marcharse con el traje que desea y en el acto, á lo sumo una pequeña refacción, á la que ya está bien acostumbrado todo aquel que se haya mandado hacer trajes de medida, sea ó no sastre de fama.

CARLOS PELLEGRINI, 144 (antes Artes). Buenos Aires

CÓRDOBA, 1079 y 1083. Rosario

De Francia.—Monumento á Wateau. La Confederación Nacional del Trabajo


El busto del célebre pintor Wateau, erigido en Nogent-sur-Marne

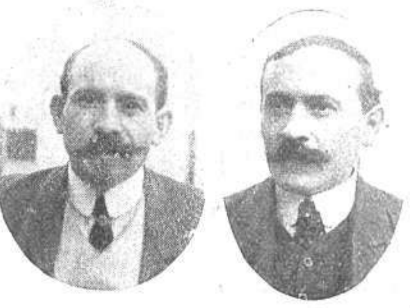

Edificio de la C. N. T., en París


El perro guardián del edificio de la C. N. T.


Desplanques


Luquet


Garnery


Lévy — Merrheim

Principales miembros de la Confederación Nacional del Trabajo



En la EXPOSICIÓN

Franco-Británica

LONDRES, el

GRAND-PRIX

(el premio más alto) ha sido acordado á las Compañías

GRAMOPHONE - VICTOR

en reconocimiento de la perfección artística de sus aparatos y discos

Todo lo mejor y más nuevo en
DISCOS DE CANTO, MÚSICA Y VARIEDADES
se halla comprendido en la

Biblioteca Fonética Cassels

MÚSICA INSTRUMENTAL Bandas, Orquestas, Solos, etc.	ÓPERAS TEATRALES Cantos, Coros, Música, etc.	REPERTORIO ESPANOL Zarzuelas, Bandas, Recitados, etc.
VARIEDAD ITALIANA Canzonetas, Recitados, Música, etc.	SELECCIÓN VARIOS en Inglés, Francés, Alemán, etc.	OBRAS y ESTILOS del PAIS Música, Aires, Recitados Criollos



APARATOS VICTOR GARANTIDOS

Unicos de marcha silenciosa por no usar engranajes.



Recomendados por todos los grandes artistas del mundo.

Pídase Catálogo Especial.



AGENTES DE LAS COMPAÑÍAS

GRAMOPHONE - VICTOR

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

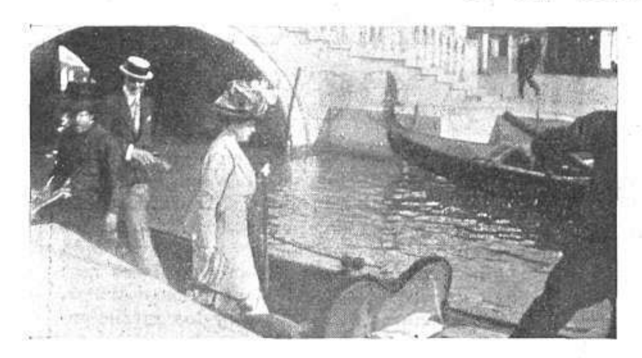
45, FLORIDA

Audición en las salas especiales del primer piso



Gabinete VICTROLA sin bocina, combinación notable de mueble é instrumento musical

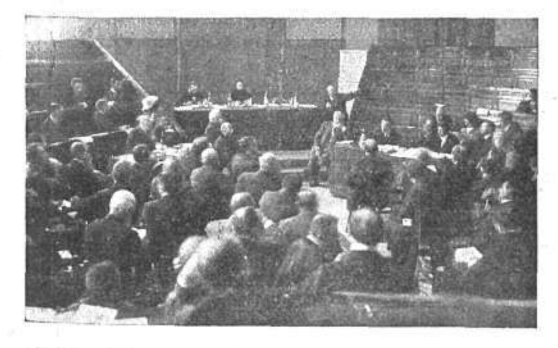
De Italia.—Viaje de príncipes. Congreso médico. Inauguración de un busto



Venecia.—El príncipe Augusto Guillermo y su esposa, embarcándose en el Puente de los Suspiros



Los príncipes recorriendo las calles

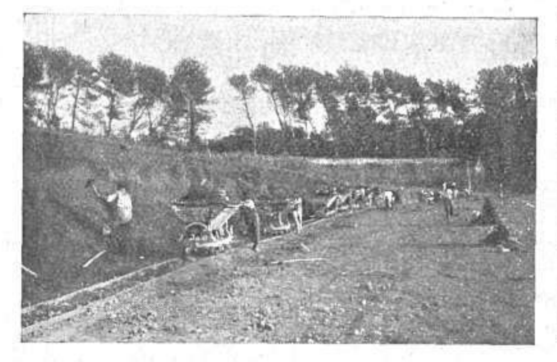


Roma.—Primera sesión del XVIII congreso de medicina, presidida por el delegado argentino

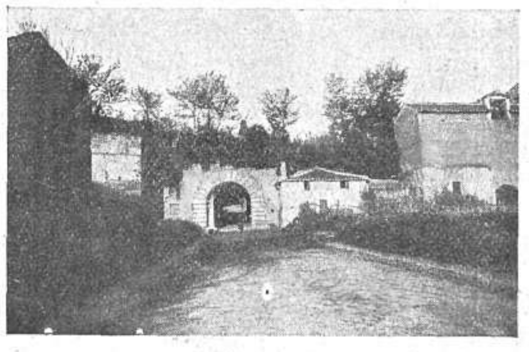


Roma.—Inauguración, en el Pincio, del busto de Mario Pagano

De Italia.—La exposición de 1911. Enlace



Roma.—Los primeros trabajos



La calle del Arco Oscuro, comprendida dentro del recinto de la exposición



«Villa» del papa Julio III, hoy museo etrusco





Señorita Celina Russo y señor Juan Narice, argentinos, recien casados en Florencia

A. DE MICHELI y C[ía]

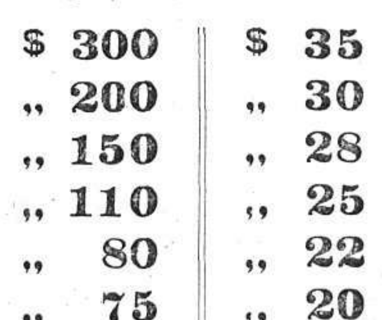
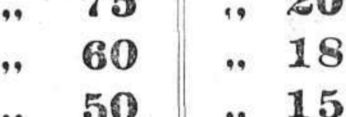
"La Argentina"

Av. MAYO, 1001 - RIVADAVIA, 1002

Sucursales: C. PELLEGRINI, 340 - CUYO, 1102 - BUEN ORDEN, 502

Sombreros Panamá y Jipi Japa

La casa posee un stock grandioso de estos sombreros, recibidos directamente de las fuentes principales de producción. Tenemos surtido en todas las formas de moda, á los siguientes precios:


$ 300	$ 35
„ 200	„ 30
„ 150	„ 28
„ 110	„ 25
„ 80	„ 22
„ 75	„ 20
„ 60	„ 18
„ 50	„ 15
„ 45	
„ 40	
„ 38	

Pidan Catálogo - - - - - - - - - - - - - - - - - - se remite GRATIS

Surtido en toda clase de sombreros de paja



La casa tiene montado un táller especial, para el lavado y enformado de los sombreros de Panamá.

Oficiales competentes



¿Quién es Sime?



Sime

¿Quién es Sime? He aquí una pregunta que, doloroso es confesarlo, hecha á muchos de nuestros lectores, quedaría sin contestación. Pues bien; consagremos este artículo á los muchos que hasta hoy no han oído hablar de ese señor; creemos que han de agradecérnoslo.

Mr. S. H. Sime es un artista del lápiz, un original, una mezcla de macabro y humorista. Tanto por su figura como por su carácter, es un tipo lo más alejado, lo más distinto del tipo degenerado del artista decadente, soñador.



Cómo Dan Leno veía á su auditorio

Es de origen humilde, plebeyo, como lo era el insigne William Blake, con el cual presenta Sime sorprendentes puntos de semejanza.

Aun cuando un gran número de sus composiciones son declaradamente fantásticas, Sime es antes que todo un dibujante humorista y, con eso y todo, un hombre lo más sencillo y natural en la vida corriente.

Como artista tiene una divisa: "todo lo que se hace, sea lo que sea, debe hacerse concienzudamente... ó no hacerse". Su inclinación natural le lleva hacia lo misterioso, y, desde la infancia, su mayor entretenimiento consistía en dibujar con preferencia diablos, esqueletos, visiones y fantasmas.

Comenzó su carrera haciendo y publicando las caricaturas de los artistas más en boga entonces en los teatritos y *music-halls* de la capital inglesa; pero no vaya á creerse que se trataba de trabajos hechos á la ligera: Sime asistía por lo menos dos ó tres veces á una representación antes de dar por terminado su dibujo; primero observaba y estudiaba con el mayor cuidado su modelo desde un palco, fijándose en los gestos y en las actitudes, y después repetía sus observaciones desde un oscuro rincon de la cazuela. No dejaba nada á la inventiva.

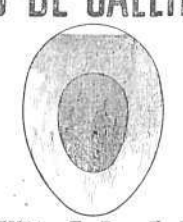


La puerta del paraíso



El «Spuidg»

HUEVO DE GALLINA FRESCO ➤ 60 DIAS DESPUES







OH! - LA LA!! **Qué no se habrá escrito sobre la bondad de los huevos como alimento!**

Y SIN EMBARGO. **¿Qué diría Vd. á un negociante importador de huevos que recomendase un tratamiento con huevos de gallinas de Nice ó de gallinas de Montecarlo, etc. etc...??**



NO LE DIRIA VD. Que la primera condición que deben tener los huevos es la de ser frescos, del día á ser posible?

PUES BIEN: Lo mismo que con los huevos ocurre con las aguas Minerales. Todas sus bondades existen siendo Frescas; todas desaparecen siendo Viejas (1)

Agua estancada, Agua de 60 días, Agua descalificada. (2)



Si las gallinas del país ponen huevos cuyo análisis no lo superan los de las gallinas que ponen en Europa, — ¿para qué tomar huevos de sesenta ó más días, es decir, huevos "pasados"?



Si el agua "Palau", mineral natural la tenemos en el país y sus propiedades curativas, análisis y radio-actividad no las supera ni iguala ninguna otra Agua de Mesa del mundo, (3) — ¿á quién se le puede ocurrir curarse con Aguas Viejas, con Aguas estancadas, con Aguas "pasadas"?

Tome Vd. huevos frescos. Los huevos "pasados" le harán daño.

BEBA VD. AGUA "PALAU" LA UNICA FRESCA



(1) "El Diario" de Agosto 1.° de 1907, publica un estudio sobre el Radium en las Aguas de mesa con motivo del descubrimiento de unos manantiales Europeos, y dice

"..... la radio actividad inicial siendo de 10.000 voltios al salir del agua de la fuente, quedó reducida á 6533 voltios cuatro días después. ....nuevas muestras que al punto solicitamos y nos fueron galantemente remitidas por el propietario de los Manantiales, acusaron este resultado: 4224-3 voltios á los cuatro días de la toma, habiendo sido 8448-6 voltios iniciales, según la regla de Curie......"

Se demuestra por este estudio:

Que la radio actividad de las aguas Minerales pierde el 50 °/₀ á los cuatro días de haber salido de la fuente.

(2) Le "Journal de Médecine Interne", de París, en su numero 13, correspondiente á Septiembre 15 de 1905, publica las conclusiones á que sobre idéntico tema había llegado Mr. Curie, el grande cuanto malogrado inventor del Radium. Dice así: "L'an passé, en 1904 á l'Académié des Sciencies, MM. Curie et Laborde ont étudié la radio-activité des gaz qui se degagent de l'eau des sources thermenales, &.&." Y después de señalar detalles y técnica del procedimiento, concluye en estos términos: "La radio-activité des gaz de ces eaux diminue avec le temps: notable au moment ou elle est prise au griffon, elle est tres faible apres deux mois, d'embouteillage: et ceci indique que, loin de la source il ne faut faire usage que d'eux minerales recemmet tirées"

Las conclusiones de Curie son: Que nadie debe beber aguas minerales que tengan más de 60 días de embotellamiento.

(3) Informe sobre las aguas termo-minerales del Rosario de la Frontera, por el Dr. Belogue, Director del Establecimiento Balneario de Lamalou, en Francia, célebre y bien reputado hidrólogo y compañero de Charcot.

"......ningun manantial conocido en el mundo entero puede prestar en su favor elementos minerales de un tenor cualitativo y cuantitativo como el agua "Palau" ¿cuál es la especialidad mas notable y mas neta de estas aguas? Son sin duda las afecciones del sistema nervioso, las neurosis, las neuralgias, las afecciones medulares, y sobre todo, las reumáticas, siendo muy útil en el tratamiento de las dispepsias y afecciones nerviosas del estómago....."

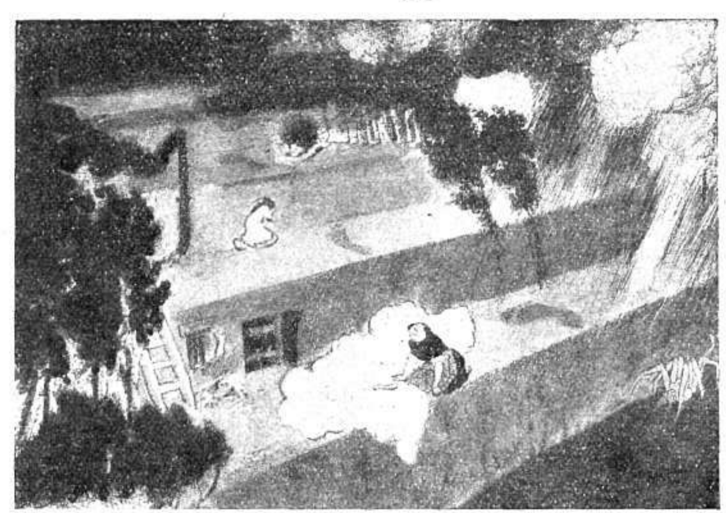
AGUA "PALAU" DE VENTA EN TODA LA REPÚBLICA

CONCESIONARIOS:

FREIXAS, URQUIJO Y C.ía

BUENOS AIRES. — MAIPÚ, 81

¿Quién es Sime?



influencia sobre los dibujantes de las dos últimas generaciones. Otro tanto puede decirse del arte japonés. A causa de esa influencia se le ha tachado de mórbido á Sime.

Donde realmente hay que buscar el punto de partida de la celebridad alcanzada por este artista es en su notabilísima serie de dibujos del "otro mundo" y del Elíseo. De entre ellos reproducimos aquí "La puerta del paraíso", por la cual debe pasar el hombre rico. ¿Cómo un espíritu tan corpulento pasará por tan angosto pasaje?

¿Sería posible imaginar y dibujar algo más grotesco que "El Squidg", trabajo hecho expresamente por Mr. Sime para la revista inglesa *The Standard?*

Fíjese asimismo el lector en el dibujo "La ilustración de un con-

La pesadilla de la mucama



La selva de las bestias feroces

De ahí su éxito.

Mr. Sime reprodujo en una ocasión las impresiones que en él causó un público visto desde el escenario, mientras el inimitable Dan Leno recitaba uno de sus famosos monólogos; hace ver allí los espectadores tales cuales debía verlos el comediante.

Tal fué el género de trabajo á que se dedicó Sime antes de aventurarse por las extrañas regiones del Ensueño, de las Hadas y de la Utopía. Los principios fueron difíciles: el artista se encontraba poco menos que perdido, no acertando con una forma de expresión tal, que el público llegase á comprender su pensamiento.

Por regla general, el público prefiere que se le den cosas fáciles de comprender. La época en que vivimos es, ante todo y por encima de todo, eminentemente práctica, y todos, quien más, quien menos, estamos demasiado ocupados en las necesidades materiales de la prosaica vida, para dedicar una parte de nuestro tiempo á buscar aquello que es realmente cosa buena... nada más que desde el punto de vista artístico.

Mr. Sime se inspiró en dos buenos maestros: Aubrey Beardsley y Forain. Las obras del primero eran, por lo común, mórbidas y sus dibujos sugerían las más de las veces, la idea del sufrimiento y de la enfermedad. Fuera de esto, su técnica era extraordinaria, y es incontestable que llegó á ejercer una positiva



Caricatura de Sime, por «Max»

de desconocido". ¿Quién se encargaría de escribir una *historia*, tomando como asunto este dibujo? ¿Qué es aquello... un gorila... un babuino... un antropófago? Nos inclinamos á creer que es lo último, al ver ese gran caldero puesto á la lumbre.

¿Y qué pensáis de la "Pesadilla de la mucama"? Sueña que tiene que lavar unas escaleras interminables; la infeliz no tiene agua, pero derrama abundantes lágrimas como para producir un regular aguacero. Trabaja con encarnizamiento, y el agua va cayendo, va cayendo. Pero la desesperación de la mucama es horrible cuando ésta llega á darse cuenta de la realidad de la situación: *¡Las escaleras son de jabón!* La expresión que el artista da á la pobre mucama cuando ella hace este descubrimiento, es verdaderamente deliciosa.

¡CHEQUES BANCARIOS!

Una casa como esta, que regala CHEQUES BANCARIOS á sus clientes, es, naturalmente, una casa que merece ser visitada por usted.

Durante el corriente mes de DICIEMBRE hasta el 15 de ENERO la CASA TAGINI *de* **JUAN B. TAGINI - Av. de Mayo, 925, entre Tacuarí y Buen Orden,** *seguirá REGALANDO á cada comprador, en el acto de hacer su compra, UN CHEQUE contra el BANCO de ITALIA y RIO de la PLATA, por el valor efectivo de la décima parte de lo que compre al contado. Este regalo se hará sobre toda venta, chica ó grande.*

Téngase muy presente que la CASA TAGINI sigue vendiendo sus célebres

Grafófonos COLUMBIA y Discos Fonotipia, Odeón, Marconi,

exactamente á los mismos precios que figuran en sus Catálogos. Haga usted sus compras EN EL ACTO, para poder obtener GRATIS el referido **¡Cheque Bancario!**

CASA TAGINI

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

GRAN TALLER DE - COMPOSTURAS -

Constantemente se reciben Novedades

PIDA CATÁLOGOS (GRATIS)

Juan B. Tagini

925 - Avenida de Mayo - 925

¿Quién es Sime?



El «Zoom»

Por más que Mr. Sime posee una grande imaginación, no deja de inspirarse en la naturaleza y en la lectura de obras del carácter que más se acomoda á su temperamento, como las de Poe, de Heine, de De Quincey y de Hoffmann.

De tiempo en tiempo, nuestro biografiado abandona su tranquila y habitual residencia en el pequeño pueblo de Worpleston, para llegar hasta el corazón mismo de la populosa Londres. Allí frecuenta los cafés, los music halls y los otros lugares prosaicos en que se reunen las muchedumbres, y hace un buen acopio de notas, que no deja de aprovechar en cuanto se le presenta ocasión oportuna.

Es pasmosa su facilidad para reproducir de memoria los rostros. Cuando viaja, le basta observar á los que le rodean para dibujarlos después, una vez de regreso en su taller.

Casi todo el mundo—y no excluímos ni aun á los más fervientes admiradores de Mr. Sime—ignora que es éste un excelente pintor al óleo y sumamente aficionado á pintar paisajes. Sus preferencias van por el lado de la naturaleza salvaje de Escocia ó del país de Gales, y esa naturaleza adquiere, al contacto con sus pinceles, un aspecto extrañamente fantástico que no se encuentra en los, por otra parte, justamente celebrados paisajes de Mac. Whirter ó de Leader.

Sime no desmiente nunca la característica de su arte: la originalidad.

Actualmente está por terminar un trabajo de este género, que lleva por título "La selva de las bestias feroces". El cuadro representa los confines de un bosque, vistos á la luz de la luna, y produce una impresión de soledad silenciosa, no obstante la manada de lobos hambrientos, de ojos brillantes y paso cauteloso, que se deslizan por la llanura.

Al mismo tiempo está Sime trabajando en otro cuadro, cuyo asunto está tomado de uno de los cuentos de Edgar Poe: *La Máscara de la Muerte Roja.* Es lo que podríamos llamar una verdaderamente endiablada mezcla de colores vivos y de figuras extrañas. Los que le han visto no titubean

CASOS

VERDADERAMENTE DESESPERADOS



El exceso de trabajo mental y corporal á que el hombre se ve condenado en la lucha por la existencia y exigencias sociales, y el excesivo desgaste del sistema nervioso de nuestra actual generación, son causas contributivas al deplorable desarrollo que en nuestros días tienen las enfermedades nerviosas, en sus variadas y numerosas formas.

Mi **HERCULEX ELECTRICO** es un medio eficaz para curar las afecciones nerviosas por crónicas y rebeldes que sean. Para la debilidad, sea parcial ó general, no hay nada que se le iguale. Especialmente para la cura de la falta de vigor, y todos los males que el hombre se acarrea por excesos cometidos, los efectos de mi **HERCULEX** son tan rápidos y eficaces que con su uso en poco tiempo se consigue una cura eficaz y radical. Lea lo que dice de mi **HERCULEX** el señor Bernardi:

SANGRE Y NERVIOS ENFERMOS

Arroyito (F. C. C. C.), septiembre 4 de 1908.
Señor doctor T. A. Sanden.—Buenos Aires.

Muy señor mío:

Incluyo á la presente una pequeña relación de la enfermedad, la que le agradeceré quiera estudiar y darme su opinión, contestándome á vuelta de correo, si es posible curarla con su **HERCULEX.** Los síntomas principales son los siguientes: Hace unos diez ó doce años que vengo sufriendo de una **DEBILIDAD NERVIOSA** y falta de **MEMORIA.** De noche duermo poco, y á la mañana me levanto más cansado que cuando me acosté. Además, desde hace un año soy víctima de frecuentes **ATAQUES NERVIOSOS** que me dejan imposibilitado para todo trabajo.

HACE SU PEDIDO DE UNA FAJA

Septiembre 25.—De conformidad con su carta fecha 11 del actual, le agradeceré que me envíe á la brevedad posible la faja recomendada, con las instrucciones necesarias para su uso y manejo, todo de acuerdo con los detalles que le envié días pasados de la enfermedad.

EN HERCULEX ENCONTRO SU SALVACION

Noviembre 12.—Compláceme manifestarle que su **HERCULEX ELECTRICO** ha sido usado con resultados inmejorables, encontrándose el paciente completamente restablecido de todos sus antiguos y molestos males. Certifico, pues, en nombre del ex enfermo, que su **HERCULEX** es uno de los remedios más eficaces para curar las enfermedades de la sangre y sistema nervioso.

AUTORIZANDO SE PUBLIQUE LA CURA

Noviembre 18.—Con el mayor placer autorizo á usted haga público en la forma que juzgue conveniente, los espléndidos resultados obtenidos con su **HERCULEX ELECTRICO.** Con el mayor aprecio soy de usted atto. y S. S.

Firmado:—Marcelino Bernardi.

Ahora, si mi **HERCULEX** hace curas tan buenas como la que antecede, ¿por qué no le ha de curar á usted también? Lo que he hecho en bien de otros puedo hacer por usted. Pase por mi consultorio y proporcióneme así la ocasión de explicarle de qué modo mi **HERCULEX** ha curado á sus decenas de miles. Si no puede usted visitarme personalmente, mande buscar mis folletos gratis, **VIGOR** y **SALUD EN LA NATURALEZA.** Conviene que los lea usted, y acuérdese que todas las consultas son gratis. Escriba ó diríjase siempre á

105 - C. PELLEGRINI - 105

Dr. T. A. SANDEN, Buenos Aires

HORAS DE CONSULTA: De 9 a. m. á 6 p. m. — **DOMINGOS:** DE 10 á 12 m.

en afirmar que, cuando esta obra sea expuesta, todas las que la rodeen parecerán grises y monótonas al lado de tan extraña concepción.

Mr. Sime ha sido, durante bastante tiempo uno de los más asiduos colaboradores de la popular revista inglesa Punch, en la que ha logrado repetidos éxitos. Desde hace algunos años, abandonando aquel camino, trabaja sin descanso en álbumes y cuadros que se disputan los editores ingleses y norteamericanos. Y trabaja sin descanso, porque el triunfo no le ha hecho menos laborioso.

Para terminar, damos aquí una intencionada caricatura de Sime, hecha por su colega Max Beerbohm. El parecido es asombroso.



La ilustración de un conde desconocido



El marinero.—¡Levante la caña, que ya le tenemos!

El Dr. Eduardo França, del Brasil



Doctor Eduardo França

El doctor Eduardo França, médico brasileño que se encuentra actualmente en esta ciudad, ha venido de su país con el fin de hacer conocer su maravilloso remedio, la **Lugolina**, para enfermedades de la piel, eczemas y otras, remedio que está produciendo grandes curaciones en todos los enfermos que lo han experimentado.

El doctor França fué quien descubrió, en 1888, el principio científico de la asociación de los antisépticos, confirmado más tarde, en 1892, por los sabios europeos Laplace, Haumer, Christinus y Respaut. Basado en su descubrimiento, el doctor França compuso su producto, la **Lugolina**, con el cual ha hecho curas milagrosas, no solamente en el Brasil, sino también en Europa, donde el conocido é importante establecimiento químico-farmacéutico de Carlos Erba, de Milán, lo adoptó é hizo conocer en el mercado europeo, por circular firmada con su respetable nombre, como un medicamento de valor científico y de resultados positivos.

En 1906 el doctor França concurrió, en persona, con su remedio á la exposición internacional de Milán, obteniendo dos medallas de oro, una por el «Comitato de la América Latina», otra por el «Jurado Internacional de la Exposición».

En su regreso al Brasil, el doctor França, su señora é hija, eran pasajeros del vapor «Sirio» que naufragó en las costas de España, y en este naufragio sufrieron los mayores horrores. La Providencia, felizmente, no quiso que el ilustre médico y su familia perecieran, logrando salvarse milagrosamente.

Varios distinguidos médicos de Buenos Aires, y entre ellos los doctores Allievo, Barros, Divito, Ferrari y Silva, están empleando la **Lugolina** y hacen grandes elogios de ella por sus virtudes curativas.

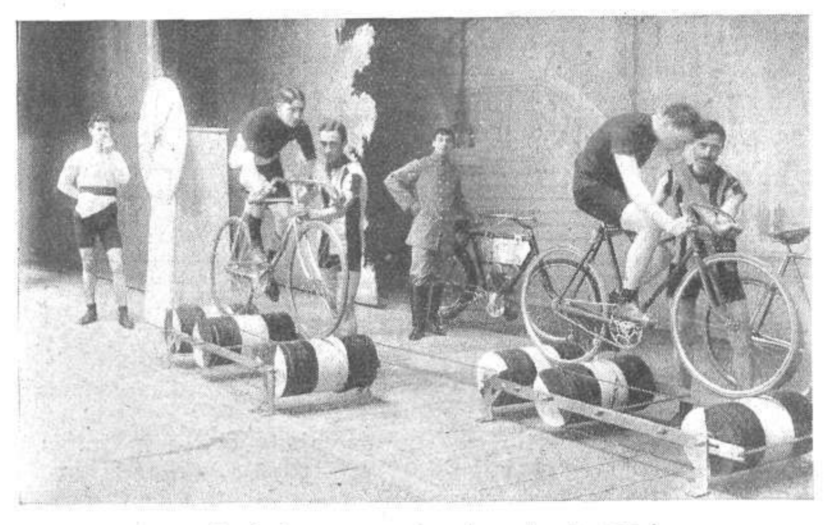
Durante el tiempo de su permanencia en esta ciudad, el doctor Eduardo França ha asistido gratuitamente centenares de enfermos, distribuyendo, también gratuitamente, su medicamento á todos aquellos que lo han solicitado.

El doctor França residirá en Buenos Aires hasta el día 10 de diciembre.

En el Casino.—El campeonato internacional de ciclistas



Los campeones que toman parte en el concurso internacional de ciclistas organizado por la empresa del Casino. —De izquierda á derecha: A. Robinson, M. Robinson, campeones uruguayos; M. Bustamante, A. René, V. López y A. Bustos, argentinos



Corriendo una carrera en el aparato entreneur

El programa del Casino ha vuelto á renovarse con un nuevo campeonato sportivo.

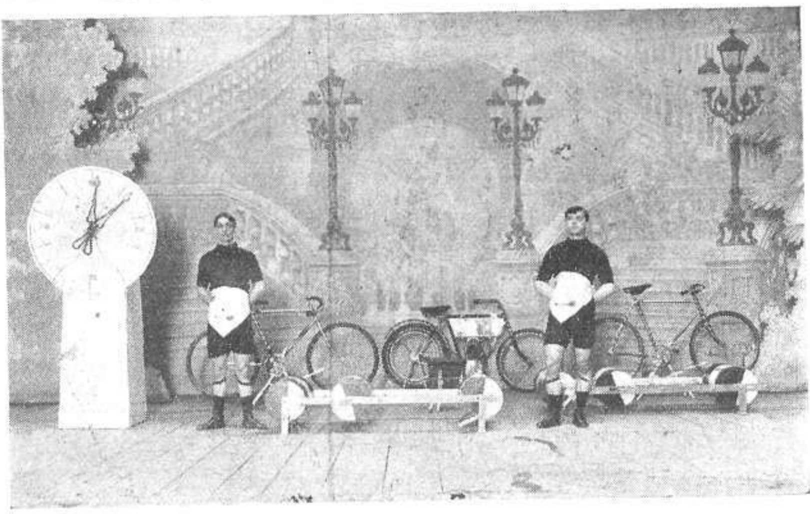
Se trata de un interesante concurso abierto para ciclistas. Actualmente el campeonato se disputa entre los acreditados y conocidos ciclistas uruguayos A. y M. Robinson y los argentinos Ventura López, Alfredo Bustos y Marcelo Bustamente.

El sábado de la semana anterior comenzó el campeonato de resistencia consistente en dos carreras de cuatro mil metros.

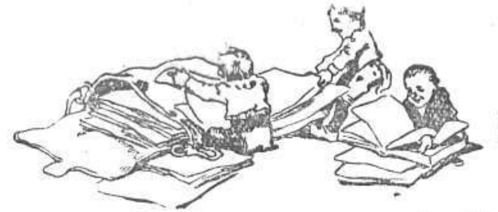
Estas pruebas se ejecutan sobre un aparato entreneur que podrá verse en las fotografías que publicamos en la presente página.

Las excelentes condiciones de los ciclistas que toman parte en el campeonato han despertado una viva espectativa en el público.

La numerosa concurrencia que llena noche por noche la amplia sala de nuestro primer music hall, revela el entusiasmo que este género de sport suscita en nuestro público. Por lo demás, las pruebas que se efectúan reunen méritos suficientes para dar un vivo interés al campeonato.



Andrés y Mario Robinson, los dos campeones uruguayos



PÁGINAS INFANTILES

Aventuras de Baby, POR E. A. H. — *(Continuación)*

El mayor de todos era especialmente malo. Cada vez que lo tenía en sus manos, proponía aproximarle un fósforo, á fin de comprobar prácticamente la rapidez con que arde la celuloide. El malvado sabía muy bien lo que había de suceder, y en cierta ocasión le hubiera prendido fuego á no ser la rápida intervención de su adorada madre. Tenía, pues, sobrado motivo para temerle.

En otra ocasión, una tarde fría y lluviosa en que su mamita, temiendo un constipado, lo había dejado en cama, este peligroso sujeto penetró en la habitación, y sacándolo, fué á acostarlo en la tierra de una maceta del comedor. Allí pasó toda la noche, y á la humedad, al frío de la tierra, tuvo que agregar el que penetraba por la ventana mal cerrada. Baby le había perdonado ya este atentado, cuando en otra oportunidad, diciéndole que lo llevaba de paseo, lo metió en el bolsillo, y en él estuvo largas horas ahogado por el olor del tabaco suelto y por el de fósforo que se desprendía de una caja de cerillas.

A pesar de estos desagrados, el muñeco era completamente feliz. Se sentía único dueño del corazón de su madre y propietario exclusivo de un baúl de riquísimos trajes, de un armario repleto con las ropas de cama, de un lecho tan lujoso que hasta coronas de flores tenía en las cortinas... aunque en verdad, sea dicho, el colchón era algo duro; en fin, de un montón de objetos que aumentaban su categoría á un grado que él, en su humildad de muñeco de celuloide, jamás pudo suponer. Agregaba á tales riquezas la confianza que iba adquiriendo en su familia, las caricias continuas de la madre, los besos de la tía, y, teniendo todo esto, hubiera sido un tonto al cambiar su situación por el más soñado reino. Estaba en su casa y era el niño mimado. La profecía del astrólogo se realizaba.

... estiró un dedo, diminuto y microscópico, adornado por una uña del tamaño de una escama de mojarra, y lo tocó...

Frente al edificio, un extenso jardín cubierto de flores y atravesado por un rosal, daba á su morada apacible aspecto, y los paseos por aquel, en manos de la madre, durante las tardes, le permitían recoger en sus mejillas el color de las rosas, que es el color de la vida y la alegría. Solo, con ella, no podían estar amenazadas su educación y su salud por el trato de las criaturas que van comunmente á las plazas, con las que se aprenden términos impropios y se contagian innumerables enfermedades infantiles.



Nada faltó, pues, al simpático Baby. Las parientas no cejaron en sus obsequios, y era verdadero gozo el que experimentaba cada vez que alguna aparecía.

Así como en la familia pudo apreciar el mérito de cada uno de los miembros, bien pronto le fué posible formar opinión respecto á las visitas, de las que nada sino bueno tenía que decir, salvo de una... ¡ah! de una que era, para él, enemigo más implacable que el tío. ¿Por qué guardó silencio al respecto el astrólogo? Se trataba nada menos que de un señor que vino una vez á su casa y lo tuvo en sus manos. A Baby, por su pequeñez, le era fácil descubrir las más imperceptibles sensaciones, de manera que, al caer entre los dedos de ese señor, sintió con verdadero espanto una intención que lo dominaba y que con admirable habilidad sabía ocultar. Los dedos de aquel energúmeno tenían extrañas palpitaciones, se frotaron unos á otros





Interesa no olvidar

que esta casa es:

La iniciadora de las confecciones para niños
La perfeccionadora de las confecciones para hombre

Indispensable en el Hogar

es nuestro CATALOGO ILUSTRADO, que se remite **GRATIS** y usted debe pedirlo hoy mismo aunque cuando de momento no lo necesite, pues contiene las últimas creaciones de la Moda Europea, con todos los detalles necesarios para hacer pedidos por carta, y podrá serle muy útil cuando desee vestirse á la última moda y á precios sin igual, ya resida usted en la Capital Federal ó en el último confín de la República.

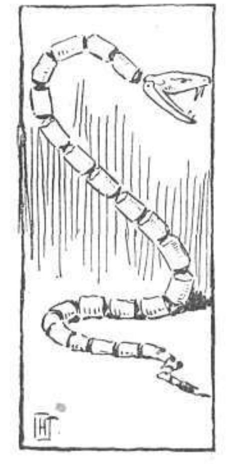
Pidan muestras, que se remiten **GRATIS**, indicando siempre el número del modelo, de nuestro catálogo y precio que desean gastar.

He aquí algunos de nuestros precios:

AMBO (saco y pantalón) de brin listado, fondos claros y oscuros, para hombre, desde. . . . . $ **7.90**	SOMBREROS PANAMÁ legítimos, en todas formas, desde. . $ **19.90**
TRAJE, casimir colores, gran fantasía, para hombre, desde. . . . $ **21.75**	CUELLO NEGLIGÉ blando, sin planchar, crudo ó blanco, á. . . $ **0.60**
TRAJE PIJAMA, franela de algodón, para hombre, desde. . . . . $ **5.50**	FAJA CINTURÓN, con bolsillo de faya de seda negra ó azul, á $ **2.75**
GUARDAPOLVO brin hilo puro, para hombre, desde. . . . . . . $ **7.25**	CAMISETAS crêpe santé, **importada,** blancas ó de color, á. . . . $ **2.95**
CHALECOS hilo, gran fantasía, en colores, para hombre, desde. . $ **3.90**	CAMISAS color, zephir francés para hombre, á. . . . . $ **2.50**

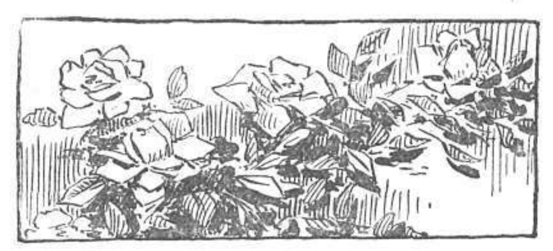
ásperamente, sonaron todas las articulacion... á Baby no le cupo la menor duda de q... honda, la íntima, la terrible intención aque..., era la de triturarlo...

¿Triturarlo? ¿Por qué?... Estudió el asunto con la gravedad que el caso requería, y tantas vueltas le dió, que al fin llegó á una categórica *conclusión: el visitante amaba á su madre, y lo* peor era que ella lo amaba también. Varias veces le oyó negar cuantas bromas le dieran, pero ¿cómo iba á aceptar la duda si él mismo la había visto guardar un pañuelo que le dejó olvidado? Un triste nubarrón pasó entonces por su almita de muñeco. ¿Qué sería de él?... ¡El más grande amor que creía haber hallado en la tierra, el más inmenso amor que profesaba, todas sus ilusiones, todas sus esperanzas del porvenir se fundían, se pulverizaban en aquel pañuelo prolijamente guardado, quién sabe en dónde y quién sabe hasta cuándo! Y Baby, desolado, dejó que por sus mejillas de querubín corrieran libres sus lágrimas.



¡Pobre Baby! ¡Y él que pensaba que todo el corazón de su madre era suyo! Después, cuando se hubo calmado, sacudió su cabecita rubia.

—¡Qué he de hacer! —pensó.— ¡Al fin y al cabo, no soy más que un triste muñeco de celuloide!



—¡De celuloide!...—repitió.—Pero, si no soy más que eso, ¿por qué me quiere triturar?... ¡Ah!... es que conoce el cariño que mi madre me profesa, ¡y es natural! Me odia porque le quito su amor... ¡Tiene celos de mí! ¡Cuán triste será el día en que á todas horas me tenga á su alcance!—Y volvió á llevarse las diminutas *manecitas* á los ojos humedecidos por las lágrimas, repitiendo: —¡Tiene celos! ¡Tiene celos de mí!

De esta manera, definida su situación con respecto al señor aquel, Baby se hubiera desconsolado, á no ser una nueva amistad que vino á cambiar el rumbo de sus ideas: Inesita, la linda Inesita, sobrina de su dueña, y á quien la madre enviaba á conocerlo y á visitarlo. Muñeca como él, pero de mayor volumen, como que contaba ya tres años, Inesita era el ángel diminuto, llamado á tener grande influencia en su vida, ya salpicada de dichas y tristezas.

—Dice mi mamá que, por haberme portado bien, me deja que venga á visitar tu nene. Cantó la chiquilla recostada en las faldas de la tía.

Páginas infantiles.—Aventuras de Baby

—Bueno. Te llevaré donde está él, pero con la condición de que ni lo vas á tocar, ni me lo vas á pedir.

—Y otra vez que sea buena ¿me lo prestarás?

—Veremos. — Y juntas, fueron á la cuna de Baby, porque Baby, desde la última vez que estuvo el señor terrible, pasaba días y días bajo las cobijas.

—¡Qué lindo es, tía! ¿Me dejás que lo toque?

¡Ya te he dicho que no!

—Pero despacito...

—Si es despacito, te dejo.

E Inesita abrió sus ojazos embelesada, estiró un dedo, un dedo microscópico adornado por una uña del tamaño de una escama de mojarra, y lo tocó con la punta, lenta y suavemente.

—Tía, y otra vez que me porte bien, ¿me dejarás que lo lleve por el jardín?

—Si lo tocas como ahora, te prometo.—Luego se dieron un beso y después se la llevaron.

III

Al pie de la mosqueta

Había pasado un año desde la noche aquella en que nuestro personaje recibió la primer caricia, é Inesita, que resultó ser una admirable niñera, pudo alcanzar al fin su sueño dorado, que todo él se reducia á pasear con Baby por entre las flores. Esto era muy agradable para él, sobre todo porque á la criatura no le paraba el pico. Es de suponer el buen cuidado que ponía Baby entonces en no contestar ni una palabra, pues en el mismo instante en que lo hubiese hecho, su amiga lo habría contado, de modo que las conversaciones eran un continuo monólogo.



... su sueño dorado se reducía á pasear con Baby.

—Estás muy paquete, Baby. El traje que te ha obsequiado María Elina te queda muy bien. — El muñeco permanecía como si nada oyera.

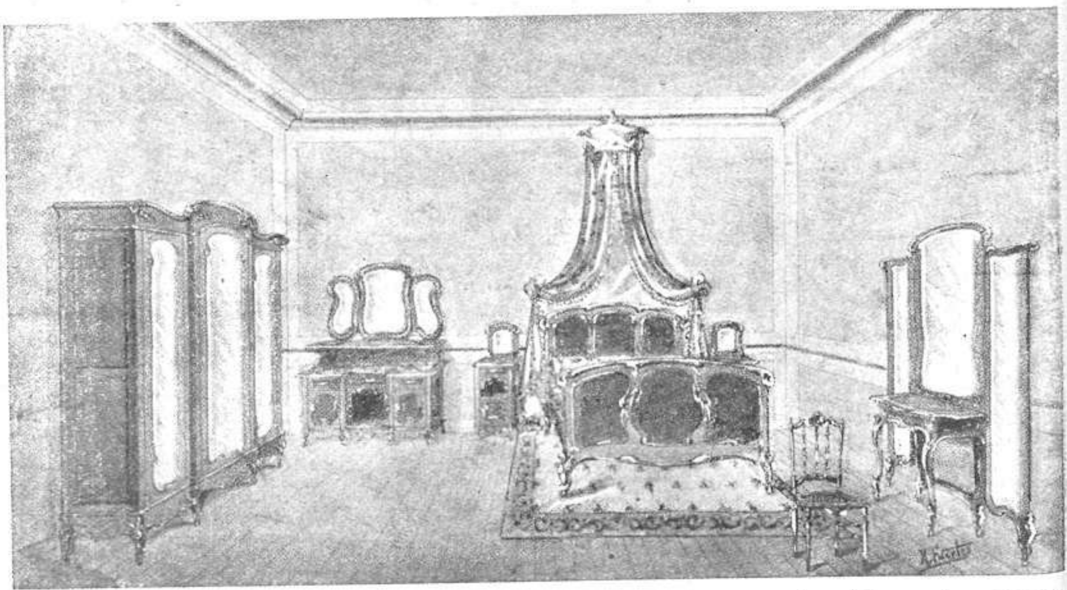
—¿Quieres que vayamos por aquí? Eso es. De este lado, las rosas son muy grandes. Qué rico olor ¿eh? Eres un poco ñato, Baby. ¿Cómo haces para meterte el dedo en las narices? —Continúa el mutismo é Inesita prosigue:—Voy á buscar unas flores que sean chiquititas, como para ti. ¡Si supieras cuánto te quiero!

(Continuará.)

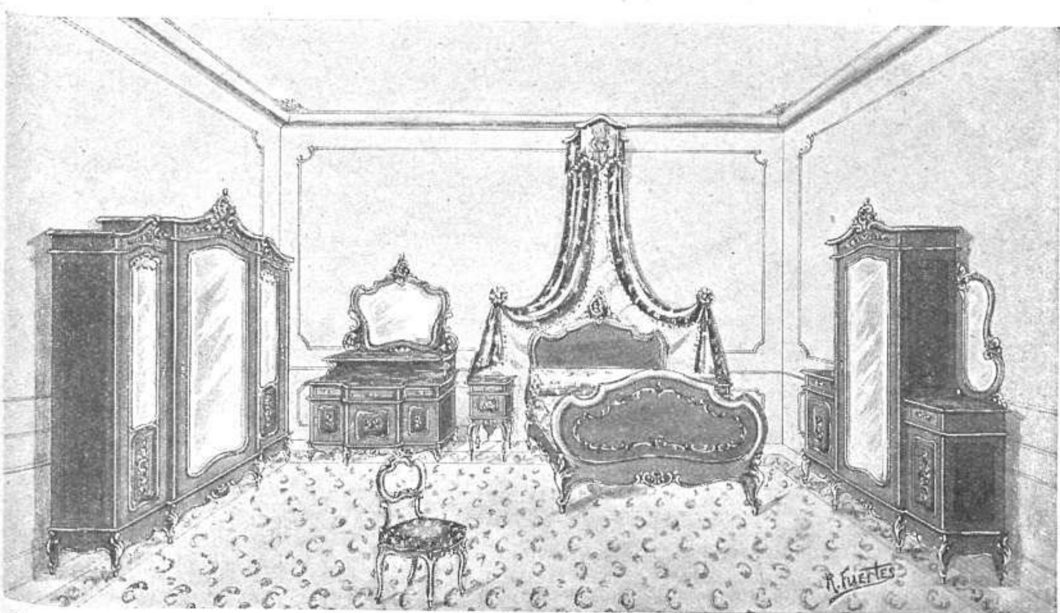
Carlos Pellegrini, 270
BUENOS AIRES

AMADO ROCHE

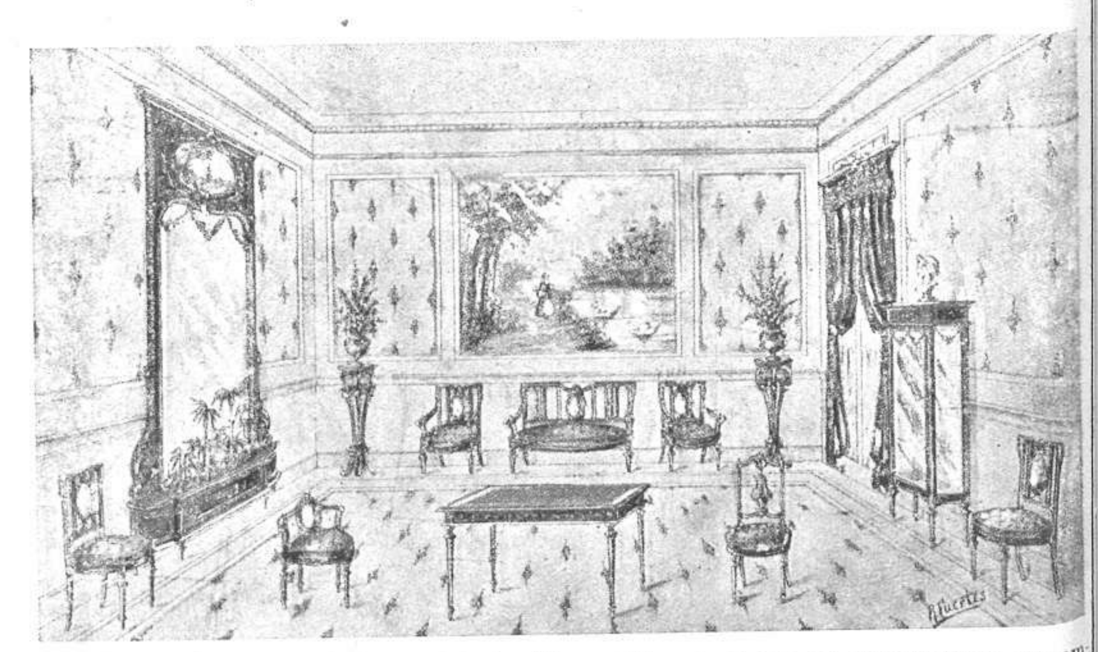
Unión Telef., 1663 (Libertad)
Coop. Telef., 2091 (Central)



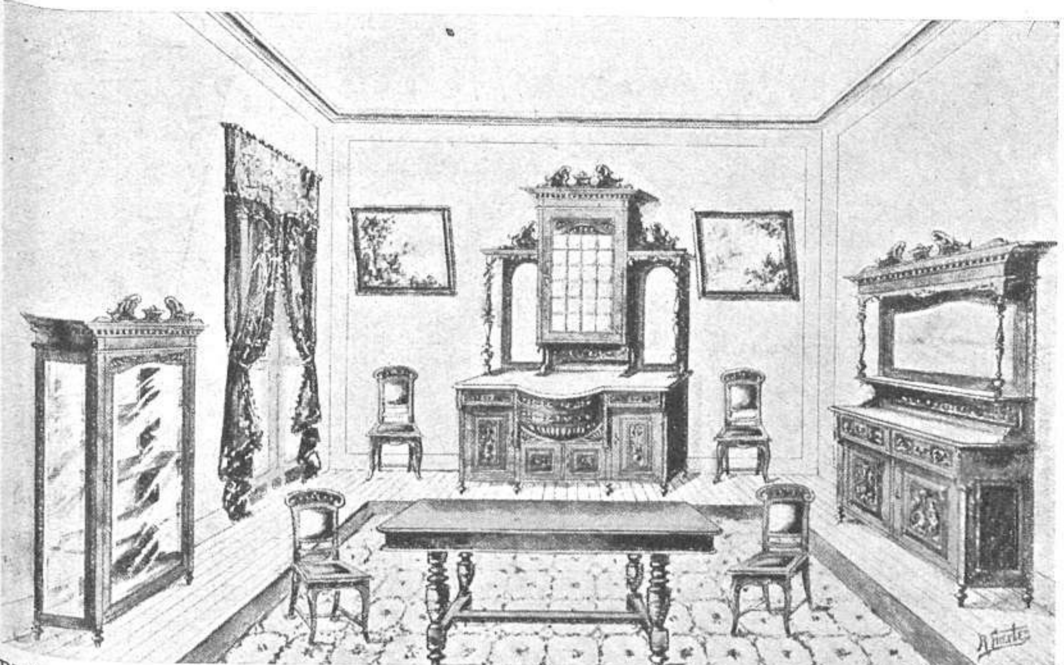
DORMITORIO "Modern Style", lo más elegante, sólido y moderno, es de roble macizo, el juego completo vale $ **1.150**, y está en exposición en la fábrica de muebles de **AMADO ROCHE**, calle Carlos Pellegrini, 270, Buenos Aires, y donde hay muebles de todos precios y gustos.



DORMITORIO Luis XV de nogal y roble, mármol Porto Venere fino, lunas biseladas, francesas; el dormitorio completo vale $ **850**, y está en exposición en mi salón de ventas, calle Carlos Pellegrini, 270, Buenos Aires. No olvide **AMADO ROCHE**, y pida mi catálogo.

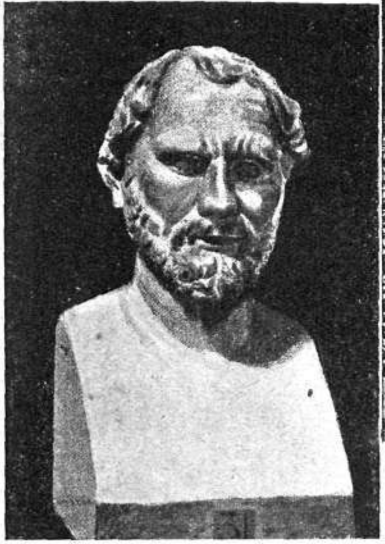


SALÓN Luis XVI, impecable como gusto, la última palabra en el arte del amueblamiento, se compone de un sofá, dos sillones y seis sillas nogal importado, tapizado lampas de seda, á $ **550**; jardinera y espejo dorado moderno, á $ **240**; pannaux gobelino, á $ **180**; vitrina, á $ **115**; mesa de centro con tapa de cristal, á $ **60**; cortinado pintado á mano, última novedad, á pesos **115**; verlo en exposición en lo de **AMADO ROCHE**, Carlos Pellegrini, 270.

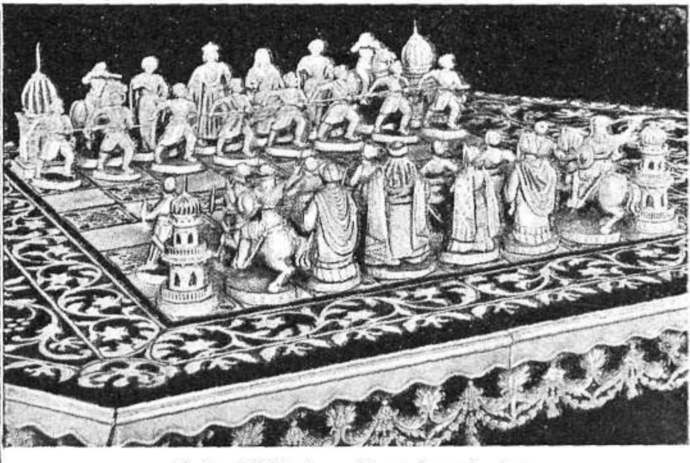


REGIO JUEGO DE COMEDOR, importado de Londres, de roble, macizo, modelo elegante y moderno; el juego completo vale $ **1.500**, y está en exposición en la fábrica de muebles de **AMADO ROCHE**, calle Carlos Pellegrini, 270, Buenos Aires.

Jaque al rey



Palamedes, rey de Eubea, inventor del ajedrez, según la tradición griega



Ajedrez hindú, de marfil con incrustaciones

La mira de los ajedrecistas de Europa ha estado fija en estos días sobre el brillante campeonato del noble y antíguo juego, que según la *tradición nació bajo los muros* sitiados de la homérica Ilión.

¿Son las figuras y el espíritu de ataque y defensa bélica puesto en sus movimientos, lo que dan tanto interés al ajedrez, ó hay realmente en su variedad infinita de combinaciones algo que lo mantiene siempre nuevo, sugestivo y atrayente?

Ambas cosas á la vez. Abrid la biblia de esa diversión científica, el ''opus magnum'' del siglo diez y ocho, el ''Analyse du Jeu des Echecs'' de Philidor, y os quedaréis maravillados ante la riqueza prodigiosa de esa mina inagotable de sorpresas y novedades.

Así se explica que este juego haya dado ocasión, uno de los primeros, á los torneos internacionales. Ya hacia el siglo XVI, cuando florecía, el español Ruy López de Segura, que fué el primer analista del gran juego, y Damiano, Vicenz, Greco, Silvio y Polerio, se efectuó el famoso ''match'' internacional de ajedrez, con motivo de la visita de los maestros italianos á España.

Los grandes jugadores, como se sabe, prescinden por completo del tablero y las piezas: actúan de memoria.

Philidor jugaba en estas condiciones dos partidas simultáneas.

Sin embargo, ogaño tal cosa parece inocente en presencia de los Morphy, Zukertort y Blackburne, que manejan de memoria y á la vez unos doce ó más tableros, llegando en todos á producir la ''muerte del rey'', (se-

beck-mate), que es el significado persa de las palabras "jaque mate". Paúl Morphy es acaso el genio más prodigioso del ajedrez. A la edad de veinte años ganaba en 1858 el gran premio de New York, y después visitaba las principales ciudades europeas, derrotando uno á uno á los más fuertes jugadores.

La escuela contemporánea y actualísima del ajedrez cuenta con personalidades eminentes, entre las cuales mencionaré á Winiwer, Mason, Blackburne, Tarrasch, Tebigorin, Lasker, Pillsburg, Janowsky, Maroczy, Schleater y Marshall.

El último torneo mundial, efectuado en Munich, y clausurado en 1.º del mes actual, ha venido á decidir la prioridad de esos nombres célebres, en favor del doctor Lasker, vencedor de Tarrasch. Las peripecias y alternativas del juego han despertado en los clubs de Europa el más vivo interés, estando todos pendientes, por medio del telégrafo, del resultado que acaba de quedar ya confirmado plenamente con la victoria de Lasker.

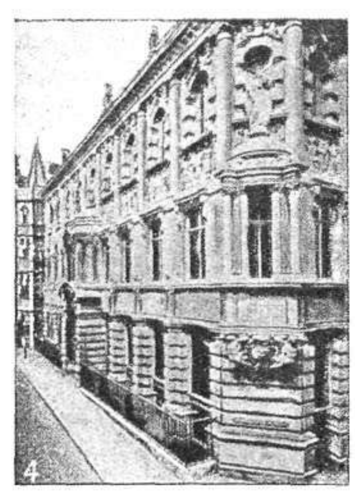
Las partidas entre los dos campeones fueron diez y seis, de las cuales Tarrasch ganó tres, empatándose cinco; lo que dió un resultado de ocho en favor de Lasker.

Para terminar: Bonaparte era, como es sabido, uno de los buenos aficionados de su tiempo, y nunca faltaba en su maleta de viajes un tablero especial, para poder distraer sus ocios aun en plena tienda de campaña. Se cuenta, que en la antevíspera de Waterloo, Bonaparte estuvo más empeñado que nunca en una partida contra uno de los lugartenientes, que manejaba las piezas con bastante habilidad.

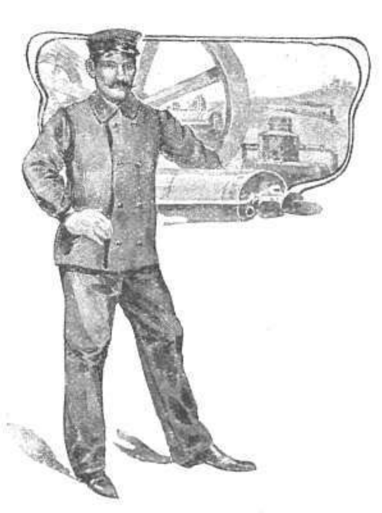

Philidor, el gran ajedrecista y compositor francés

En un momento de distracción é imprevistamente, vióse el temible corso estrechado hasta el punto de no tener ya casi movimiento para su rey; y, como si presintiera algo funesto y alusivo en esta impertinente circunstancia, exclamó de pronto, nervioso y exasperado: «amigo, usted es un hombre de mal agüero. Está empeñado en darme jaque, precisamente ahora que deseo más que nunca desechar cualquier mal augurio. En todo caso, dejemos interumpida la jugada; no quiero que sea esta la primera vez que en víspera de una batalla pierda la partida».

READER.



El club de ajedrez de Munich









PARA LA FAMILIA

Una subscriptora nos escribe preguntándonos nuestra opinión referente á un modelo cuyo diseño remite. Nos permitimos observar á dicha señora que dicho modelo es algo «demodé», por lo cual creemos será mejor elija otro más moderno. Respecto á la confección en seda negra, puede hacerse siempre que dicho saquito deba ser usado por una señora de media edad. Si la señora es joven, es preferible elija un color de moda, por ejemplo, un mardorí claro ó un verde pastel. El shantung es el tejido más indicado.

Contestando á la señora F. de S., Tucumán, le manifestamos que «Coldcream» bueno, se consigue fácilmente comprándolo en una casa de confianza. No conocemos ninguna marca que indique su preparación al bórax, y como creemos ha de serle de gran utilidad, le indicamos la siguiente fórmula: cera blanca, una onza; aceite de almendras dulces, cuatro onzas; agua de rosas, dos onzas; bórax, medio dracma; cinco gotas de esencia de rosas. Disuélvase el bórax en el agua de rosas (en bañomaría); mézclese la cera con el aceite de almendras, y todo en caliente mézclese en un mortero batiéndolo suavemente y antes de que se enfríe completamente añádanse las cinco gotas de esencia.

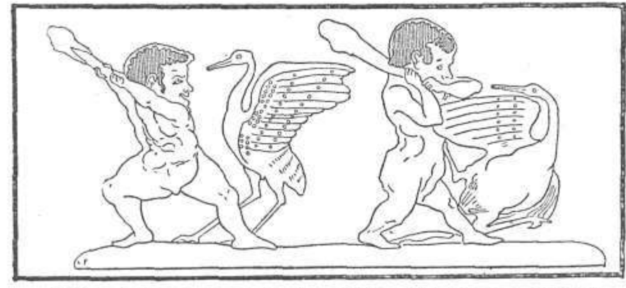
La exposición de la casa Gath y Chaves (Anexo) se ha visto concurridísima esta semana. Los modelos, objeto de la exposición, han causado verdadera sensación, por la elegancia y buen gusto de todos los modelos presentados. Podemos asegurar á nuestras lectoras que nunca se ha expuesto un conjunto tan admirable. Es necesario verlo para darse una idea de las maravillas que dicha casa atesora en sus elegantes salones.

En la presente página reproducimos un modelo de «Grand chic», confeccionado de muselina bordada, con viso de pongé, mangas y peto combinado con tul y cinta Liberty. El sombrero es una gran capelina de paja de Italia adornado con grupos de flores. Los dos modelos son recientes creaciones de la mencionada casa Gath y Chaves (Anexo).

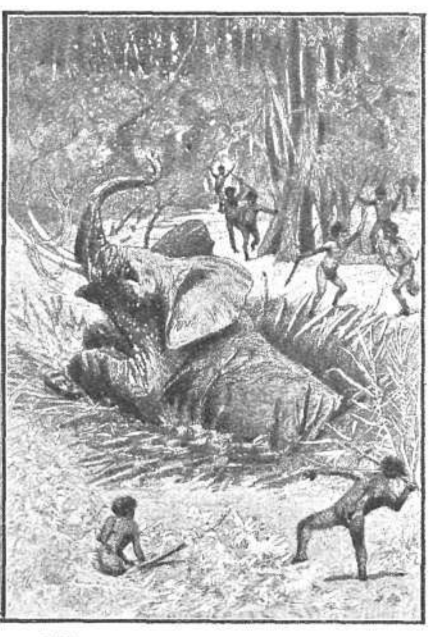


GRAN CHIC. Traje confeccionado en muselina bordada, forrado en pongé, mangas y pechera de tul, lazo de seda liberty. Capelina paja de Italia, adornada de grupos de flores

En el país de Lilliput



Lucha de los pigmeos con las grullas. (De un vaso antiguo)



Lilliputienses africanos atacando á un elefante

"Cuando, tras las órdenes de sus jefes se alinean en batalla, los troyanos avanzan como una nube de pájaros atronando los aires con vivo clamoreo. Así se eleva á los cielos la voz de las grullas cuando huyen el invierno y las lluvias perpetuas. Lanzan agudos gritos, elevan el vuelo hacia el océano y llevan á los pigmeos la devastación y la muerte y desde los aires libran con ellos terribles combates".

En estos términos se expresa Homero en el tercer canto de la Iliada, aludiendo á los hombres minúsculos que tan importante papel desempeñan en las leyendas de todos los pueblos.

Aristóteles se ocupa también del combate fabuloso entre los pigmeos y las grullas é indica con precisión el punto donde habitan en las nacientes del Nilo.

Plinio los hace vivir en distintas regiones, aun en la misma Asia Menor.

Creeríase que los pigmeos no han existido sino en la imaginación de los pueblos, pero es lo cierto que aun hoy, si bien en reducido número, existen agrupaciones de estos hombres pequeños.

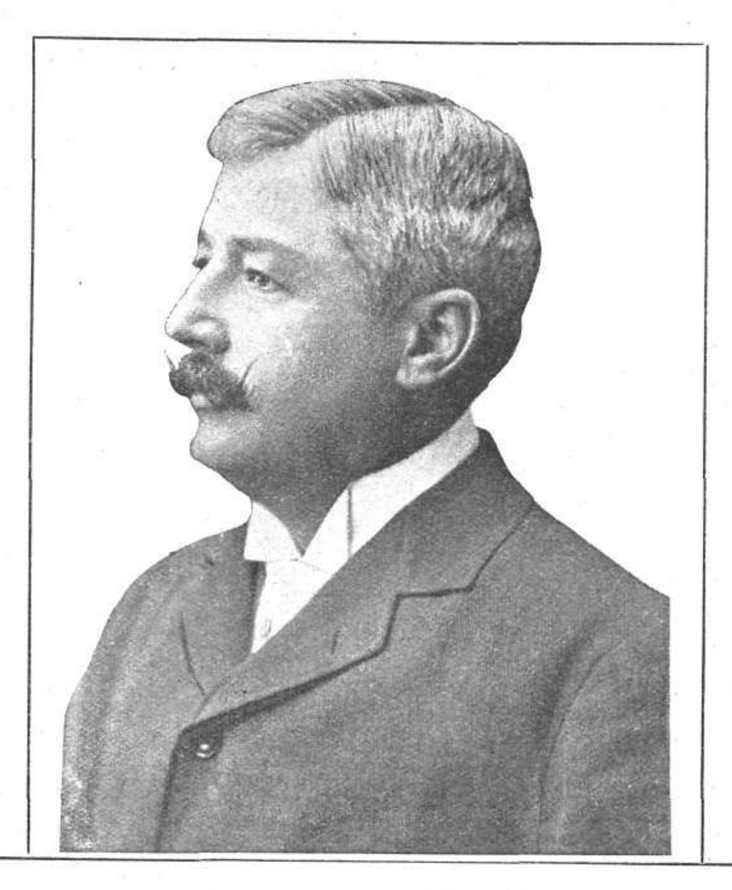
En las Filipinas encuéntranse los altos, cuya talla no pasa de 1 m. 41. Su piel es negra, su cabeza voluminosa en relación con el cuerpo, y sus cabellos lanudos

En el golfo de Bengala encuéntranse otros pigmeos que se han refugiado en las montañas del interior; en las islas Anhaman los "mincopies" son numerosos.

El término medio de una talla es de 1 metro 358 milímetros.

En cuanto á los pigmeos africanos, llamados akkas, han sido encontrados en los parajes donde Aristóteles indicara. No son en realidad seres extraordinarios como suponían los antiguos y sí simplemente unos pobres negritos de 1 m. á 1 m. 50 de altura, cuando mucho.

Refiere Schweinfurth que pudo tomar prisionero á uno de estos negros, bastante viejo y de voluminoso vientre, y de extremadamente cortas piernas, quien al fin de muchas vueltas se decidió á bailar la danza guerrera, des-



SENADO DE LA NACIÓN

PRESIDENCIA

Enero 10/908

Señor Feeney
Almacen Inglés.
Pido á Vd. quiera abrir desde la fecha mia cuenta, y dar al portador una libreta para todo el consumo del Senado. Lo saluda
Benito Villanueva

Entre nuestra clientela contamos con los más reputados y eminentes hombres de estado de la Nación y los más distinguidos miembros de la Sociedad Argentina; y el Público en general proclaman unánimemente nuestro establecimiento como "ÚNICO" de su clase en Sud América.

Pídanos Catálogo

FEENEY & CIA.
EL VERDADERO ALMACÉN INGLÉS
Establecido en el año 1873
CANGALLO, 537 - Buenos Aires

En el país de Lilliput

empeñándose con asombrosa rapidez á pesar de lo que era de suponerse. Y es de preguntarse, añade, si es posible creer que las grullas combatieran con semejantes individuos, quienes á pesar de su corta estatura combaten con tanta fuerza y ardor como un hombre cualquiera.

Atacan á los elefantes con toda destreza y con tal habilidad manejan la flecha y la lanza que clavan aquéllas en los ojos de los monstruos á larga distancia de ellos y los hieren mortalmente con éstos, evitando con ligereza las trompadas formidables del animal.

Mr. Morche da tambien algunas noticias de los pigmeos africanos. Dice que son amantes de la carne de las serpientes y para cazarlas prenden fuego á un espacio dado y cuando los reptiles pretenden huir del círculo ardiente las hieren con las flechas y las recogen

Las mujeres preparan con ellas una sopa aceitosa que come la familia con apetito visible.

Los petisos, en todas las épocas, han dado, pues, mucho que hacer.

Que lo digan sino los amigos y enemigos políticos de los Ugarte, los Terry, etcétera, etc.

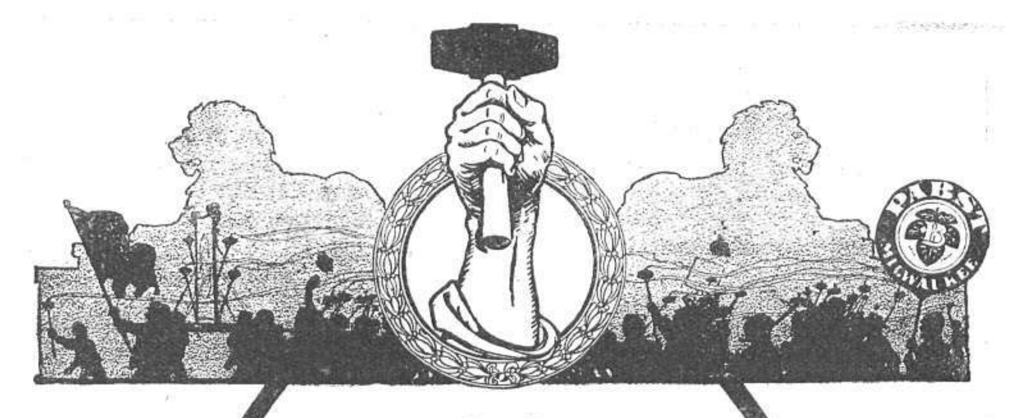


HOMAIS.

Dama lilliputiense encontrada por Stanley



Un nativo de Lilliput comparado con un indígena de Zanzíbar



LA VITALIDAD DE UN PUEBLO

sus energías, su acción y el mejoramiento de su raza, dependen principalmente de que los ciudadanos sepan conservar la salud del cuerpo y de la mente.

Con organismos enfermizos y sin fuerzas físicas no puede tampoco haber fuerzas morales ni mentalidades robustas.

La robustez material y moral, la salud de los músculos y fibras, la potencia y el vigor de la raza, son patrimonio de cuantos reponen los desgastes que produce la lucha por la vida con ese gran productor de generaciones sanas que se llama

EL EXTRACTO DE PABST

EN FARMACIAS Y ALMACENES

Al usar nuestros vestidos y trajes de la estación, al mismo del cuerpo, lo que sólo se obtiene cuando se aplican las últimas confeccionada en la casa, las que nada dejan que desear en lo das. Cada prenda tiene mérito propio.

EN NUESTRA CASA MATRIZ

Confecciones para hombres

Trajes de casimir fantasía, de $ 60, 53, 46, 39.50, 33 y	$ **29.50**
„ „ „ negro, de $ 55, 48, 39.50 y	„ **33.—**
„ „ „ azul, de $ 55, 48, 39.50 y	„ **33.—**
„ „ „ jaquet, de	„ **70.—**
„ „ brin, algodón color, de	„ **19.—**
„ „ „ hilo color, de	„ **33.—**
Sacos y pantalones de brin, algodón color, de $ 16, 12.80 y	„ **7.80**
„ „ „ „ hilo color, de	„ **26.—**
„ „ „ franela color, de $ 35, 29, 24 y	„ **18.—**
Sacos de lustrina negra, de $ 16, 11.50, 9.50 y	„ **7.50**
„ „ „ color, „ „ 16, 11.50, 9.50 y	„ **7.50**
Breeches, brin kaky, $ 8.50, brin hilo blanco	„ **10.80**
Guardapolvos algodón crema, $ 6.90, practicante	„ **6.90**
„ seda cruda, $ 16.50; hilo crudo	„ **8.50**
Chalecos brin blanco para frac, $ 8, 7, 5.50 y	„ **4.50**
„ „ color, $ 12, 8, 5.50 y	„ **4.50**

EN NUESTRA CASA MATRIZ



Sombreros

Panamás importados de Monte Cristo, Cuenca, Catacaos y Guayaquil, á $ 200, 150, 120, 100, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 25, 22 y	$ **18.—**
Canotiers, de paja inglesa rustic, extra liviano, ala de 5 y 6 centímetros, cinta azul, verde, marrón y negra, á $ 5, 4.50, 3.50, 2.90 y	$ **1.80**
Canotiers, paja de Italia, en blanco ó negro, á	„ **8.50**
Orión, paja manila, calidad extra fina, muy liviano, en blanco, á	„ **7.50**

CASA MATRIZ:
B. MITRE y FLORIDA

GATH &
SOCIEDAD

tiempo queda satisfecho tanto el buen gusto como la esbeltez creaciones de la moda, como lo hacemos nosotros con cada pieza que se refiere á hechura, calidad y colores de las telas emplea-

EN NUESTRO ANEXO

Confecciones para señoras

Vestidos brin, adornado con galones, á. . . . . $ **15.95**
„ piqué, adornados con brodén, pechera clarín, á. . . . . „ **19.50**
„ nansouh, bordados, á. . . . . „ **35.—**
„ brin fantasía, adornados de soutache y entredós filet á pesos 39.50 y. . . . . $ **29.50**
Trajes estilo sastre, confeccionados en brin blanco y de color, á pesos 22.50 y. . . . . $ **19.50**
Vestidos de brin de hilo, pollera á cuadros, chaqueta lisa, á. . . . „ **35.50**
„ „ „ „ „ adornado de soutache, á. . . . . „ **40.—**
Blusas tul, adornada de sesgo liberty, á. . . . . „ **10.50**
Polleras de brin crudo, á $ 8.95 y. . . . . „ **4.95**
„ en piqué blanco, á. „ **8.50**
„ confeccionadas en brin de hilo, con cinco alforzas, á. „ **10.50**
„ con entredós de encajes y de brodén, á $ 28.50 y 15.50, á cuadros, á. . . . . $ **12.50**
Polleras confeccionadas en alpaca, á $ 22.50, 19.50, 13.50 y. . . „ **9.50**

EN NUESTRO ANEXO



Sombreros

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Sombreros de paja de arroz, gran choux de cintas falletinas, un grupo de rosas y follajes que valían pesos 22.50 á. . . . . $ **11.25**
Sombreros copa alta, en paja de seda, gran choux de cinta y dos fantasías de plumas, que valían pesos 26.50 á. $ **13.25**
Sombreros de paja de arróz, con gran fantasía de plumas y drapé de seda, que valían $ 22.50, á. . . . . $ **11.25**
Sombreros de paja de arroz, adornados de un grupo de rosas y follaje, que valían $ 19.50 á. . . . . $ **9.75**

CHAVES
ANÓNIMA

ANEXO:
PERÚ y RIVADAVIA

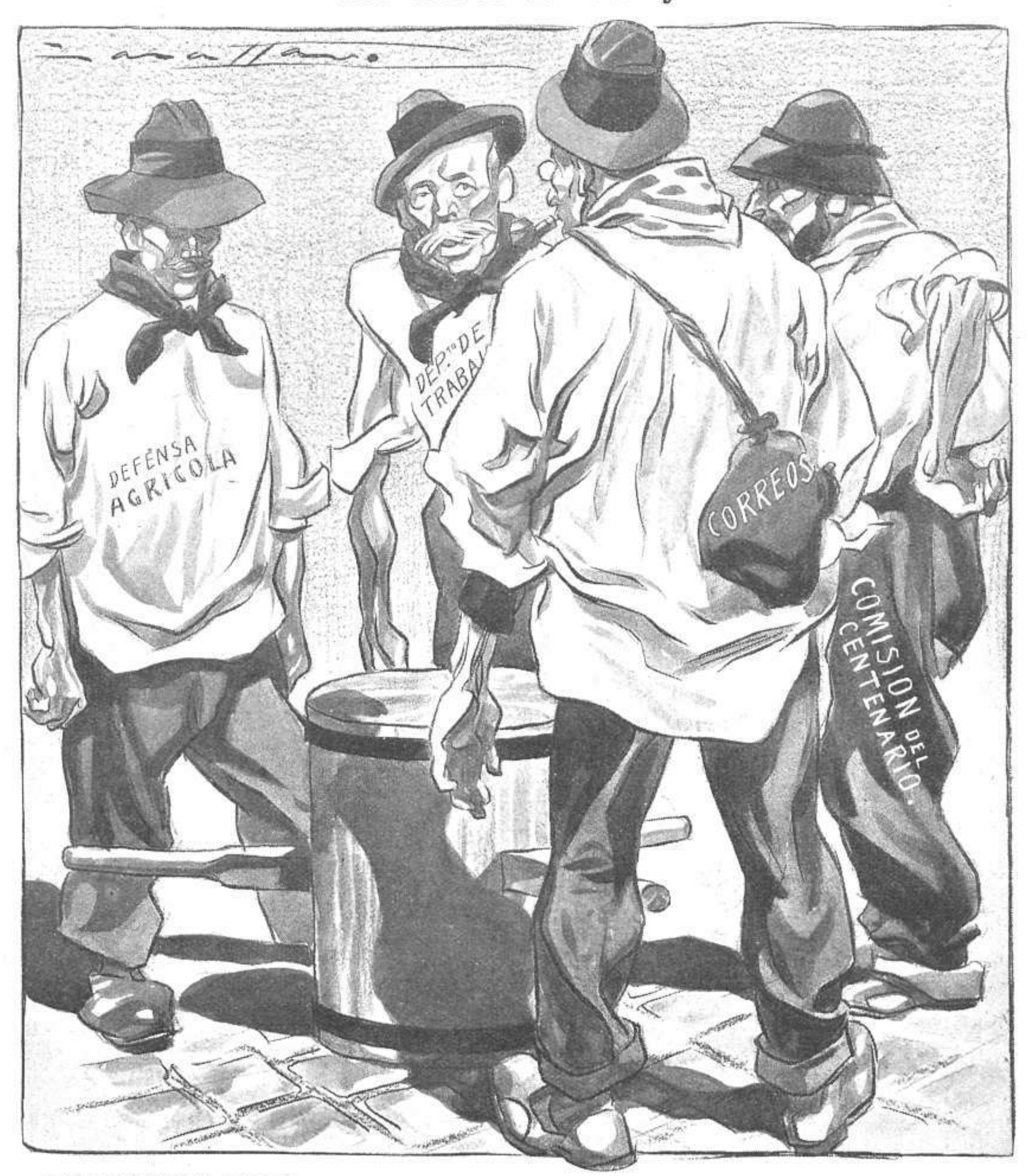
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M. CAO DIBUJANTE

AÑO XI | BUENOS AIRES, 5 DE DICIEMBRE DE 1908 | N.° 531

Los héroes del trabajo



—¿Incominciamo il trabaco?
—¡Aspetate un momentino!... Mi dica ¿cosa fá il presidente?
—Anda di fara in Córdoba.
—¿E il generalo Roca?
—Anda di fara per la campaña.
—¿E il Sáenz Peña?
—Anda di fara in Uropa... ¿Cominciamo dunque?
—Mecor é decarlo para mañana.

Dib. de Zavattaro.

Sinfonía



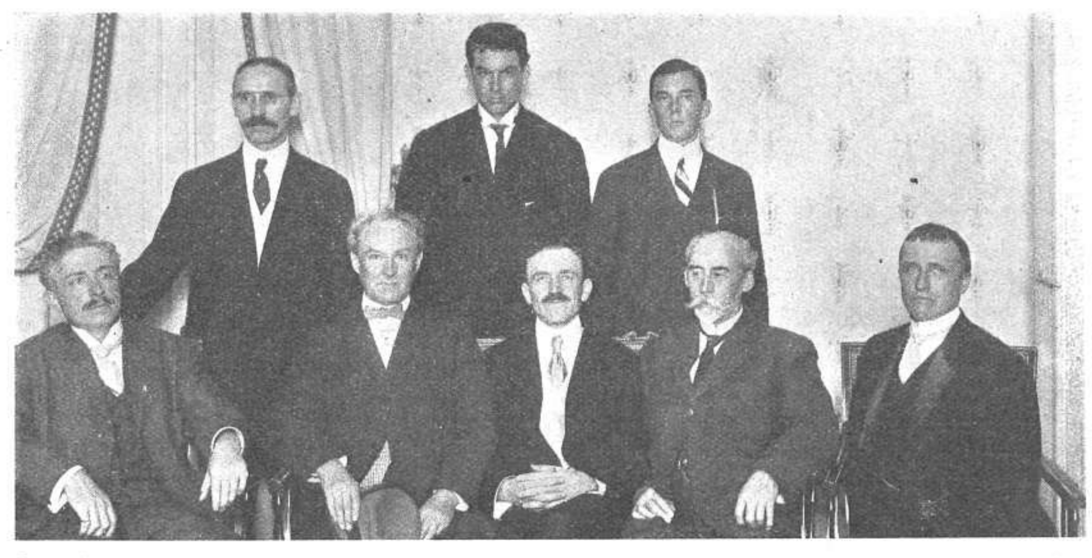
—¿Quién será presidente?
—Yo lo ignoro.
No *entiendo de esas cosas.*
—Lo deploro.
Y de los candidatos ¿qué me cuenta?
—Que pasan de cuarenta.
Y que hoy en día sólo cuatro gatos
se ocupan de los tales candidatos.
—Pues, vea, no se explica
que un hombre que al comercio se de-
[dica
no piense ni siquiera en Quirno Costa.
—Pienso bastante más en la langosta.
—No obstante es hombre fuerte.
—Sí; no es flojo,
y, aunque es bizco, no es nada lo del
[ojo.
—La frase es de mal gusto.
—Prefiero á lo elegante lo que es justo.
—Se muestra usted apático.
¿Qué me dice de Roque?
—Es muy simpático.
—Sin duda triunfará.
—Probablemente,
porque tanto va el cántaro á la fuen-
[te...
Y, pobre porfiado, con frecuencia,
saca, sino mendrugo, presidencia.
—Roca no suelta prenda y está mudo.
—Roca es hombre sesudo.
Conoce las ventajas del mutismo
y para él, á la postre, son lo mismo
rostros risueños ó miradas foscas,
ya que en boca cerrada no entran mos-
[cas.
—Don Emilio...
—A mal dar, tomar tabaco.
A ese pronto se le halla el lado flaco.
Mas, *aún siendo un político* sincero,
tiene una grave falta.
—¿Cuál?
—Piñero.

—¿Y don Marco?
—Aunque encuentra su Mecenas,
nunca segundas partes fueron buenas.
—¿Ugarte?
—No pensemos en Ugarte,
puesto que canta por amor al arte.
Parecía una bomba que revienta
y resultó el enano de la venta.
—¿Y Benito?
—Está fresco el pobrecito
si fía en los amigos de Benito.
Muy gallardo y orondo,
tiene mucha fachada y poco fondo.
—¿Y Beazley?
—Vea, salvo
su criterio, ni tanto ni tan calvo.
—¿Don Manuel?...
—Fracasado de seguro,
porque eso pasa de castaño oscuro.
—¿Y Romero?
—No tiene pero; pero
¿no es viejo Pedro ya para cabrero?
Y perdóneme usted tanto asonante.
El refrán dice así, y es lo importante.
—¿Entonces no hay un hombre cuyo
[nombre
le satisfaga á usted?
—Existe el hombre.
Sabio, justo, ilustrado,
valeroso, discreto, moderado.
Es un gran cabeza,
César y Salomón en una pieza.
Sagaz como ninguno,
ingenioso, insinuante y oportuno,
honra al suelo argentino.
—¿Quien es ese portento?
—Don Rufino.
—Pero ¿se burla usted?
—No, ciertamente.
Así opinamos yo y el presidente.

Luis GARCIA.

Dib. de Castro Rivera.

El Congreso Científico Panamericano



Los delegados norteamericanos.—De izquierda á derecha, sentados: Prof. William R. Shepherd, de la Universidad Columbia, Nueva York; prof. Smith, de la Universidad Tulane, Luisiania; prof. L. S. Rowe, de la universidad de Pennsylvania; doctor William H. Holmes, jefe del departamento etnológico de los Estados Unidos; prof. A. C. Coolidge, de la universidad de Harvard; de pie: prof. P. S. Reinsch, de la universidad de Wisconsin; señor Barbour, de la universidad de Harvard (Massachusetts); señor Hay, secretario de la delegación

Los delegados argentinos

Doctor Lorenzo Anadón

Ingeniero Luis A. Huergo

Doctor Alberto Castaño

Doctor Juan D. Maglioni

Doctor Guillermo Achával

Doctor Luis Agote

Doctor Robertson Lavalle

Doctor José Popolizio

Doctor Marcial R. Candiotti

Doctor Julio López Mañán

Doctor Antonio Vidal

Ingeniero F. A. Soldani

Teniente Emilio M. Flores

Señor Alberto Méndez Casariego

Doctor Adolfo Carranza

Bodas de plata con el periodismo



El señor Manuel de Rezával, en 1883, cuando ingresó á «La Prensa»

El 26 del pasado celebró sus bodas de plata con «La Prensa» el subdirector de dicho colega, señor Manuel de Rezával, festejándose tan grato aniversario con un banquete servido en el gran salón alto del segundo piso de «La Prensa», al que fueron invitados el personal y varios ex redactores.

Excusamos poner de relieve la importante actuación del señor Rezával en nuestro periodismo, dada la unión estrecha de su nombre y el de «La Prensa» por tan largos años.



En la actualidad



Durante el banquete que le fué ofrecido en «La Prensa»

Bodas de plata de los esposos Gietz

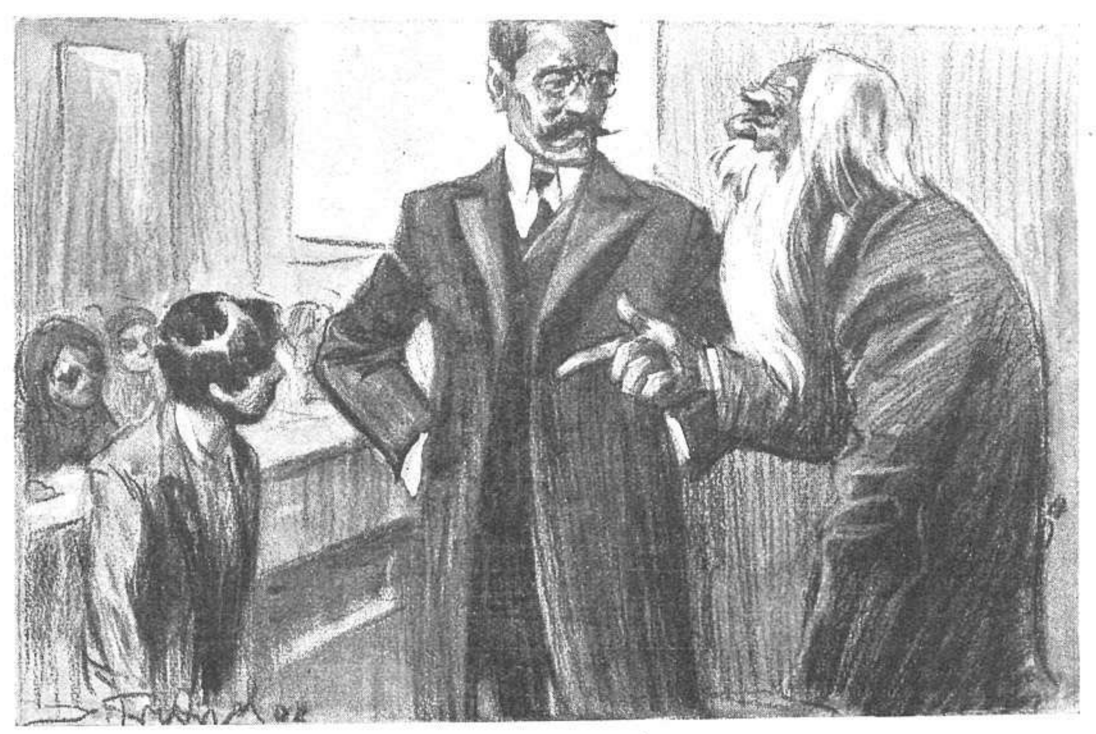


Los esposos Gerardo Gietz y Berta K. de Gietz, con su familia y amigos, el día de sus bodas de plata

Fot. de Caras y Caretas.

Chafalonía

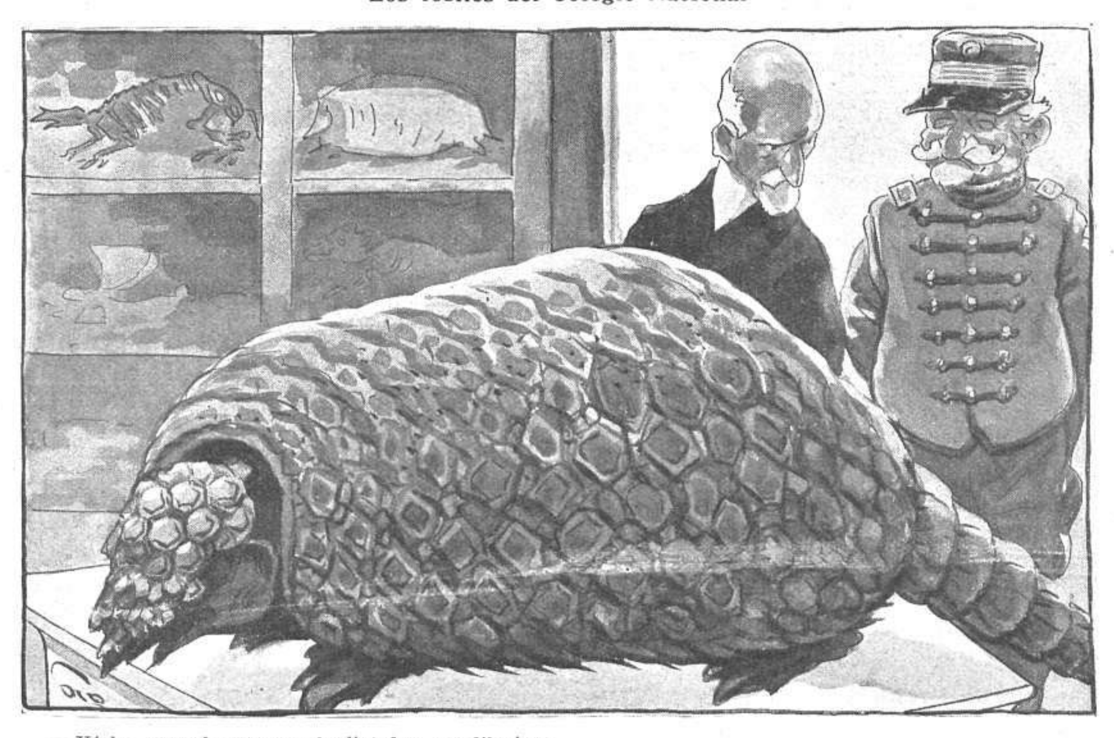
Las escuelas israelitas de Entre Ríos



El inspector.—¿Cuántas son las letras del alfabeto castellano?
El maestro (viendo que el alumno permanece mudo).—**Pregúnteselo en ruso, si quiere que le conteste.**

Dib. de Friedrich.

Los fósiles del Colegio Nacional

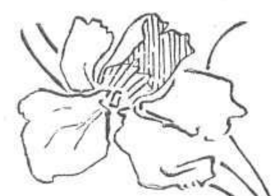


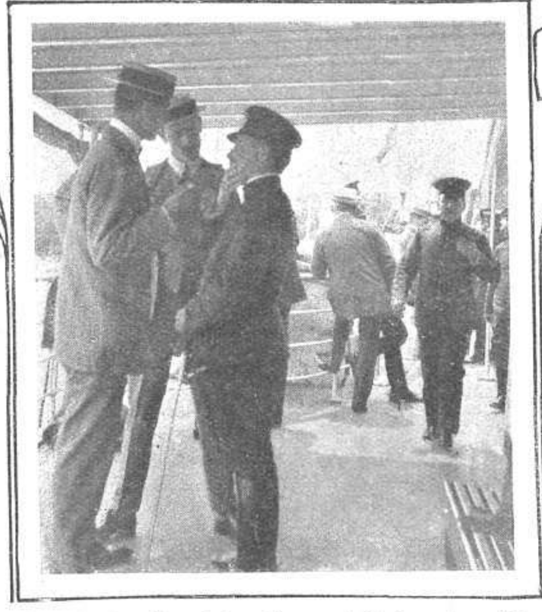
—Véalo, coronel, este es el gliptodon antediluviano.
—¡Qué lástima no haber vivido en su tiempo! ¡Tan buena que hubiera sido esta mulita al horno!

Dib. de Cao.

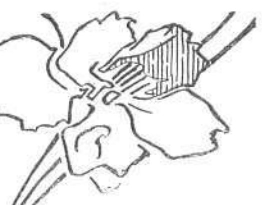
En honor de los militares extranjeros

Paseo á la estancia del comandante Urquiza





A bordo del «Corumbá».—El coronel Godley, el capitán Biedma y el teniente Brooke



Uno de los buenos recuerdos que llevarán de la República Argentina los delegados extranjeros al concurso hípico internacional es la excursión, espléndidamente organizada, al establecimiento "Las Palmas», del comandante Urquiza, efectuada el 25 del mes pasado. Los excursionistas fueron en tren hasta Campana, donde se embarcaron en el «Corumbá», que les condujo por el río hasta frente á la estancia nombrada. El vaporcito estaba lujosamente adornado, é iban á bordo la orquesta de Furlotti y la banda del 7.º de infantería. Almorzóse durante el viaje, y cuando aun los invitados del comandante Urquiza estaban en la mesa, el «Corumbá» atracó frente á la estancia. La fastuosa residencia campestre y los finos productos ganaderos de "Las Palmas" fueron muy admirados por los huéspedes.

La señora de Godley tomó, durante el trayecto y en la estancia del comandante Urquiza, numerosas *instantáneas*. Es á su amabilidad que debemos todas las que ilustran esta página.

Además de los delegados británicos y españoles, iban entre los excursionistas los ministros de España y Francia, el encargado de negocios de Inglaterra, el general Garmendia, el doctor Benito Villanueva, el señor Faustino Lezica, el general Duclós y un grupo de oficiales argentinos.



Los excursionistas desembarcando en las cercanías de la estancia del comandante Urquiza



La caravana de carruajes dirigiéndose á la estancia «Las Palmas»

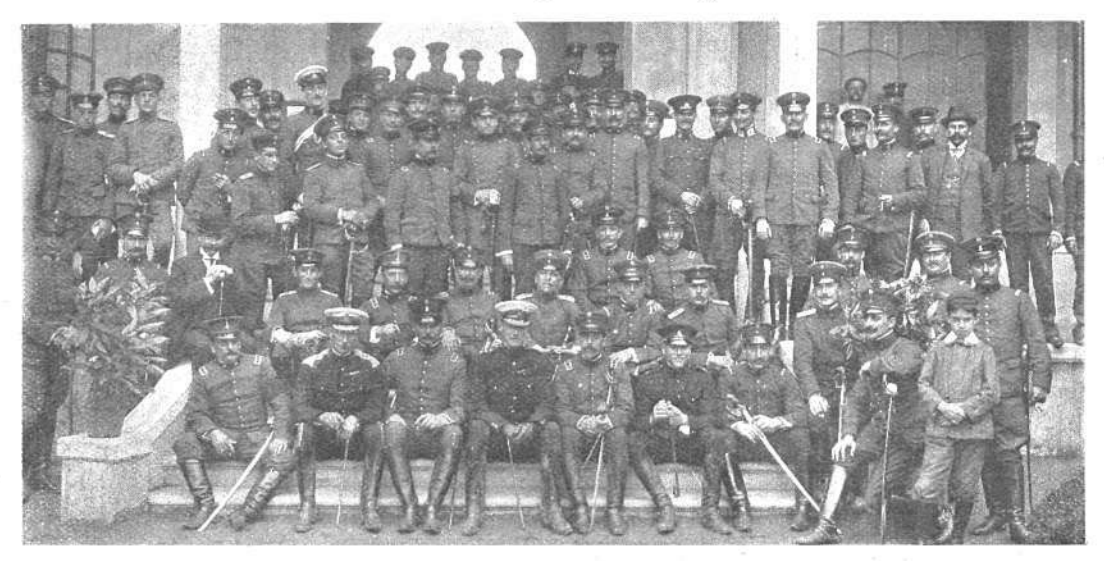


Al pie de un ombú plantado por los jesuitas en 1745



Una vista del río

En el Campo de Mayo



Los oficiales ingleses y argentinos en la Escuela de Tiro



Durante el almuerzo



Los ingleses y argentinos listos para jugar el partido de polo, en el cual ganaron los primeros por 4 goals á 1

La retreta de antorchas



La concurrencia frente á la casa de gobierno, la noche del lunes

Fot. de Caras y Caretas.

El corso de las flores



Señoras Ernestina Ll. de Acosta, Rosa O. de Elía y Carmen M. del P. de Rodríguez Larreta; señorita Mercedes B. Casares, señora M. E. de la Torre de Marcó del Pont, Green de Lumb, de Godley y Etelvina Costa de Sala

Este año el corso de las flores pasó por grandes peripecias, debido al tiempo inconveniente que reinó durante toda una semana.

Sin embargo, la primera noche, á pesar de que la lluvia malogró en parte la fiesta, estuvo muy concurrido, siéndole favorable la comparación con el del año pasado.

A las nueve se inició el lujoso desfile, y una hora después circulaban seis filas de carruajes ante los palcos repletos de familias. Los huéspedes británicos y españoles, y las señoras de Godley y de Broske, figuraban entre los distinguidos espectadores. Pero no tardó la lluvia en desencadenarse sobre la lujosa y aristocrática reunión que tuvo que disolverse con premura, y á las once no había ya una sola persona en las amplias avenidas de Palermo.

Un palco de la Avenida de las Palmeras

El famoso número 9

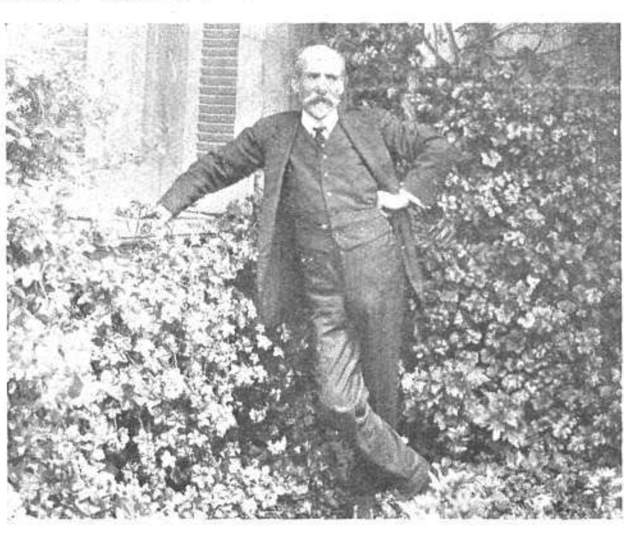
Ya se conocen dos versiones del despacho número 9, una la que publicaron «La Argentina» y «Diario de Comercio», y más tarde «La Nación», y otra, la que se descifra con la clave «hontem», procedente de la cancillería de Río y cuyo objeto era desmentir la anterior. ¿Existe también una tercera versión, que sería la exacta?

A esta pregunta nos ha contestado afirmativamente el doctor Enrique Listar, quien, por encargo del doctor Zeballos, descifró, así como varios otros de importancia parecida, el telegrama número 9.

Añade el doctor Listar que, según el texto de esos telegramas, resultaba que el barón de Río Branco sabía con anticipación de dos semanas el día justo de la caída del doctor Zeballos.

También el doctor Listar descifró un despacho dirigido por el doctor da Gama al canciller brasileño, en el cual le manifestaba que no le convenía venir á Buenos Aires hasta que se produjese la caída del doctor Zeballos. Y efectivamente, el doctor da Gama, para ganar tiempo, hizo un viaje á Río de Janeiro, pretextando la necesidad de unas conferencias con el barón.

Falta ahora únicamente que el doctor Listar, metiéndose á diplomático, declare que sus declaraciones también son apócrifas.



El doctor Enrique Listar

Estreno

I

Pues, señor... Fueron tales y tantos los chistes, que, á costa del pobre Pancho Cruz, hicieron sus amigos, que, desesperado, resolvió, dejando á un lado su cortedad, emprender resueltamente la conquista de alguna mujer para que terminaran de una vez las bromitas, que ya se iban haciendo bastante pesadas.

Harto de aguantar dichos y hechos que tan mal paraban su reputación, y ansioso, al mismo tiempo, de abandonar aquel temeroso recogimiento que coartaba todos los impulsos de su corazón, ávido de romper el hielo que lo aprisionaba, se lanzó valerosamente por la intrincada senda de las galantes aventuras dispuesto á romper lanzas en pro del amor, sumo pontífice de la existencia humana...

Pero antes de tomar tan magna resolución, estuvo varios días pensando en las consecuencias que, su audaz empeño, podría proporcionarle; pesó el pro y el contra, midió el alcance del bien y del mal... y su apocado espíritu se asustó, creyendo ver, en el más insignificante detalle, un tremendo peligro. El recuerdo de sus amigos y compañeros de oficina, trajo á su mente sus constantes burlas, é hizo vibrar en su cuerpo la fibra del amor propio, y, sin meditarlo más, distribuyó convenientemente sus fuerzas para que guardaran el equilibrio de su persona y no le hicieran flaquear en el momento oportuno...

II

Todas las tardes, al abandonar la oficina, tropezaban sus ojos con una deliciosa figura de mujer, gentilmente ataviada, que, casi al mismo tiempo que él salía, por allí pasaba. El continuo tropiezo de las miradas que, como fugaz relámpago, cruzaban ambos, hizo que Panchito Cruz, á pesar de su proverbial timidez, se fijase en aquella mujer hermosa que la bendita casualidad colocaba, siempre á la misma hora, ante sus ojos.

Con audaz arranque, que tan bien sienta en las resoluciones heroicas, Pancho Cruz se propuso poner en práctica un plan que una semana antes le hubiera parecido la más descomunal y descabellada locura. La primera víctima de sus amorosas ansias sería aquella fresca, hermosa y gentil desconocida... Al decidir su conquista se sobresaltó de tal modo su corazón, virgen de las deliciosas caricias del amor, que tuvo que llevarse presuroso ambas manos al sitio donde se guarda tan temible víscera, con miedo de que rompiera todas las fibras que lo contiene y echara á correr, dejándolo huérfano de su necesario auxilio.

Lo que tantas veces no hizo estaba dispuesto á realizar ahora. Pero lo que no había sucedido antes sucedió el día en que se dispuso á seguir á su futura víctima: la tan ansiosamente esperada no pasó por allí aquella tarde. Este primer tropiezo desalentó bastante á Pancho Cruz, y casi estuvo por desistir de su empresa; pero, reflexionando un poco, pensó que otra ocasión como la presente quien sabe cuando se le presentaría, y dejó para la siguiente tarde el comienzo de su deliciosa aventura. Pero, la bella desconocida, tampoco se dignó aparecer ese día, ni al siguiente, ni en toda la semana.

De desazón en desazón, el pobre Panchito, en los seis días transcurridos, fué desmejorando tan sensiblemente, que se percataron de ello amigos y compañeros de tareas, deduciendo que algo anormal le sucedía.

Cuando el inocente Panchito creyó perdidas las hermosas esperanzas de un porvenir risueño de dichas y de amores, vió surgir de improviso, bella, gentil, divina y sonriente á la imagen hechicera que, en tan contados días, cautivó su alma *inexperta* y *tímida*. ¡Oh, divino placer de los placeres! ¡oh dicha inenarrable inesperada! ¡oh sublimes azares del destino!... La vió, y, por primera vez, con inocente audacia, se fijaron sus ojos en los seductores encantos que atesoraba... Al divisar tanta hermosura, en la que nunca había reparado por su pueril é innata timidez, una exclamación gozosa se escapó de sus labios y la miró goloso. Lo que más atrajo la atención de Pancho Cruz fué el suave contorno de su busto de diosa, soberanamente esculpido, su esbelta gallardía y sobre todo el picaresco modo de recogerse la falda, dejando descubiertos dos pies deliciosamente breves. Los inocentes ojos de Panchito se posaron, ávidos y entusiastas, en las hermosas líneas del cuerpo, que se pronunciaban artísticamente en aquellas partes donde era menester que se pronunciaran.

Repuesto de la impresión que le causó tan soberana hermosura, se propuso seguirla, y dicho y hecho, cosa muy extraña en él, la siguió, audazmente, á regular distancia, que fué acortando poco á poco hasta colocarse á su lado. Tanta audacia á él mismo le asombraba y mayor asombro le causó cuando, despojándose de su característica timidez, la dirigió dos ó tres entrecortados requiebros, á los que no tuvo á bien contestar la requebrada. Al parecer, la aventura no comenzaba mal.

III

Rotos los diques del temor y del respeto, Pancho Cruz se insinuó tan audazmente, que su muda beldad se detuvo, clavó en él su vista seductora, entreabrió sus labios voluptuosos, levantó el regio brazo... y no hubo nada. Aquel arranque de sublime indignación no alcanzó más graves consecuencias que el temor que le produjo á Pancho el soberano enojo de la bella. Creyó se había deslizado imprudente y palideció, retrocediendo, al mismo tiempo, temeroso de que aquel divino brazo cayera iracundo sobre su delicado rostro. Una risa franca, jovial, alegre y bulliciosa dejó escapar la primorosa beldad al ver la cara de difunto del inocente Pancho, que, más muerto que vivo, clavaba en ella su medrosa vista. Si en aquel instante se descarga sobre él el furor de la joven, no hubiera hecho nada para evitarlo, pero aquel hermoso brazo que con divino arranque se levantaba airado, se tendió hacia él mientras los ojos convertían los rayos poderosos de su furor en burlona mirada, y los labios, en vez del gesto despectivo, se adornaban con una celestial sonrisa al par que musitaban quedo:

—¡Perdón!... No le había conocido.

El asombro de Pancho no tuvo límites... ¡Aquella dulce deidad le conocía!... ¿Cómo?... ¿Cuándo?... ¿Dónde?... Al recordar su encuentro diario con la bella desconocida, dedujo, en consecuencia, que de ese fugaz conocimiento le hablaba, y su imaginación, vuelta ya á su estado normal, le hizo ver las cosas de otro modo distinto del que momentos antes las vió. Ella le pedía perdón, después de oir lo que él atrevido la dijo, y al mismo tiempo le recordaba que le conocía, lo que era claro indicio de que se había fijado en él, que quizás le amaba, y siendo así la conquista era fácil, facilísima, cuestión de días, quizás de horas. Iba á contestar, realmente emocionado, cuando la primorosa deidad volvió á dejar oir su melodioso acento:

—Mi marido me habla muy á menudo de usted.

¡Su marido!... Pancho tuvo que apoyarse contra la pared para no caer. Aquello era inesperado para él... La sangre se le heló en las venas. Tal revelación fué una bomba que cayó sobre la cabeza de Panchito Cruz, produciéndole una dolorosa herida. Quiso hablar, y se le hizo un nudo en la garganta.

—¿Qué tiene usted?—le preguntó alarmada la bella señora.—¿Se siente usted mal?

—No, señora, no; me hallo bien, me siento muy bien.

—Pues su cara indica lo contrario. ¡Ah!... Mire usted á mi marido—exclamó gozosa la gentil señora.

En aquel instante un hombre de contextura fuerte y vigorosa, y no mal parecido, se colocó entre ambos. Pancho, al verle, lanzó un grito de terror y echó á correr desatinado y loco. Aquel hombre que tal espanto le produjo era el jefe de la oficina donde estaba empleado.

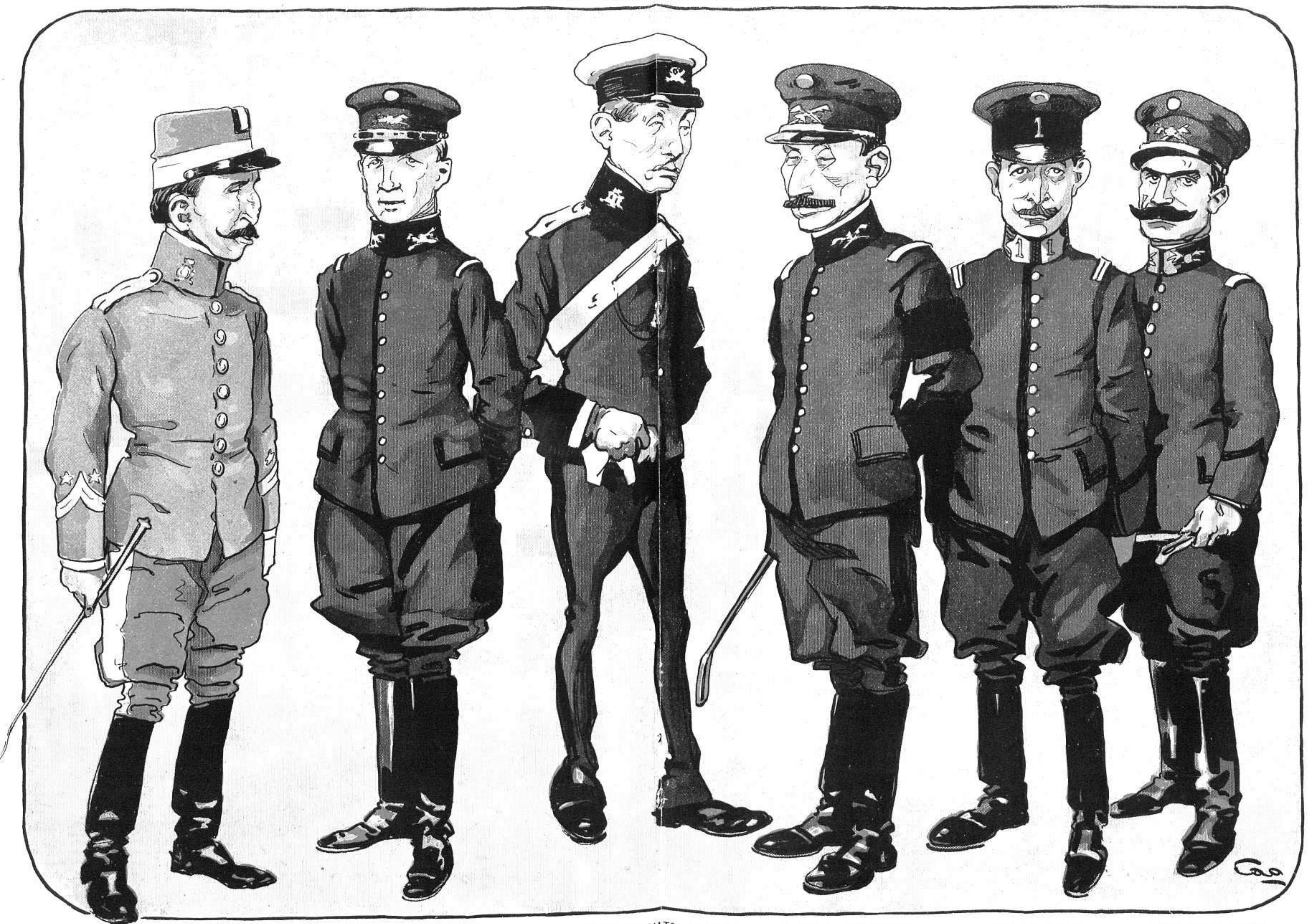
¡Pobre Pancho! Su primera aventura le costó el destino y ocho días de cama.

Perfecto MÍGUEZ.

Dib. de Friedrich.

CONCURSO HIPICO INTERNACIONAL

LOS PRIMEROS PREMIOS



ENSAYO
Teniente Gustavo Gómez Spencer

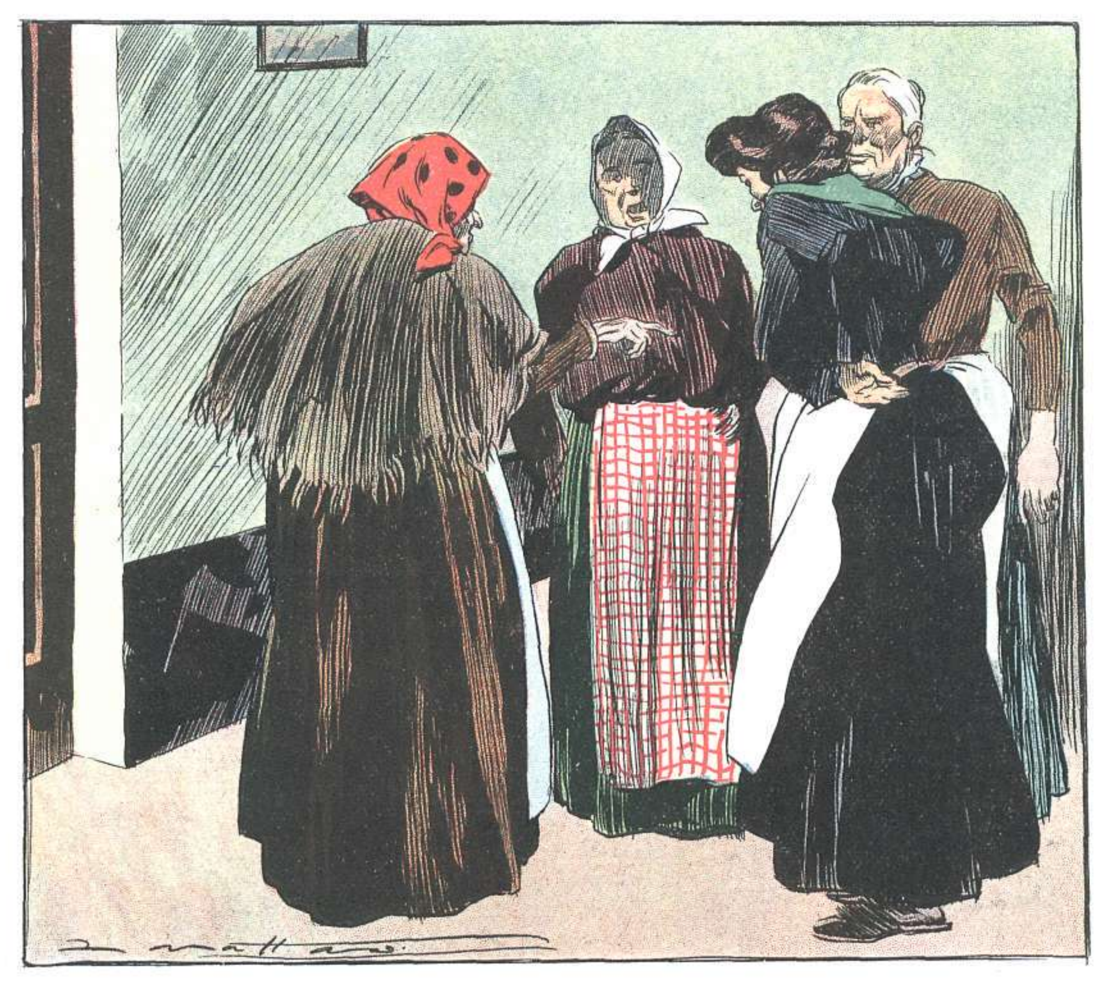
PARCOURS DE CHASSE
Teniente Alberto de Oliveira Cézar

PRUEBA DE SALTO EN ANCHO
Teniente Sebag Montefiore

LA COPA Y 4.000 FRANCOS
Capitán Arturo Righetti

SALTO DE ALTURA
Teniente Florencio Méndez

PARCOURS DE CHASSE
(5000 francos)
Teniente Cándido Valdez



Parábola

Sucedió una vez que, de una mujer que parecía cuerda, empezó á decirse que daba pruebas de no estar en su cabal juicio.

Y las vecinas de la mujer, que eran muy caritativas, se reunieron para deliberar sobre aquel caso y, después de deliberar, hacer cuanto pudieran por favorecer á la pobre loca.

Y cada una de las que asistieron á la asamblea habló largamente refiriendo todo lo que sabía acerca de aquella desgraciada.

Y hasta algunas refirieron más de lo que sabían.

Y en resumen lo que de ella dijeron fué:

«Que en el centro de una habitación había «colocado verticalmente y clavado en el suelo, «un palo.

«Y que ese palo, en el extremo libre, tenía un «clavo y que ese clavo servía de eje á una ban«derita metálica ó veleta.

«Y que como la banderita ó veleta en cuestión «estaba dentro del cuarto y allí no llegaba el viento, hubiera permanecido constantemente in«móvil.

«Pero (y aquí entraba lo particular del caso) «que la dueña de la veleta, la infeliz maniática, «hacíala girar á cada instante, soplando sobre «ella para orientarla; y que ponía extraordina«rio empeño en que señalase siempre la misma «dirección que la gran veleta de un campanario «próximo.

«Y que acontecía que mirando á la inconstan«te veleta del próximo campanario para sorpren«der sus menores variaciones y soplando sobre «la veleta propia, se le pasaba dulcemente el «tiempo.

«Y que aunque podía alegarse que aquel en«tretenimiento le salía barato y que con él no «había, al parecer, perjuicio para nadie, era for«zoso convenir en que sí había perjuicio; pues «entre mirar y soplar olvidaba todos sus ordi«narios quehaceres y ni se cuidaba del marido, «ni de los hijos, ni de la casa, ni de nada, lo «cual estaba muy mal hecho.»

Y las vecinas, que eran muy caritativas, acordaron, para bien de la enferma, que convenía recluirla en un manicomio, porque aquello no podía ni debía seguir así.

Y previa las gestiones necesarias que hicieron con toda inteligencia y buena voluntad, la mujer de la veleta fué recluída.

Y las piadosas vecinas, satisfechas de su buena acción y con la conciencia tranquila, se fueron á sus respectivas casas.

Y allí se consagraron todas á consultar y estudiar catálogos y revistas de figurines con modelos nuevos, porque el viento, digo, la moda, había cambiado y era imprescindible y urgentísimo orientarse en la nueva dirección.

Y á nadie le pasó por la idea encerrar en el manicomio á las vecinas.

Pedro GUZMÁN.

Dib. de Zavattaro.

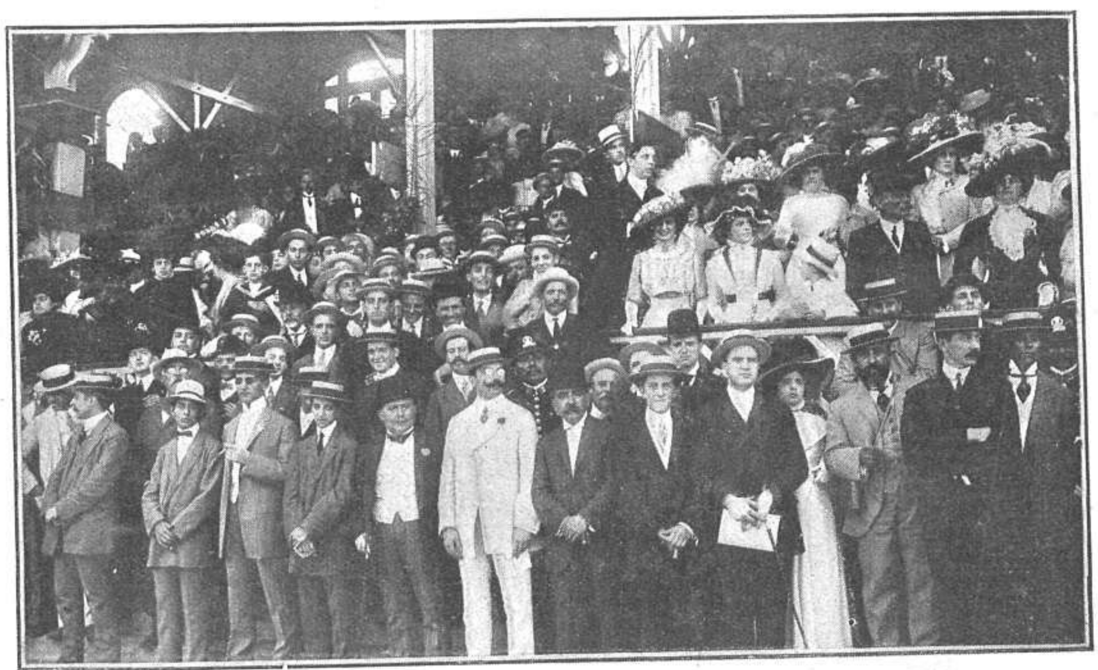
Los concursos hípicos



El presidente de la república y el intendente Güiraldes, en el palco oficial

La señora Llavallol de Roca y las señoritas de Aguirre, en la tribuna oficial

Con la prueba «Parcours de chasse», verificada el domingo último, se clausuró brillantemente el concurso internacional hípico organizado por la Sociedad Sportiva Argentina.



La concurrencia



Grupo de oficiales

Las cuatro reuniones celebradas alcanzaron, junto con el éxito deportivo, un lucimiento extraordinario. El animado concurso suscitó también un visible entusiasmo en el público que llenó las tribunas populares.

Todos los oficiales que tomaron parte en el disputado torneo, tanto argentinos como extranjeros, revelaron condiciones excelentísimas de jinetes y desempeñaron un brillante papel en todas las pruebas.

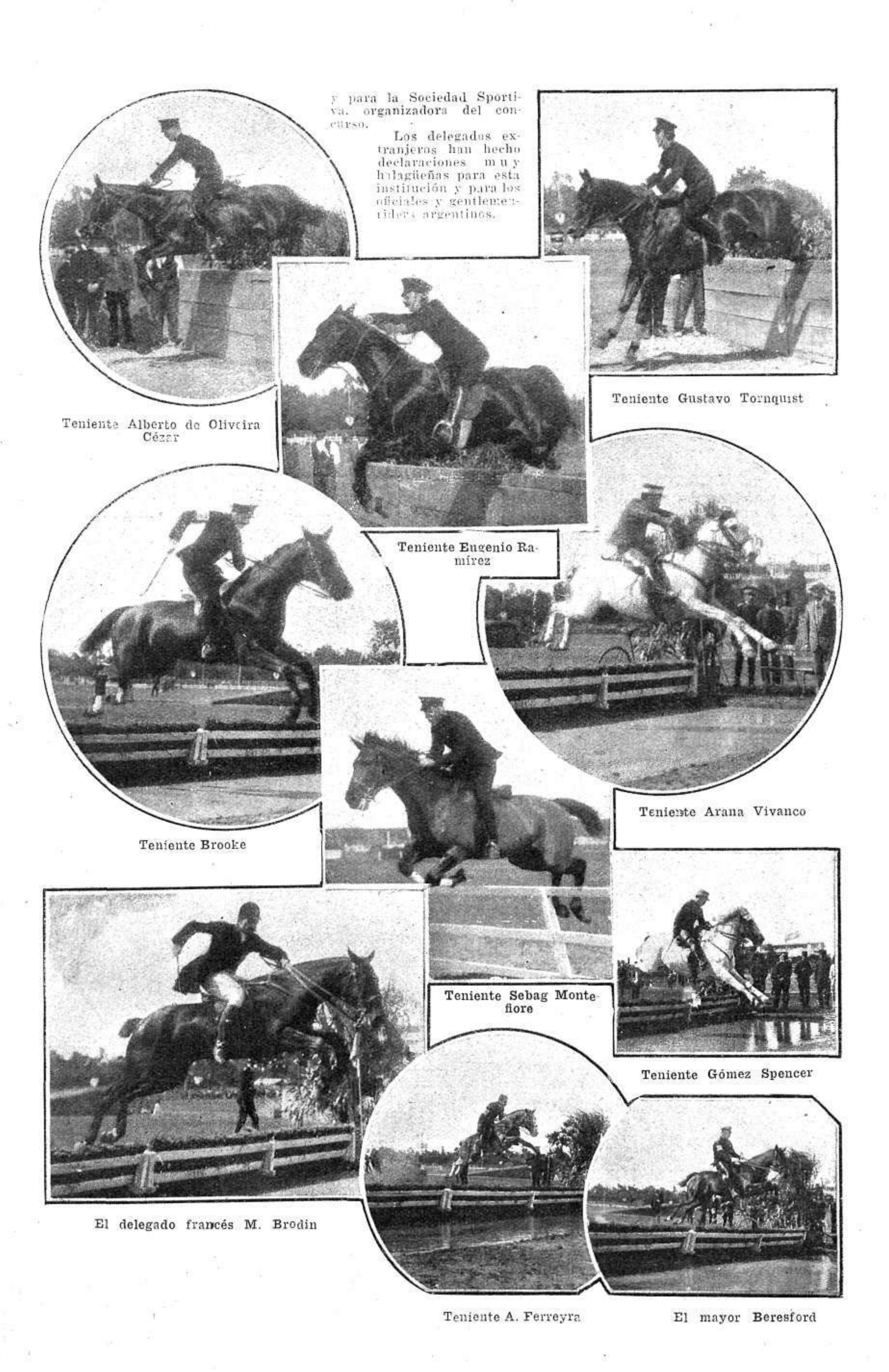
El triunfo fué para todos



Los caballos regalados á los oficiales extranjeros

y para la Sociedad Sportiva, organizadora del concurso.

Los delegados extranjeros han hecho declaraciones muy halagüeñas para esta institución y para los oficiales y gentlemen-riders argentinos.



Teniente Alberto de Oliveira Cézar

Teniente Gustavo Tornquist

Teniente Eugenio Ramírez

Teniente Arana Vivanco

Teniente Brooke

Teniente Sebag Montefiore

Teniente Gómez Spencer

El delegado francés M. Brodin

Teniente A. Ferreyra

El mayor Beresford

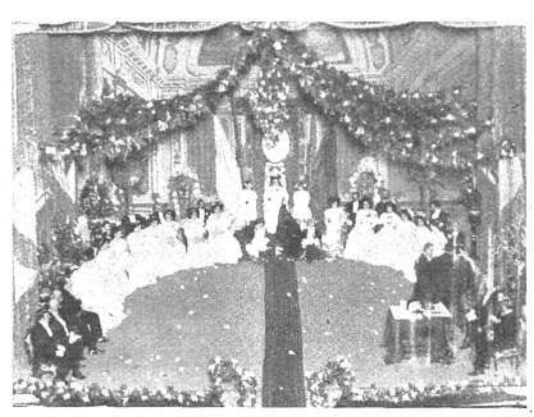
Los juegos florales en Santa Fe


Intendente municipal señor Edmundo J. Rosas, iniciador de la fiesta

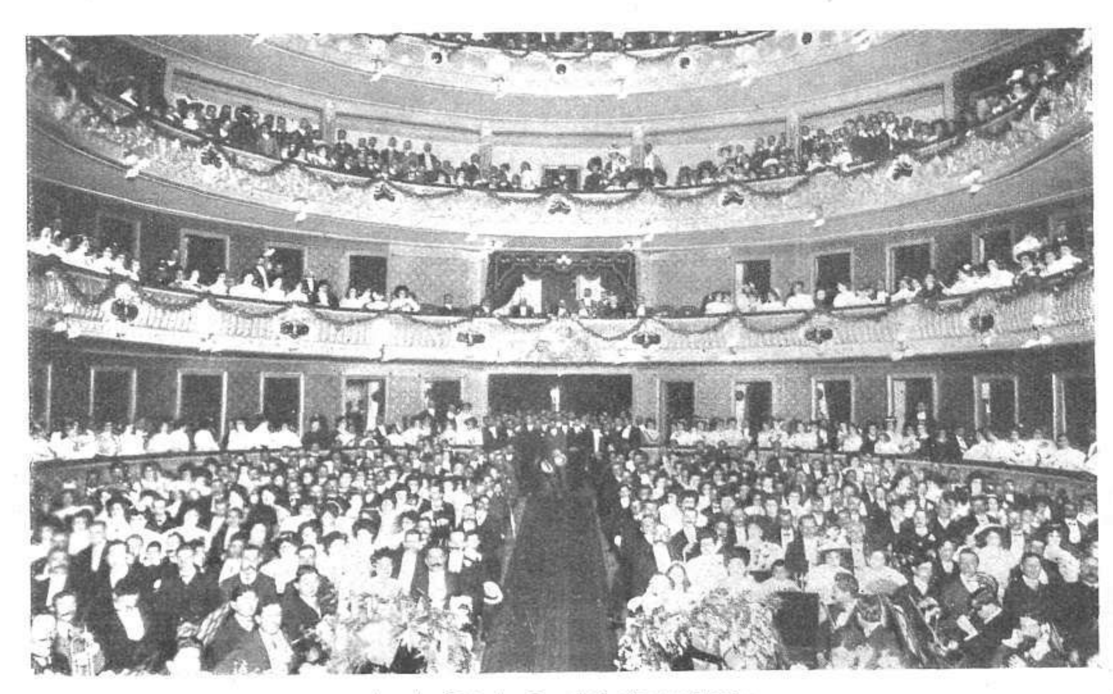

La reina del torneo, señorita Matilde Lassaga


Señorita Delia Miguez, ganadora del accesit al primer premio con su composición «Mbayá»

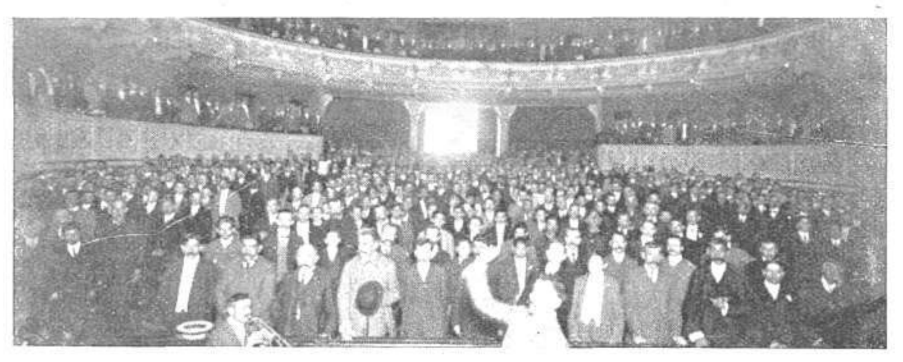

El poeta laureado doctor Horacio F. Rodríguez, autor del «Canto á la belleza»


La corte de amor


Señor Luis Bonaparte, accesit al 7.º tema


Aspecto del teatro durante los juegos florales

Rosario.—"La Liga del Sur"



La asamblea de la «Liga del Sur», celebrada el 29 de noviembre en la Opera del Rosario.—Durante el himno nacional

Entusiasta fué la asamblea que celebró el 29 de noviembre, en el teatro de la Opera, la nueva institución cívica denominada "Liga del Sur", en torno de la cual se reunen muchas personalidades políticas de Santa Fe. En ella hicieron uso de la palabra los doctores Lisandro de la Torre, Laureano Araya, José Martinoli,



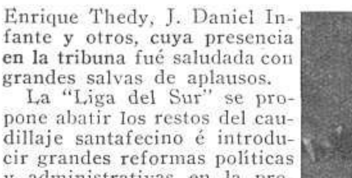
El doctor Lisandro de la Torre, pronunciando su discurso



El doctor Laureano Araya, pronunciando el suyo



El doctor José Martinoli, en la tribuna de los oradores



Enrique Thedy, J. Daniel Infante y otros, cuya presencia en la tribuna fué saludada con grandes salvas de aplausos.

La "Liga del Sur" se propone abatir los restos del caudillaje santafecino é introducir grandes reformas políticas y administrativas en la provincia. Su bandera es simpática y oportuna, ahora que Santa Fe, por su movimiento económico y población numerosa é inspirada en ideales de orden y trabajo, figura dignamente entre los primeros estados federales de la nación.



El doctor Enrique Thedy dirigiendo la palabra á la asamblea



El doctor J. Daniel Infante, otro de los oradores



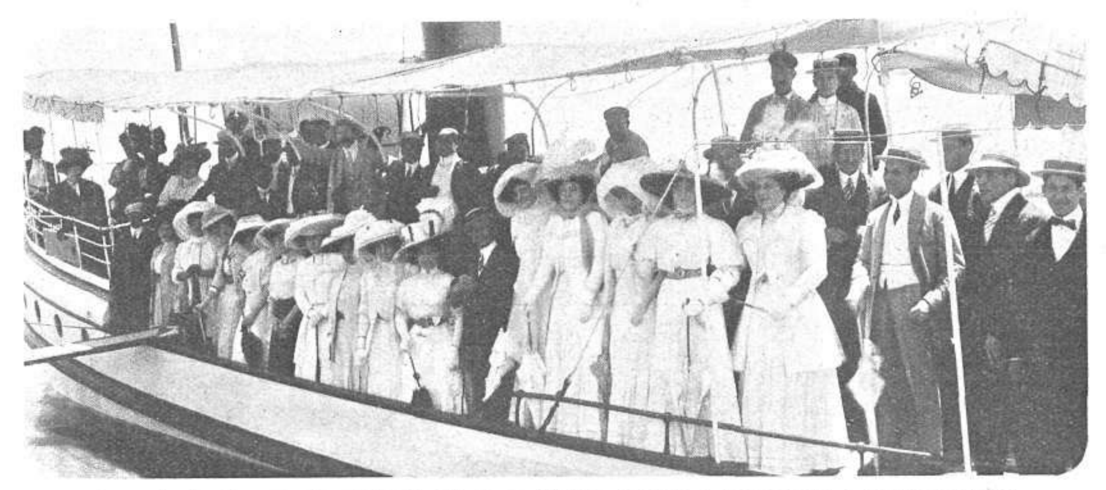
El guardabarrera Pablo Plam, víctima del accidente de Sarratea

El accidente de Sarratea

Frente á la estación Sarratea, del ferrocarril Buenos Aires y Rosario, ocurrió un accidente que costó la vida al guardabarrera de aquel punto, Pablo Plam. Este viajaba en uno de los trenes de la línea, dirigiéndose á su puesto de trabajo, y como al llegar á él el tren no detuviese por completo la marcha, Plam, que de todas maneras tenía que bajar, por exigirlo así el cumplimiento de su deber, intentó hacerlo, pero con tan mala fortuna, que cayó de espaldas sobre el pavimento, causándose lesiones internas de tal gravedad, que á las pocas horas falleció.

Pablo Plam vivía en el cabín de la calle 9 de Julio y cruce del ferrocarril. El tren en que viajaba era el número 2313, que había partido de la estación central del Rosario, con destino á Tucumán. Debe notarse que Plam poseía su pasaje de empleado, válido entre el Rosario y Sarratea; de modo que el tren, indudablemente, debía haberse detenido en la estación para que él descendiese.

En la isla Sívori



Grupo de familias rosarinas á bordo del vapor «María», durante el paseo fluvial á la isla de Sívori



Almorzando en la isla

Sociedad Protectora de Huérfanos



La comisión de señoritas de la Sociedad Protectora de Huérfanos

Nuevos contadores públicos



Señor F. N. Carballo Araya



Señor Aníbal González



Señor Enrique V. López



Señor Alfredo Rodríguez



Señor Julio Saggese

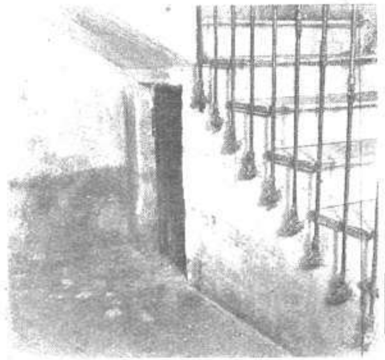


Señor Federico Pujals



Señor Aníbal Morales

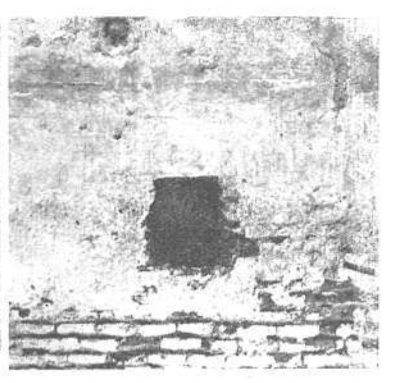
Montevideo.—El Gavión de la Villa



Carbonera donde estuvo escondido



Angel Billi (a) el Gavión de la Villa, fugado de la cárcel correccional á las tres de la tarde



Agujero por donde salió de la cárcel

La historia del célebre ladrón Angel Billi, vulgarmente conocido por su apodo de «Gavión de la Villa», cuenta con un episodio más. El «Gavión», tantas veces encarcelado y tantas veces fugitivo, consiguió romper nuevamente las cadenas que para tranquilidad de los joyeros le sujetaban á la cárcel.

La fuga se efectuó por un agujero de 35 centímetros de alto por 30 de ancho practicado en una de las paredes de la cárcel correccional, donde el «Gavión» cumplía varias condenas. Se supone que la evasión ha sido facilitada por algún cómplice que desde el exterior cooperase á la apertura del agujero, porque parece imposible que sin ayuda extraña el «Gavión» hubiese podido dar término á tan difícil empresa.

Como se recordará, el «Gavión», no hace mucho tiempo, logró otra vez escurrirse de manos de las autoridades. Encontrábase á la sazón en un hospital, en calidad de detenido, cuando de pronto desaparece sin dejar ningún rastro. Debido á su extrema audacia, pues en lugar de hair del teatro de sus hazañas permaneció en Montevideo, volvió á caer en poder de la policía, uno de cuyos representantes le reconoció en un tranvía, suerte que para inquietud de los hombres de dinero no se ha repetido todavía.



Juan Infante (a) el Grajo, confundido con el Gavión por un pesquisa

Partido Nacionalista



El congreso elector nacionalista para el nombramiento del nuevo directorio



Doctor Aureliano Rodríguez Larreta, electo presidente del directorio



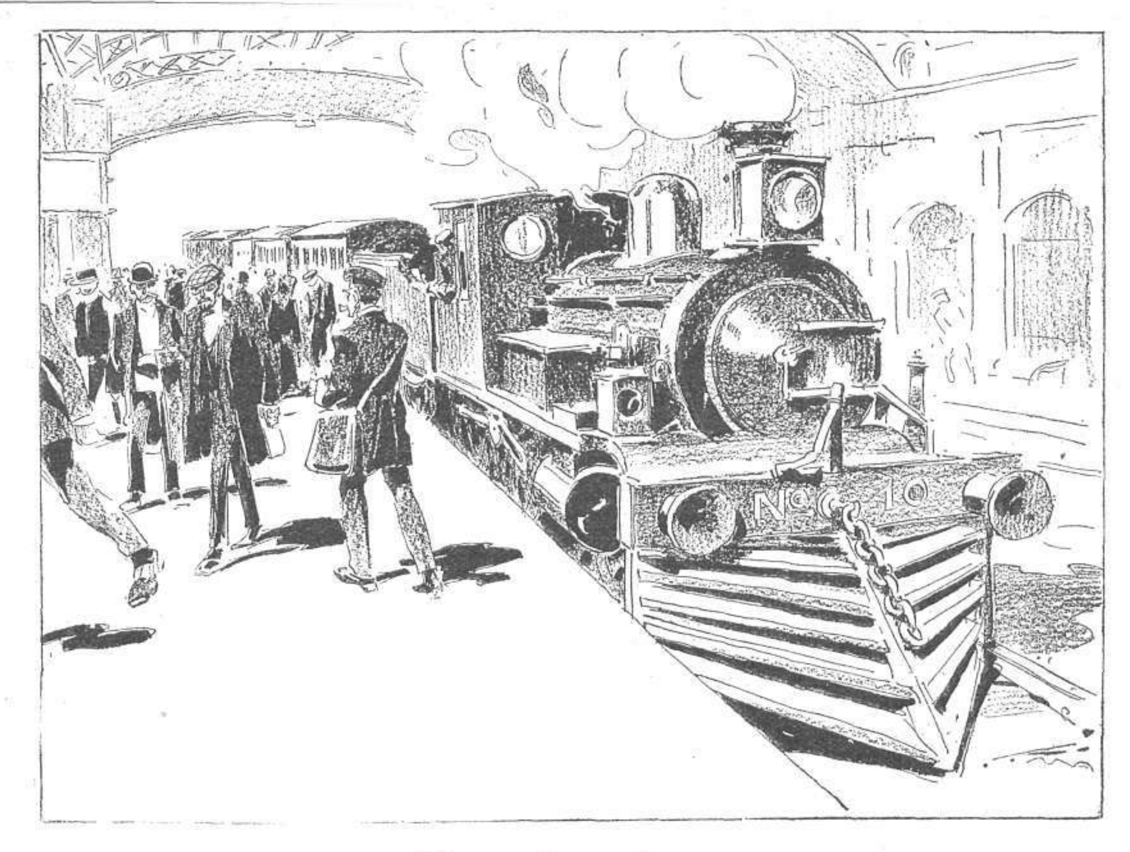
Señor Camilo Giucci (hijo), ganador de la beca de violín



Señor Eduardo H. Fontana, ganador de la de piano

Partirán en breve para Europa los jóvenes Camilo Giucci (hijo) y Eduardo H. Fontana, que por sus méritos de buenos estudiantes han obtenido cada uno, del gobierno uruguayo, una beca para completar su instrucción musical en los institutos del viejo mundo.

El señor Giucci seguirá los estudios de violín, y el señor Fontana los de piano.



Tierra de matreros

(Del libro «De Cepa Criolla», próximo á aparecer)

Me arrellané en el rincón más solitario del vagón, abrí el volumen que conservaba ese olor húmedo y atrayente de los libros recién impresos disponiéndome á saborearlo, cuando vino á ocupar un asiento frontero al mío uno de esos individuos de color indefinido, con ojos verdosos, pequeños y fríos que no cambian nunca de expresión, como los ojos de las víboras.

Le conocía apenas, pero sabía que gozaba de fama abrumadora por la monotonía de sus charlas insípidas; y si es cierto que cada hombre tiene la fisonomía interna reflejada en el rostro, mi vecino llevaba en el suyo un estigma realmente repulsivo.

—Mal augurio—exclamé en un soliloquio, y poniendo ceño adusto respondí secamente al saludo y proseguí la lectura con las páginas muy cerca de la cara para defenderme de sus miradas intranquilizadoras.

El tren se puso en movimiento. Se oyó la crepitación de un fósforo al encenderse, luego una voz melosa brindándome un cigarro:

—¿No fuma?

—Gracias—y el silencio cortó el diálogo.

Breves instantes después insinuaba de nuevo el ataque con su vocecita atiplada que ya empezaba á serme odiosamente molesta.

—Muy interesante la lectura, ¿no?...

—Sí, interesantísima.

—Montepín ó Richebourg—dijo arrastrando la erre.

—No. Fray Mocho, autor criollo de los de buena cepa—respondí, sin apartar la mirada del libro, y continué la lectura.

Habíamos atravesado el puente del Riachuelo y entramos á las tierras bajas del sucio caserío de las curtidurías de Barracas. Mi vecino se revolvía inquieto en su asiento, y al contemplar por la ventanilla la extensa napa de campiña anegada no pudo refrenar por más tiempo su impaciencia locuaz, y se me vino á fondo con una parrafada que no logró cuajar porque la corté *en el introito.*

—Pero ha visto cuanta agua estancada; un canal de desagüe hace gran falta; esta agua es...

—Aquí hay mucha, muchísima más—repliqué vivamente. Y dispuesto ya á no dejarlo meter baza, añadí:

—Vea usted qué paisajes tan hermosos los que describe este libro; qué cuadros más curiosos y originales de la vida de una población semisalvaje que anida como las fieras entre los inmensos pajonales y las tupidas arboledas de los montes costeños de las islas del Paraná; en ese país de los matreros como denomina el autor á los hirsutos moradores de esa misteriosa región, donde los viejos ceibos se coronan de flores sangrientas al borde de riachos tan anchos como ríos, que culebrean entre marcos de sarandises y juncales espesos arrastrando en su corriente los verdosos embalsados del camalotal.

Es la tierra de los matreros, de la gente maleante y sin ley, en que no impera otra autoridad que la sustentada por la fuerza bruta, la destreza, la astucia, la garra pujante y la entraña bravía. Un país donde hubiera podido encontrar asuntos para sus admirables relatos de las selvas vírgenes el poeta Ruyard Kipling...

Y sin darle tiempo para reponerse de la encomiástica embestida, añadí: Escuche que esto es nuestro, genuinamente nuestro y para usted como para cuantos lo lean será, sin duda, una verdadera revelación. Son cuadritos copiados del natural en el pleno aire del paisaje selvático, con pinceladas rápidas y seguras, rebosantes de colorido y espiritualidad.

Cinematógrafo criollo lo ha titulado el autor, y es así en realidad. Los tipos exóticos por sus costumbres y la indumentaria que gastan, las escenas de aquella vida libérrima, más curiosa aun, y los paisajes variados de las islas y riachos de la región van desfilando ante la mirada del lector en graciosas y vívidas evocaciones, á tal punto que cuando á vuelta de una página se esfuma la figura que titiló un instante para ver aparecer otra más allá, queda grabada en la memoria la imagen por mucho tiempo.

Aquellos son tipos campesinos, criollos auténticos por su vestimenta y modalidades propias; por su lenguaje tan rudo y extraño que parece dialectal; por el aire huraño y siempre alerta para el desconocido que llega á su miserable ranchada y á quien se mira como á un posible enemigo del que es necesario precaverse; por sus credulidades absurdas, sus tradiciones henchidas de superstición, su manera de vivir en plena libertad, sus estrepitosas alegrías y sus sufrimientos silenciosos, porque no es de varón el quejarse de la adversa suerte; por sus heroicidades y sus crímenes, sus pasiones violentas y sus instintos de fiera, como que entre fieras viven y mueren en lucha abierta con el emboscado destino, todo eso y mucho más se va retratando en páginas sencillas y hasta desaliñadas por la premura con que fueron trazadas, pero de las que fluyen á cada instante hálitos de vida libre y salvaje.

—Pero noto que usted me está hablando como si ya hubiera leído la obra, como si conociera mucho esas cosas...

—Así es, en efecto. El autor me pasó los originales antes de enviarlos á la imprenta. Además, ese ambiente comarcano, ese acre perfume de las hierbas y plantas acuáticas que crecen entre los carrizales de los bañados, al borde de los arroyos, en la ladera de los médanos

ó á la sombra de las isletas boscosas, son de mi tierra, tengo el alma saturada de ellos, aire de aquellos campos parece que me resuella adentro y me dilata el pecho. Es una característica de los hijos de aquella región que nos exalta con sólo recordarla; como los rústicos provenzales que dieron vida á «Mireya y Calendal», nosotros llevamos adherida á las fibras más íntimas esos porfiados y resistentes cariños de la tierruca.

Todavía no ha surgido al Mistral que la cante, pero ya vendrá porque existen allí temas líricos tan originales é interesantes como los de su tierra solar del Crau y la Camarga. En breve el silbato de la locomotora turbará la apacibilidad de aquellas selvas que el hacha empieza á desmontar, y los vagones se llevarán á prisa las riquezas de la tierra; pero ya lo dijo un poeta: al sol no lo transportan, ni transportan las estrellas...

Por eso puedo afirmarle que con todas sus imperfecciones de estilo, estas descripciones dejan en el espíritu del lector una visión nítida y real. La imaginación y la fantasía no informan ni dan carácter á los episodios y escenas descriptas, con un afán tan sincero de verdad, que la pluma no ha hecho más que ir esbozando recuerdos é impresiones, en croquis ligeros, sin preocuparse mayormente del retoque artístico, que les hubiera impreso toda la originalidad de su belleza selvática...

Hay en este autor algo de la manera de tratar los asuntos regionales á lo Rueda y Pereda, con verismo crudo pero sin grosería. Se me antoja que los autores de «La Reja» y del «Sabor de la Tierruca», deben ser santos de la devoción de Fray Mocho. Tiene de ellos la observación aguda para hacer resaltar la nota pintoresca dentro del tosco escenario, y la gracia vivaz para pintarla, pero carece aún de la técnica del arte que da vida perenne á las creaciones.

Mi hombre estaba vencido, y hasta me atrevería á decir que empezaba á interesarle más la lectura que mi fogosa charla. Sólo de tarde en tarde me interrumpía exclamando entusiasmado:

—¡Oh! ¡Pero si eso es muy lindo! Siga, siga usted.

Así fuimos recorriendo los cuadritos sabrosos y coloridos de «La carneada», «Macachines», «Peludeando», «Bajo el alero», «Cortando campo», «Al caer la tarde» y «La domada». Y las siluetas originales de ño Ciriaco, Juan Yacaré, El Aguará y La Chingola cruzaron garbosas y cerriles, con sus extrañas fisonomías de bestia montaraz, en aquel escenario majestuoso.

Luego aquellos rostros cobrizos de los viejos dicharacheros que se esbozan á la mortecina luz de los candiles, con sus ojos astutos de ave de rapiña atisbando por entre el matorral de las cejas enmarañadas; y las robustas chinas que encelan los corazones de los galanes pendencieros; y el paisaje del matorral ribereño, con los riachos que se entrecruzan culebreando por las espesas maciegas donde lanzan el caráhu su grito lamentoso; y los viejos ceibos empurpurados de racimos de sangre junto á las extrañas flores de pasión del mburucuyá; y los espinillos que se atavían con el amarillo y fragante tipoy, y los embalsados del camalotal cubiertos de corolas moradas que exhalan perfumes embriagadores; y el sol que cabrillea en el agua plateada de los remansos ó sobre los blancos arenales; y la luz de la luna mansa y quieta en la altura que parece polvorear blanquecina vislumbre sobre el campo en reposo...

Los cuadros de las tierras altas, del campo abierto de las cuchillas tienen también su característica peculiar en este libro.

La hidalguía campesina, la hospitalidad sencilla de las pobres gentes con que agasajan al viajero que se detiene á la puerta de sus toscas viviendas; la nobleza del gaucho para el que solicita su ayuda sin saber quien es y por el sólo sentimiento de confraternidad con el infortunio ajeno.

Impregnadas de ese noble y fuerte altruísmo, que como un legado tradicional todavía se conserva entre los últimos representantes de la estirpe gaucha, están las páginas de «Macachines» y «Bajo el alero», para mí las notas más reales y sentidas del libro.

En el primero se retrata con pinceladas maestras la hidalguía del viejo criollo que da su mejor caballo y su cuchillo al fugitivo que llega una noche á su rancho huyendo de la policía. El segundo presenta un cuadrito delicioso de un interior de hogar campestre en un día de lluvia, lleno de observaciones encantadoras. Vuelta la última página aun se siente el lento son del agua que chorrea afuera sobre la pajiza techumbre, mientras adentro se escucha el bordoneo de una guitarra que gime aires de la comarca mezclándose al chirrido alegre de la sartén, donde la grasa para freir las tortas se derrite con notas de risa...

Un silbido estridente y el ijadeo bronco de la locomotora que se detiene de pronto como cansada de la loca carrera al penetrar á la estación, cortó bruscamente la charla. Mi compañero se levantó, y tendiéndome la mano me dijo:

—Hubiera deseado que nuestro ameno «Viaje al país de los matreros» durara más tiempo: me iba interesando de veras.

—Ojalá se escribieran muchos libros como este—le respondí.—Es tan rica nuestra tierra en asuntos artísticos. ¡Y pensar que desdeñamos los panoramas vírgenes para ir á copiar los extraños!...

Martiniano LEGUIZAMON.

Dib. de Friedrich.

Una conferencia sobre la República Argentina



La señora Matto de Turner, el ministro de instrucción pública y el señor Moret, en la «Unión Ibero-Americana»

La distinguida escritora peruana señora Clorinda Matto de Turner ha dado en el Centro de la Unión Ibero-Americana, de Madrid, una notable conferencia sobre este sugestivo tema: "América del Sud: República Argentina".

El acto revistió verdadera importancia por la numerosa y selecta concurrencia que se congregó en torno de la distinguida conferenciante. Altas personalidades de la aristocracia, de la política, de las letras y de la sangre, aplaudieron su amena é instructiva labor, con verdadero entusiasmo.

El ministro de instrucción pública, señor Rodríguez San Pedro, que presidió el acto, hizo la presentación de la señora Matto de Turner, encomiando sus dotes de escritora y artista y sus nobles empeños en pro de la confraternidad de los pueblos hispanoamericanos. Y seguidamente, la señora Matto de Turner, haciendo gala de fino espíritu de observación y de cabal conocimiento de la República Argentina, donde reside hace tiempo, dió á conocer gráficamente, intercalando proyecciones luminosas de paisajes y monumentos, muchas de las curiosidades y magnificencias de Buenos Aires, que impresionaron mucho á los que no conocen "de visu" la gran ciudad.

La culta y distinguida dama insistió, sobre todo, en el modo cómo se practica la enseñanza en la Argentina. Afirmó, y sostuvo con elocuente copia de datos, que la enseñanza en la Argentina está superiormente organizada á la de las más grandes naciones europeas, no teniendo nada que envidiar á la misma Alemania.

Hámlet GÓMEZ.

Madrid.



Concurrentes á la conferencia de la señora Matto de Turner

Nuevas maestras



Escuela «Rivadavia». — De izquierda á derecha: señoritas Emma Hustault, Esther Couscí, Julia Carmen Pessotti, María Bertonasco, María Emilia Garibotto, Josefa Pedrosit, Mariana Santa María, Amalia Danerí, María Adela Pessano, María R. Sutti, Ana Lía Carnet, Soledad Benítez, Elena Abeledo, Josefina Roca, Eugenia Garibaldi, Nemesia Rordas, Ida Clociet, Sara Benítez, Ernestina Valle, Felicitas Selvas, Catalina Blaise, María Isabel Bustamante y Amada Brito



Escuela Normal número 1.—1.ª fila: señoritas T. Sicilia, L. B. García, Dolores Martínez, María Fourcade, Fanny Filgueira, J. L. de Filgueira, F. Pereyra, M. E. De Latorre; 2.ª fila: E. Billinghurst, G. Gandini, Adela Rivero, V. Sugand, Dominga Chisco, Angelina Moine Carranza, María Cabello, Carlita Lerena, Esther Bassi; 3.ª fila: J. Meoli, S. Girola, Raquel C. Merlo, Delia C. Freyre, M. L. Cumova, María Silvia Villar, B. Serrano, M. A. Tenconi; 4.ª fila: Amanda Bustamante, E. Fillal, A. Carlomagno, Matilde Siend y Elisa Masciotta



Escuela Normal del Profesorado en Lenguas Vivas.—De izquierda á derecha: señoritas Inés Castarello, Leticia Negri, Sara Weill, Juana Pimentel, Catalina Buisson, Alejandrina Goubat, María Antonia Heisecke, Julia Dufey, Gabriela Etcheverry, Laura Cornejo, Mardonia Gómez, Anita Prat, María Luisa Gassi, Emilia Confalonieri, Alicia Ponce Castañón, Elena Nava, Zulema Bahia, María Elena Canessa, Delfina Carlevato, María Luisa Megy, Virginia San Luis, Magdalena Ratti, Guillermina Bustamante, Emilia Cirio, Juana Restanio, María Daroqui, María Elena Pont Segot y Catalina Clerissi

El más viejo conterráneo del general Roca

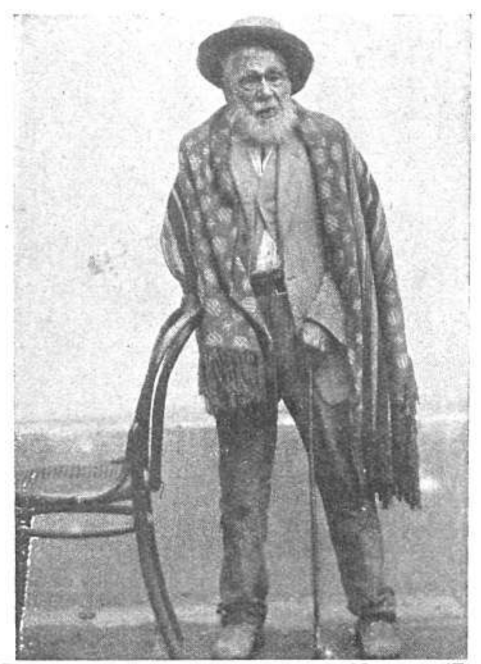
¡Qué golpe mortal para la oposición! ¡Viene á saberse ahora que el conterráneo más viejo del general Roca no es el ministro Avellaneda! Es Fermín Páez, cuyos años llegan á ciento catorce.

Díganle algo en adelante al ministro Avellaneda, respecto de su edad. ¿El, el hombre más viejo del mundo? Anímensele...

En primer lugar, nadie está seguro de si el más viejo es él ó de la Plaza. En segundo lugar,—dirá el ministro Avellaneda,—«aquí está el número 531 de CARAS Y CARETAS, con el retrato de Fermín Páez, que es más viejo que de la Plaza y que yo».

Y añadirá el ministro:

«Y ya lo ven. No por ser viejo este hombre es un inútil. ¡Camina hasta diez cuadras todos los días y goza de buena salud!...



Fermín Páez, de 114 años, natural de Monteros (Tucumán), donde también nació el general Roca

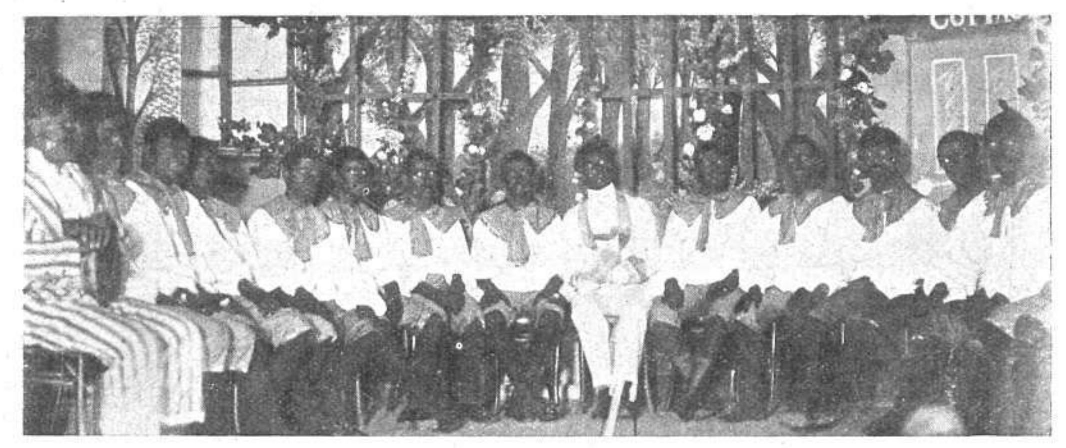
¡Ustedes no se imaginan qué generación de hierro era la antepenúltima generación!»

Es la verdad. Don Fermín, á pesar de sus años, goza de buena salud y todavía camina diez cuadras diariamente. A este higiénico ejercicio debe en parte su longevidad, y en parte á que no bebe bebidas alcohólicas.

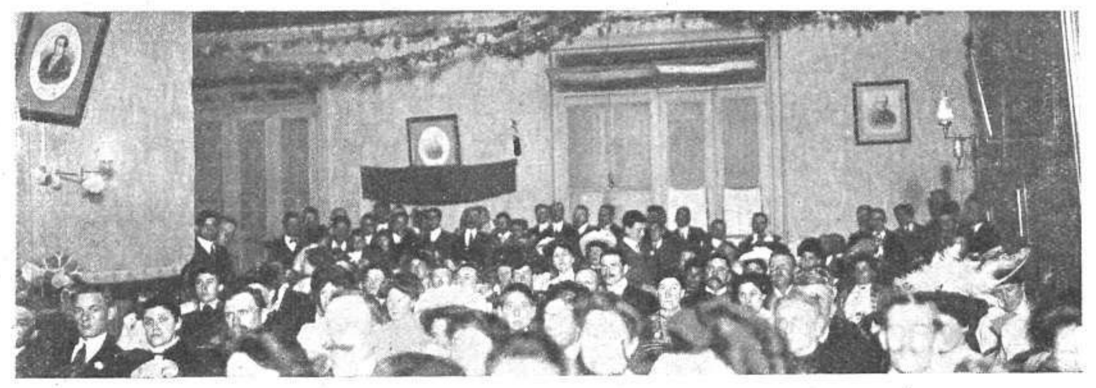
Don Fermín nació en Monteros, provincia de Tucumán, donde nació también el general Roca, y vive actualmente en un pueblito de la misma provincia, denominado La Concha. No tiene familia, y subsiste merced á la caridad pública.

El doctor Avellaneda debería hacerle un regalo y encargar á alguien que lo cuide. ¡Qué desastre para el ministro Avellaneda si se le muriese el viejo!

Banfield.—La fiesta del club de foot ball



Los tripulantes del «Amazón», que interpretaron la opereta «De ole Banjo», en la fiesta del «Banfield F. C.», celebrada el 16 de noviembre



Aspecto de la sala durante el concierto

Santa Fe.—Gran festival de beneficencia



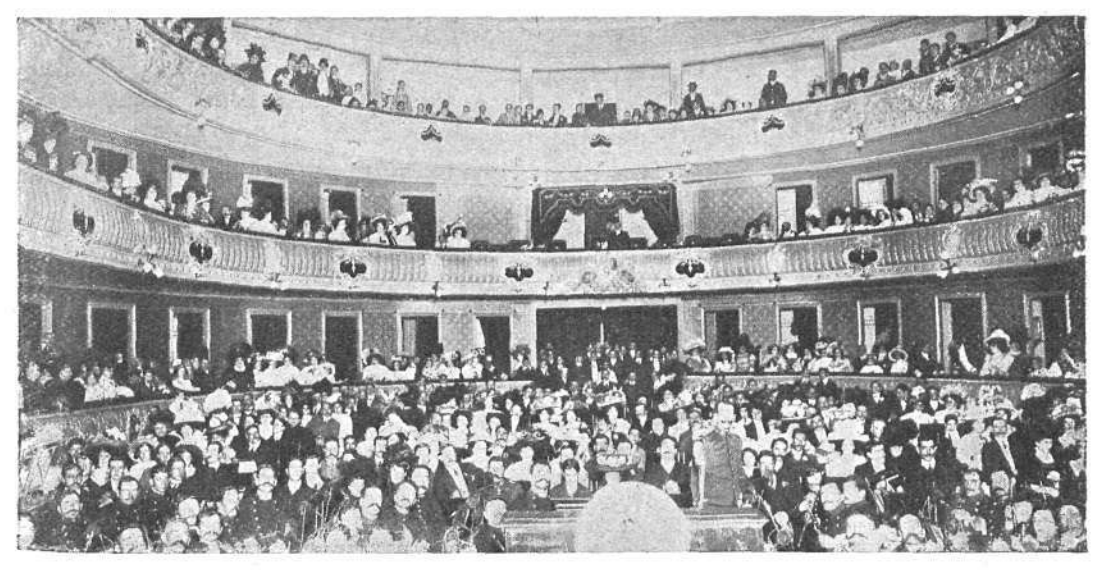
Uno de los cuadros plásticos en el escenario del teatro Municipal, durante la fiesta á beneficio del Asilo de Mendigos

El festival de caridad celebrado en el teatro Municipal de Santa Fe, á beneficio del Asilo de Mendigos, alcanzó un éxito social brillante.

Las damas organizadoras de la fiesta contaron con el apoyo decidido de las autoridades y de la sociedad santafecinas.

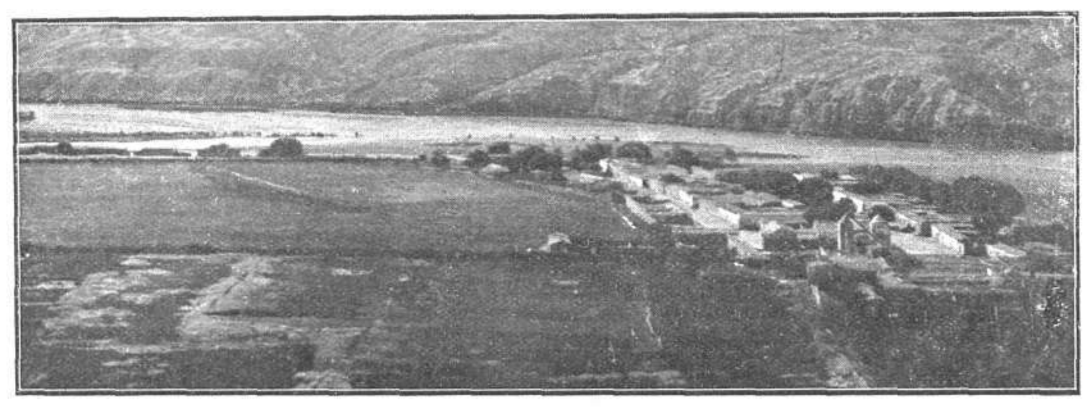
Al lucimiento social se agregó las excelencias del vasto programa, llamando la atención de la numerosa concurrencia que llenaba la sala del teatro, los diversos cuadros plásticos que formaron varias niñas de aquella sociedad. Uno de los números que mereció grandes aplausos fué la "Coronación de la Caridad".

«La coronación de la Caridad»

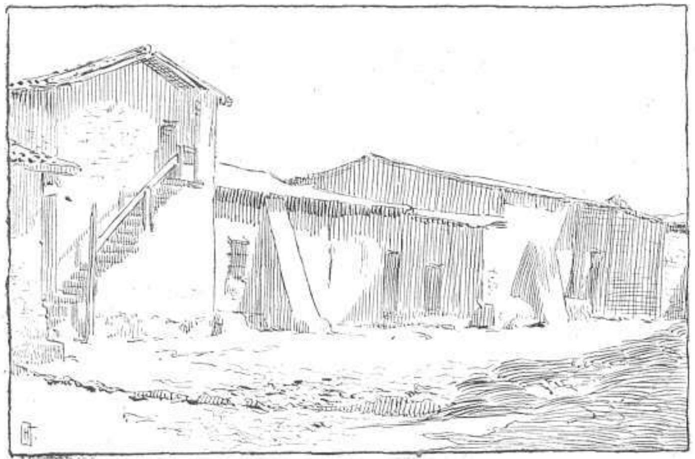


Los concurrentes al festival

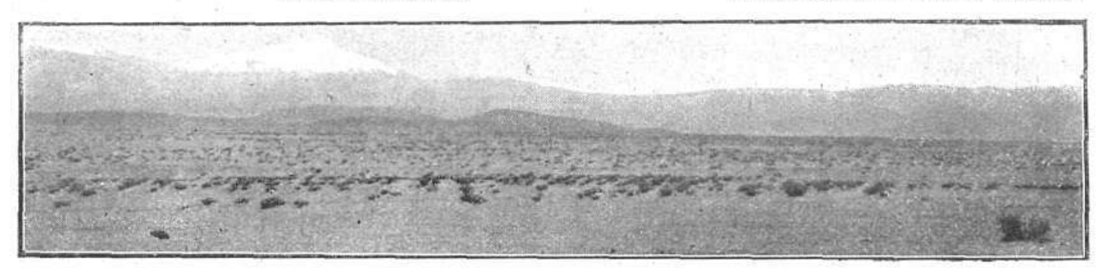
El pueblo de Molinos y el territorio de los Andes



Vista general del pueblo de Molinos y sus campos de cultivo



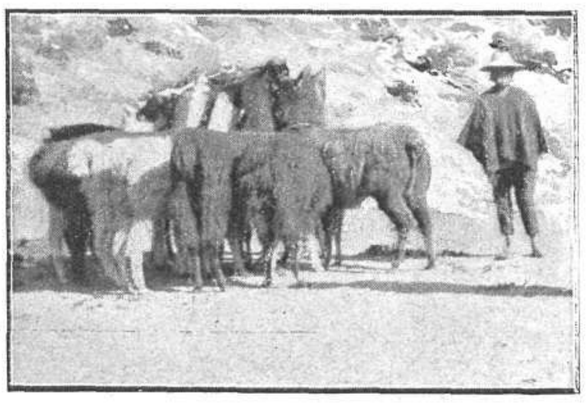
Un rincón de Molinos



El cerro nevado de Incahuassi en el Territorio de los Andes

Un hecho extraño acaba de sorprender á cuantos ignoran la existencia anormal de uno de nuestros territorios nacionales: el de los Andes.

El gobernador, señor Ricardo Isamendi, parece no dispuesto á residir en la capital de su Barataria: San Antonio de los Cobres, y como es el único hombre (según el doctor Avellaneda) capaz de dar algún empuje á esas regiones, nuestro ministro del interior prefiere esperar á que él le imponga su voluntad, estableciendo condiciones antes de tomarse el trabajo de buscar otro que lo sustituya. Pero en este caso, también el ministro hace bien. Justo es que alguna vez lo defendamos. Este grave incidente es un mal de viejo origen. ¿Saben nuestros lectores quién es el culpable? Ese territorio nació sin cabeza, lo que permite decir que su existencia es descabellada. Entregado por Chile á la Argentina, en momentos en que se debatía la cuestión de límites y estaba ésta en el periodo álgido, el gobierno nacional comprendió la necesidad de hacer sentir su influencia inmediata en todos los territorios nacionales que alcanzan á la cordillera, nombrando para ello gobernadores militares. Así, la porción de Puna de Atacama que antes fuera nuestra y Chile nos devolviera, fué erigida en territorio nacional, dándole por gobernador al general Cerri, pero con la esperanza de fraccionarla, entregando á cada provincia lo que tiene á su frente una vez terminado el litigio. En aquel entonces la elección de un punto habitable para establecer en él la capital, fué uno de los más graves problemas. El enviado del ministerio de agricultura indicó á éste, en su informe publicado, la conveniencia de pedir á Salta el pueblo de Molinos, por cuanto así tendría este despoblado territorio un núcleo de población bastante apreciable, pero... se prefirió establecer



Tropa de llamas, una de las riquezas del territorio

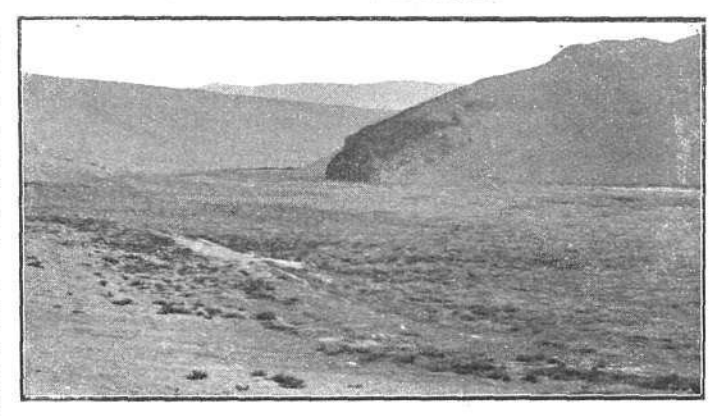


La vegetación del territorio arriba de los 4.000 metros sobre el nivel del mar

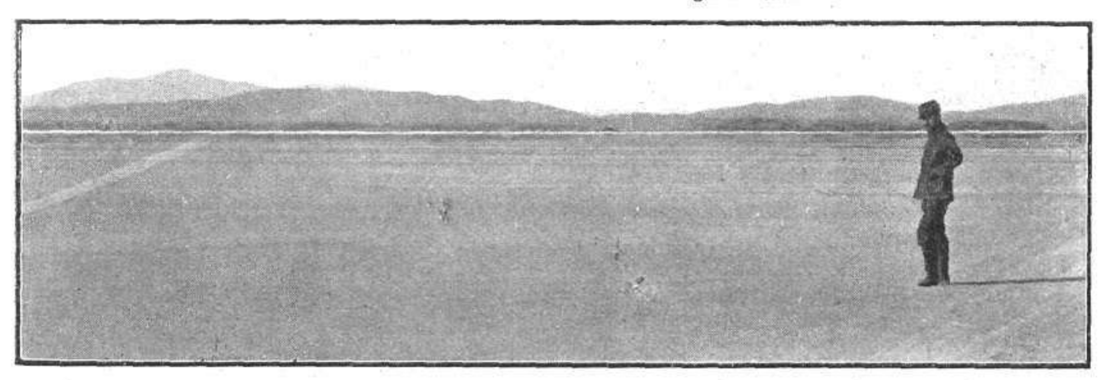
la capital en una finca particular: San Antonio de los Cobres (!), con lo cual el único favorecido fué su propietario.

¡Y el ministro quiere que el citado *gobernador acceda, yéndose á* vivir á San Antonio de los Cobres, cuando es el propietario de Luracatao, la más preciosa finca de los valles calchaquíes, sobre la quebrada que da acceso á la gobernación y el cuasi-amo de Molinos! ¡Qué inocencia... enternecedora!

El gobernador, en la nota que ha ofrecido, ó sea en su pliego de condiciones, exigirá su residencia en *Molinos ó en Luracatao*, y el *ministro* aceptará, porque será más difícil para él encontrar un hombre capaz de gobernar y que esté dispuesto á trasladarse con sus oficinas á esos "peladares" que la desidia burocrática conserva en forma de territorio, con grave perjuicio para el erario nacional, cuando lo más lógico sería proceder de una buena vez á su reparto entre las provincias circunvecinas, que lo apetecen, y en cuyas manos estaría mejor atendido, con la ventaja de que costaría menos. Con esto, quedaría satisfecho un deseo de las provincias y el gobierno nacional, simplificando sus tareas, se vería libre de cuantos disgustos le proporciona la existencia de este apartado territorio.

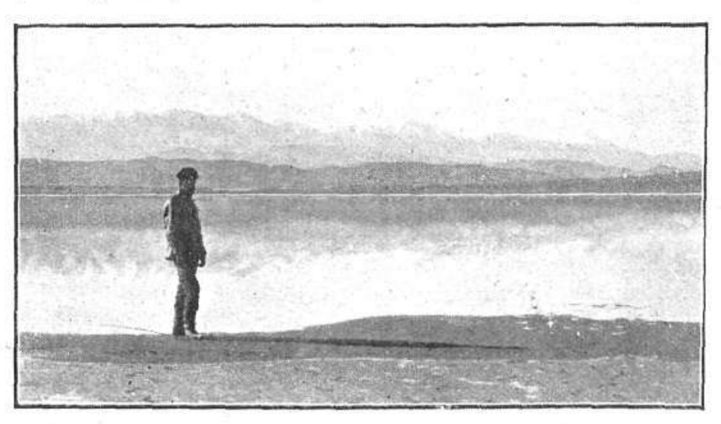


Vega de «Peñas Blancas», pastizal de campamento inevitable en las largas marchas



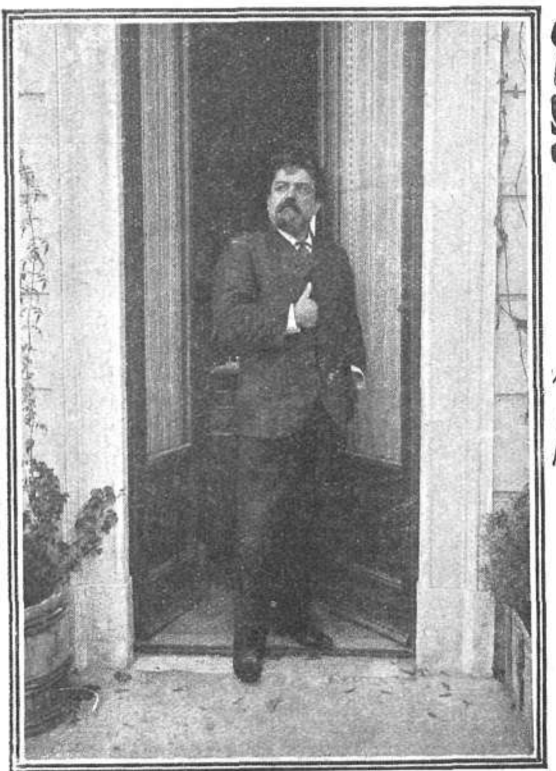
Las playas inmensas y áridas de los salares





Salar de «Pastos Grandes», al que sirven de fondo los picos nevados de Cachi

Un muerto que resucita.—El célebre tenor Oxilia



José Oxilia, famoso tenor uruguayo, competidor de Tamagno y que hoy se encuentra en Milán viviendo pobremente y oculto, después de haber sido millonario y célebre por su potente voz

¿Fueron tres? Sí... Tres hombres fueron los que educaron mi alma en las emociones del deseo. Fueron tres... El primero fué un torero: Mazzantini. El segundo fué un artista del crimen: Carbajal. El tercero fué un tenor: Oxilia... Los tres, con la magia de las cosas incomprensibles y con el prestigio de mi señor el Diablo, diéronme saludables lecciones de locura. Educaron mis nervios... Por ellos aprendí á conocer el rumbo de los tres más hermosos caminos que existen en la vida.

—¿Cuales?

Difícil encontrarlos. Muy fácil conocerlos. Se llaman: la muerte, el crimen y la gloria... En Mazzantini, fué la muerte. En Carbajal, el crimen. Y en Oxilia, la gloria...

Por desgracia, mis años juveniles han llegado á ver de cerca, ¡oh, qué cerca!, el fracaso de esas tres almas que fueron en la infancia y sin quererlo, maestras de mi vida... A Mazzantini, que me inspiró el deseo de una muerte triunfal, lo encontré en Madrid, rollizo y elegante. Repleto de salud. Lloraba... Pero lloraba con un dolor burgués de camisa planchada. Me dió pena... A Carbajal, que me inspiró el anhelo de cometer un crimen un crimen de arte refinado y bello, lo vi en Montevideo. Lo vi en la cárcel. Trabajaba en su celda con la honesta humildad de un perro gordo. Y, por fin, á Oxilia que en el traje y con la voz de Otello me hizo aspirar á la gloria de las blancas estatuas y á la gloria rubia de las esterlinas, lo acabo de encontrar en Milán... Lo acabo de encontrar y descubrir. ¿Cómo? Pobre. Muy pobre. Ya casi en la más horrible de todas las miserias: la miseria vulgar. La miseria que se esconde bajo tierra para no manchar con luz el oro de sus sueños... Ahora Oxilia, casi ronco y sin voz, da lecciones de canto.

La historia de este artista, que tuvo en su vida horas de sol y de celebridad, es de las más horribles, de las más lamentables... A fin de escucharla de sus propios labios, yo me vine á Milán... Es siempre dulce para un espíritu degenerado y lleno de tristeza, hacer que los ojos vean llagas purulentas y que los oídos oigan frases de dolor... Por eso estuve á visitar á Oxilia. Y, como era natural, me habló trágicamente. Hablóme de su vida como quien narra un cuento. Y gritando, rugiendo, bufando, me contó en español y en italiano, las peripecias de su vida de artista...

Oxilia ocupa un pequeño departamento, muy modesto, de un enorme caserón antiguo. Vive en los alrededores de Milán. En un pueblito que se llama San Ciro. Vía Bersaglio, 43. Allí estuve con él. Cuando hice repiquetear mis dedos en la puerta un muchacho italiano, de seis años, vino á abrirme. Pregunté por Oxilia.

—*Sí, signore. Avanti.*

Era el hijo. Pero no tuvo necesidad de probarme que Oxilia estaba adentro. Desde afuera yo escuchaba una voz sonora, pero rota, que preludiaba una romanza al son de los quejidos reumáticos de un piano. Sí. Allí, en aquella casa llena de miseria, estaba Oxilia. Allí, detrás de aquella puerta, estaba el hombre que hizo temblar las calles de Montevideo con las opulencias de su oro y que hizo estremecer la Scala de Milán con la melodía y la dulzura de una voz prepotente que envidiaba Tamagno...

Entré. Y un hombre alto, grueso, retumbante, salió con los brazos abiertos para recibirme. Era José Oxilia. No fué preciso que él me lo dijera. Lo comprendí en sus ojos, húmedos de fiereza. Lo comprendí en la apostura teatral de su presencia. Lo comprendí en su gesto. Y, más que todo, lo comprendí en su testa melenuda de león apasionado... Y pensé que este león merecía una selva como los zorzales!

¿Conocéis la historia del tenor Oxilia? Los viejos la recuerdan. Los jóvenes tal vez habrán soñado muchas veces con él... La historia es la siguiente... Pero, no. Yo no la cuento. En mis labios perdería la loca sinceridad de lo llorado. Es preferible que deje al mismo Oxilia que evangelice su calvario en la tierra. Sus palabras, nerviosas por la emoción de la angustia, del fracaso y del hambre, tienen sangre febril. Dejaré que él os hable tal como á mí me habló. Pero, necesitaréis un escenario. Bueno... A sus palabras, agregad muchos golpes de puño sobre las arrugadas maderas del pobre piano, enfermo. Incluid largos pasos dramáticos,



«¿Me creían muerto?... Pues, dígales que he resucitado...»



«Todos estos diarios han hablado de mi muerte... Pero sólo se trata de una «Morte... Civile»

nerviosos, alrededor de la salita, en cuyos muros hay viejas coronas de laurel dorado. Poned también, en la escena, una dama bella que sonríe. Habla en italiano y es del Canadá... Hay chicos rubios que son hijos de Oxilia. Y hay, sobre una mesa, un retrato de Pepe Podestá y otro de Antonio que hacen muecas en sus trajes criollos... Oxilia me habla:

—«¿Cómo ha podido usted encontrar mi paradero? Hace ya mucho tiempo que el mundo es para mí una ciudad lejana, á la que nunca volveré. ¿Y usted también es oriental? ¿Es de la patria chica? Yo nací en Montevideo, frente al teatro Solís. Mi padre tenía allí un almacén. Y como todos los almaceneros ricos, el pobrecito quería que yo estudiara para médico, ó para abogado. Me mandó á Italia. Apenas tenía 16 años. Con el dinero que me dió para los cursos y para los libros, *yo compré experiencia*, gastando ese dinero en malas compañías... De repente supe que mi voz era hermosa. Estudié. Estudié mucho. Me hicieron ensayar en varios teatros para poder estrenarme alguna vez. Pero la falta de edad impedía que mi voz tuviera buen volumen. Y los soñados contratos no venían. ¡Qué hacer? Entretanto, yo, borracho de una gloria futura, me moría gloriosamente de hambre. Paseaba mi hambre por las galerías... Me fuí á Firenze. Como mi cabeza, con mis largos cabellos, fué en la juventud, bastante bella, serví de modelo al pintor Tallone y después al célebre Mentesse. Mi cabeza está en varios museos de Alemania y de Italia. Pero como las cabezas bellas dan siempre poco *de comer, dejé mi profesión de modelo* y seguí cantando... Mi estreno en Milán fué un triunfo. De aquí salí, transformado... ¡Oh! La gloria, querido amigo, no es nada más que papel dorado. Un escritor deja al morir sus libros que hacen perdurable su nombre. Un músico deja sus óperas. Pero un cantante ¿qué deja? Deja el recuerdo en tres ó cuatro generaciones. Generaciones que, al desaparecer, se llevan á la tumba el recuerdo de lo que han visto y oído. Y nada más... ¡Ahora, han inventado el grafófono! Pero es un crimen agregado á otro crimen. Hace poco me llevaron á un café donde funcionaba uno de esos aparatos tan crueles. Y me dijeron: *Ahora vas á oir á Tamagno*. Hicieron funcionar el cilindro. Y lo que para unos era la voz de Tamagno, para mí eran los ladridos de un perro... ¡Qué cobardía! Aprovecharse de Tamagno porque estaba muerto! ¡Brutos!

—¿Y no piensa cantar otra vez en el teatro?—le interrumpí.

—*Seguramente*. Sí. Cantaré. Quiero probar que mi voz, si ya no conserva la frescura de antes, tiene al menos la potencia genial que la hizo célebre. Lo que mis rivales han hecho conmigo, es de un salvajismo horrible. Yo dejé de cantar porque me sugestionaron. Abandoné de repente la carrera teatral porque mis enemigos, á fuerza de repetirme que yo estaba perdiendo la voz, me hicieron creer á mí mismo que en verdad la había perdido por completo. Me puse en manos de los médicos. Unos me dijeron que tenía una desorganización en la garganta. Otros en el pecho. Otros en los pulmones... Yo estaba como loco. Fué, ya le digo, una sugestión... Mi voz no tenía nada. Mi garganta tampoco. Mucho menos el pecho... Pero á fuerza de repetírmelo, me hicieron creer que ya no tenía voz. ¿Por qué no me pegué un tiro?... ¡Ah! Y lo peor no fué eso. Lo peor es que se dijo y se dice todavía que yo había perdido la voz á consecuencia de *enfermedades femeninas*, y á causa de los abusos del alcohol... ¡Mentiras! ¡Calumnias! ¡Ah, cobardes! ¡Ya me las pagarán! ¡He de probar al mundo entero que mi voz es todavía aquel antiguo ruiseñor que cantó en mi garganta hace quince años!...

—¿Me creían muerto? Pues diga á toda la América que he resucitado...

Oiga usted, amigo mío, qué notas puedo dar: *Do, re, mi, fa, sol, la, si, do*... Pero no importa. Triunfaré. Triunfaré algún día aunque no sea nada más que para caer en la tumba en seguida. Y aunque no triunfe ¿qué me importa? Después de tanta gloria efímera, después de haber sido tan rico, después de haber sido coronado de aplausos, ahora soy más feliz que antes. Ahora tengo estos hijos, que á pesar de tener los botines muy rotos, poseen ojos muy hermosos y unos corazoncitos que me quieren, que me adoran mucho... ¡Mis hijos han de vivir mucho más que mi fama!

Yo le interrumpí con objeto de variar de tema:

—¿Y para cuándo irá usted á Buenos Aires, Oxilia?

—¿Para cuando? No sé... Pero, tal vez para 1910. Cantaré. Allá tengo excelentes amigos. Los Podestá me quieren mucho. Me ayudarán. Ellos me conocen desde que era muchacho. En Montevideo, trabajé en un circo con ellos. Estuve con Podestá y Scotti... Sí. Iré. Y cantaré. Cantaré...

Sus últimas palabras parecían sollozos en la salita donde Oxilia me hablaba. Eva Gauthier, sentada en un rincón, oía al maestro, sin entenderlo. No sabe el español. Pero diríase que lo comprende. Lo comprende



El tenor Oxilia, — con la primera tiple norteamericana miss Eva Gauthier, á quien da lecciones de canto, — en su habitación de la vía Bersaglio, 43 (Milán), en donde fué descubierto por nuestro enviado, pues Oxilia se empeña hasta en ocultar su nombre

con el corazón. ¿Acaso no es mujer? En los ojos le brillaban reflejos de una pena honda...

—"Ahora vamos á tomar una copita de vino hecho por mí"...

Oxilia salió. Al poco rato regresó arrastrando sus zapatillas. Estaba sonriente. Traía en las manos una bandeja con copas y una botella de vino color sangre pura. Sirvió, mientras los hijos lo miraban, alegres. Y después:

—*Brindo por mi patria,*—dijo levantando la copa.

Yo brindé á mi vez por los futuros triunfos del tenor. Entonces Oxilia, con los ojos relampagueantes ante el vaso vacío, moduló cantando varias notas que se le rompieron cadavéricamente en una vidriosa carcajada.

Los ojos dulces de Eva Gauthier, brillaron con más pena. Y yo, herido en las excepciones de mis reglas, comencé á leer la inscripción de una gran cinta que pendía de la corona de laureles colgada en la pared. Era un recuerdo de antiguos éxitos teatrales. Un gajo de los triunfos del artista. Era de Montevideo. Y la cinta decía: *Para el grande Oxilia*... Sobre esa corona y esa cinta, creí notar la ausencia de una cruz... Y sentí frío. Afuera, nevaba... ¡Esta es la gloria! Aquel día hablé mal de Dios...



«Después de tanta gloria efímera, mis hijos me consuelan...»

Juan José
ZOIZA REILLY.

Milano, noviemb. 1908.

Nota. — En ambas márgenes del Plata era general la creencia de que Oxilia había muerto hace ya quince años. Su existencia oculta en Italia, y su silencio, favorecían el error y le daban pábulo.

Caído Oxilia desde la doble cumbre de la gloria y la fortuna, fué á refugiarse en la oscuridad y la pobreza. Vivió como pudo al amparo de las dos, ayudándose con la aplicación de sus grandes dotes al ejercicio de la enseñanza. Entre sus discípulos actuales, figura la citada joven canadiense Eva Gauthier.

A pesar de todo lo que significan quince años en América, aun se recuerdan los triunfos de Oxilia, tan grandes que le erigieron en rival de Tamagno.

Debut de un barítono criollo en Bologna

La juventud americana para poder triunfar en tierra patria, vese obligada á cosechar laureles en Europa. Es una lástima... Si un joven descubre que tiene en su cerebro algo más que la inteligencia común de todos los mortales, ó que tiene en su garganta sonidos más altos y armoniosos que los de todo el mundo, lo primero que debe hacer es irse á Europa. No hay más remedio. Allí triunfa. O fracasa...

Pero el esfuerzo voluntario es siempre digno del mejor elogio. La República Argentina tiene en Europa, y sobre todo en Italia, un buen número de jóvenes inteligentes que aspiran á triunfar con su voz en las tablas.

Uno de ellos es el señor Francisco P. Donadio, que sin pensión del gobierno (cosa extraña), debutará como barítono en el «Teatro Comunale» de Bologna. Tiene 20 años, y una excelente voz, que ha de conquistarle merecidos aplausos. Estudia en el Conservatorio Real de Milán, con el maestro Raquí, director de escena de la «Scala».

Además, el barítono Donadio ha escrito un estudio sobre la «Educación de la voz». Es una obra curiosa por la originalidad de sus teorías.

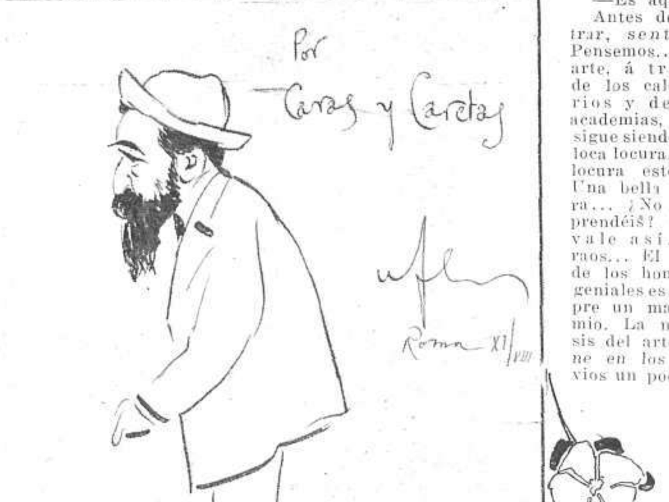


El barítono argentino que debutará con la ópera «Aida», en el «Teatro Comunale» de Bologna, habiendo escrito ya un libro titulado: «Educación de la voz»



Donadio en la torre bohemia, donde vive actualmente

En el taller de Bistolfi.—Un gran escultor-poeta



Caricatura del escultor italiano Leonardo Bistolfi, hecha expresamente del natural para CARAS Y CARETAS, por el famoso dibujante Hugo Fleres

—Es aquí.

Antes de entrar, *sentaos*. Pensemos... El arte, á través de los calendarios y de las academias, prosigue siendo una loca locura. Una locura estética. Una bella locura... ¿No comprendéis? *Más vale así*. Paraos... El alma de los hombres geniales es siempre un manicomio. La neurosis del arte pone *en* los nervios un poco de Dios y otro poco del Diablo. Por eso todo lo que está arriba y todo lo que está abajo, inspira á los artistas. Todo... Todo lo que es extraño, *todo lo que es divino*, todo lo que es diabólico los inspira y engrandece. Los alza. Los deslumbra... Y ellos van á la gloria sin saberlo. Las obras más triunfales fueron siempre aquellas que obtuvieron más burlas y más piedras. Rodin en Francia. En Italia, Bistolfi. Sus mármoles lo prueban. Hablan. Pontifican...

Rodin ha triunfado hace tiempo. En América ya se le conoce. Pero á Bistolfi, que acaba de triunfar en Italia, se le ignora honestamente. Apenas si los artistas nuevos alaban allá, en silencio, sus obras. Conviene, pues, que os hable de este magnífico escultor de alma italiana que hace versos con mármol y prodigios de genio...

Vive en Turín. Es decir, su taller está allí. Porque Bistolfi, como artista de sangre y de martirio, tiene en las piernas, alas. Nunca se encuentra bien en el sitio en que está. De pronto lo veréis, todo sucio, laborando como un loco *en su taller de Turín*, y en seguida lo encontraréis tomando el tren para irse á Roma, ó á París, ó á Nápoles... ¿Adónde va? Quien sabe... Ni él mismo lo sabe. Oidlo:

—«Yo no sé... A veces siento en los huesos un deseo de andar, de ir y, sobre todo, un terrible deseo de volver... ¿Es una enfermedad, no es cierto? «¡El deseo de volver!» Sea cual sea el sitio en que me encuentre, al llegar me acometen las ansias de volver... Otras veces se me ocurren deseos de ir á contemplar alguna de las obras mías que están en ciudades lejanas. Tomo el tren. Y me voy... Lo malo es que á menudo tengo que ir á los cementerios. Mis monumentos sirven casi siempre para honrar á los muertos. Los vivos no siempre entienden de arte...»



El célebre escultor-poeta, en su taller de Turín



Cómo recibe al rey

La cabeza de Garibaldi, por Bistolfi

Tal es como piensa *el maestro*. Sabroso en su ironía. Y no le sobra razón. Bistolfi, antes de llegar *á la cumbre gloriosa* en que hoy se encuentra, sufrió los desprecios de las academias y el honroso puntapié de los jueces. Sus monumentos tuvieron el honor de ser rechazados á menudo por artistas condecorados que hoy duermen en la muerte el sueño del anónimo. Las arrugas que Bistolfi ostenta como cicatrices de dolor en la cara, son las huellas que le dejaron los salivazos de la plebe. Esa plebe ilustrada que siempre es más cruel y más salvaje que la plebe ignorante... En cambio, Bistolfi tiene en sus ojos, —ojos pequeñitos y locos, —la luz del orgullo sincero, la bondad del triunfador y la modestia del que sabe que el pan duro es muy blando cuando se sienten ganas de comer...

Yo creía que Bistolfi era un hombre melenudo. Creía que sacaba de los almanaques las modas de sus trajes... Después de ver algunas de sus obras,—magníficas canciones de mármol y maravillosas rimas de Carrara,—yo pensé que Bistolfi tendría derecho á usar un gran chambergo y á lavarse cuatro veces al año. Pero me equivoqué... Vedlo. ¿Queréis verlo como yo lo ví? Imaginaos un hombre muy pequeño. Chiquitito. Muy cargado de espaldas. Tanto, que casi podría ser jiboso. Una barba negra, pa-



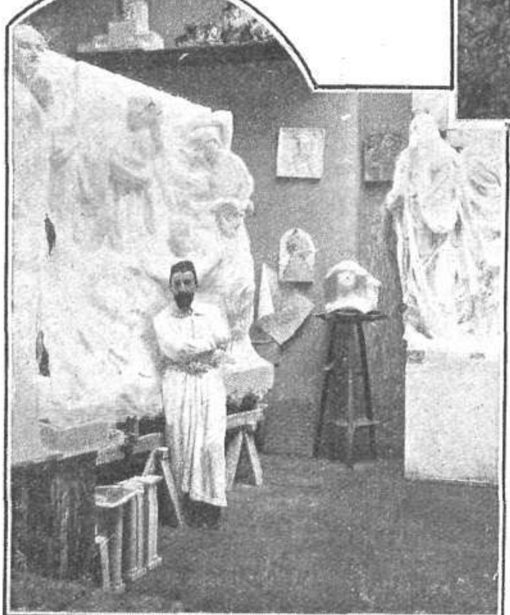
muy lentamente, por entre sus obras hechas ó empezadas. Iluminad su casa con las sonrisas de un muchacho burlón que estuviera sufriendo las angustias metódicas de un viejo... Ahora bien: en todo ese conjunto, no encontraréis todavía al artista. No veréis aún en él al hombre que maravilla á los más finos críticos de Europa con sus histéricos poemas marmóreos. Poemas en los cuales la piedra se transforma en carne, y la muerte toma movimientos de vida... Pero, hacedlo hablar. Haced que los labios nerviosos de ese hombre pequeñito expongan en su lenguaje dulce, natural y espontáneo, sus creencias de arte, sus evangelios de belleza y sus biblias de amor... Hacedlo hablar. Bistolfi, hablando, crece. Y no grita. Sus labios parecen acostumbrados á moverse junto á orejas rosadas de mujeres bonitas. Orejas con suavidad de terciopelo y tímpanos de raso... Cuando Bistolfi habla, su voz destila un en-

Jesucristo

recida á la que lleva Rodin y... (después de tres puntos) igual á la de Blay. Agregad á este conjunto una larga túnica de brin y un rojo fez que le da un raro aspecto quiromántico. Figuraos verlo en su taller, entre moles de mármol y entre bloques de yeso. Imaginaos que lo veis andar,



Monumento á Crovetto, en el cementerio Central de Montevideo

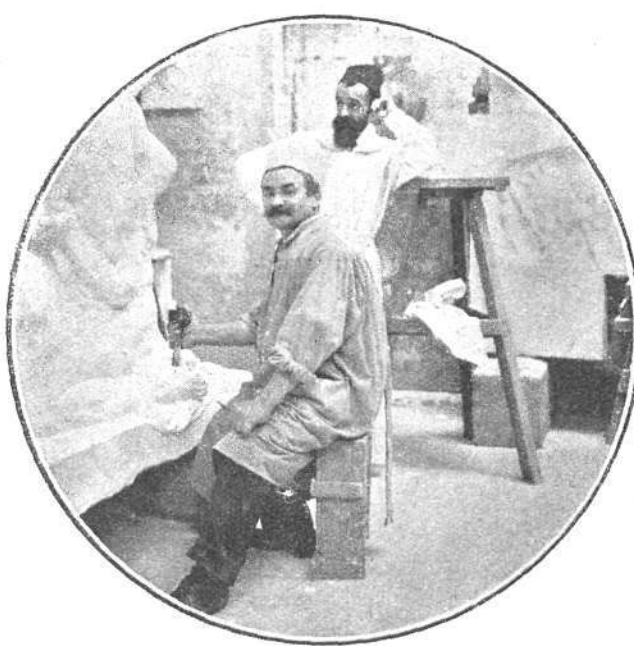


...«El hombre resulta pequeño junto á sus obras...»

tusiasmo que emborracha. Oyéndole explicar el símbolo de sus obras, se embriaga él mismo de locura apostólica y sugiere á quien le oye ideas desconocidas que de pronto avasallan y revelan horizontes y descubren astros...

— «Acérquese usted más..., — me dice frente al modelo en yeso que le sirvió para el célebre Cristo que va sobre las aguas. — Acérquese usted más... ¿Lo ve? Mire usted con el alma. Hay algo en ese Cristo que es etéreo. Hay algo de milagro que mueve sus pies divinos sobre las aguas dóciles. El gesto de los brazos, la encorvadura de los hombros, el estiramiento del dorso, dan idea de esa fiebre celestial de maravilla que sostuvo á Jesús sobre las aguas... Este otro, — me dice señalándome el «Garibaldi» en yeso, — es una de las obras que más quiero. Sobre todo la cabeza. Yo no intenté reproducir la cara de Garibaldi. Quise hacer, sin modestia, algo así como un símbolo. Tomé la cabeza de un legítimo león. Nada más justo que para hacer la cabeza de Garibaldi yo buscara la cabeza de un león... La copié. La hice igual. Y vea usted: me resultó un Garibaldi auténtico. En el fondo de los símbolos, la verdad surge clara...»

¿Qué más? ¡Oh!... Bistolfi prosigue con lentitud poética, explicando el origen de sus obras. Y habla también de su vida:



Bistolfi con su marmolista, que es un notable artista á quien el rey de Italia da siempre la mano cuando visita el taller del célebre escultor

—«Mi amor al arte, me viene de familia. Mi padre era «intagliatore». Su *fantasía era mucha*. Yo *no* le conocí, pero mi madre me hablaba mucho de él. Cuando murió, yo tenía dos años. Mi madre quedó en plena miseria. Para poder vivir hizo de su casa un asilo, en la que hospedaba á criaturas huérfanas cuyos parientes nos daban casi, casi, á penas para comer. Mi padre había dejado como única herencia, unos cuantos apuntes y bocetos curiosos. Un día los encontré en un baúl. Me puse á copiarlos. Me entusiasmaron. Y por instinto, la idea de ser escultor se me ocurrió de pronto... Como yo nací en Casale Monferrato, el municipio de mi ciudad *dióme una pensión para* estudiar en la Academia de Milán. Allí me emocionaron de arte las telas de Tranquillo Cremona. El fué quien encarriló mi vocación. Después estuve con el célebre Tabacchi, en Torino. En su taller trabajaba yo como aprendiz. Sufrí mucho. Pero aprendí más... Mi primer obra salió de allí. Era un ángel de pie sobre un sarcófago...»

La mayor parte de las obras de Bistolfi, han sido siempre para los cementerios. Al principio se le quiso herir por eso diciéndole que tenía aficiones de sepulturero. Sucedió lo contrario. Triunfó. Bistolfi ha hecho renacer en Italia el más difícil de los géneros escultóricos. Los antiguos símbolos de la muerte son tan vulgares, que en verdad hacen reir. Pero supo emanciparse de ellos. Su éxito triunfal proviene de eso. El símbolo de la muerte que ostenta formas macabras, que muestra la desnudez de su esqueleto y que esgrime con furia guadañas espantosas, resulta poco artístico. Es muy vulgar... Bistolfi presenta la muerte en otra forma. En una forma de belleza armónica, con hermosos gestos y bañada de una melancólica suavidad encantadora. La muerte para él no es descarnada. No es flaca. No es negra... Para él, que tiene alma *femenina de poeta sutil*, la muerte es como una mujer bella, un poco pálida, un poco melancólica, un poco soñadora, pero muy dulce, pero nada triste, pero nada trágica...

—«El arte fúnebre, —díceme Bistolfi, —no es para los muertos. Es un arte para los que viven. Por eso trato de hacer en mis monumentos necrológicos una apoteosis de la vida. Sobre las tumbas yo presento á la Vida que, siempre fecunda, surge de la tierra, con las manos llenas de flores, con los ojos plenos de luz, cual una eterna novia juvenil...»

Y esta teoría que Bistolfi expone y que yo trasmito á los macabros marmoleros de América, —la pone en práctica continuamente. En «El Dolor confortado por los recuerdos», monumento que está en la Madonna di Campagna, de Turín, lo mismo que en «La Esposa de la Muerte», siempre el fin de la vida está simbolizado por una mujer hermosa...

En América sólo existe una obra de Bistolfi. Está en Montevideo. En el Cementerio Central. Sobre la tumba de la familia de Crovetto. Ahora el famoso artista prepara una obra para México... Esta vez es para el pórtico de un teatro. Simboliza la armonía abriéndose paso á través de la salvaje muchedumbre... En esta obra, Bistolfi ha copiado su propia vida, su misma alma.

Actualmente Italia glorifica con honras á este lírico del mármol. Más tarde sacará de los cementerios sus preciosos monumentos para exhibirlos en las plazas públicas. Hará bien. ¿Acaso no son obras pagadas por los muertos para deleite artístico de los seres que viven? De las tumbas siempre deben surgir las esperanzas. Nunca jamás las penas. Ni los esqueletos...

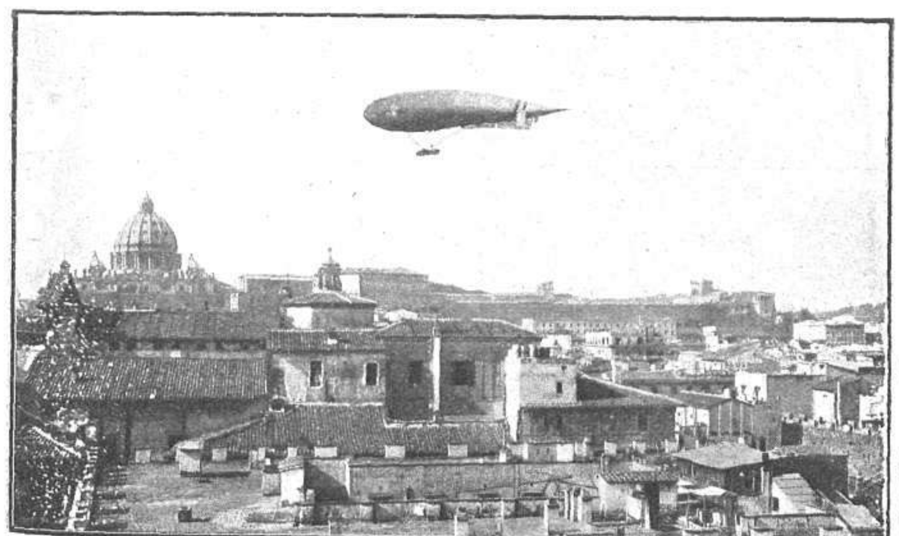
Juan José SOIZA REILLY.

Roma, noviembre de 1908.

Un triunfo militar italiano

Ha sido un verdadero triunfo. El dirigible militar italiano, tripulado por sus inventores los oficiales de ingenieros señores Morris, Dicaldoni y Croceo, y por el mecánico Baghi, salió del cobertizo donde fué construído, junto al lago Bracciano, y llegó sin dificultad á Roma. El trayecto, que es de cincuenta kilómetros, lo hizo en menos de una hora, á una altura que medió entre doscientos y trescientos metros. Fué un espectáculo grandioso, que el pueblo de Roma festejó con grandes ovaciones. El dirigible, que es todo dorado y de elegantísima forma, evolucionó sobre la ciudad ante las miradas de la multitud que seguía sus movimientos con marcada atención. El globo atravesó el Corso Humberto y fué hasta la plaza de armas, donde giró con facilidad, regresando en seguida á Bracciano.

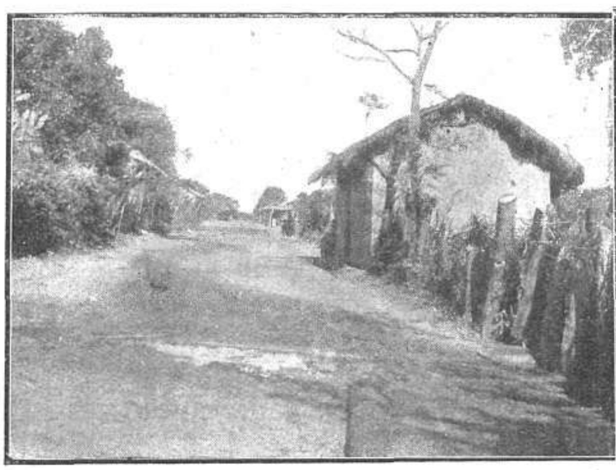
Con motivo del éxito alcanzado por el dirigible, sus inventores han sido muy felicitados. Los diarios europeos hacen con este motivo grandes elogios de la inteligente oficialidad del ejército italiano y registran el tiempo y las excelencias del globo.



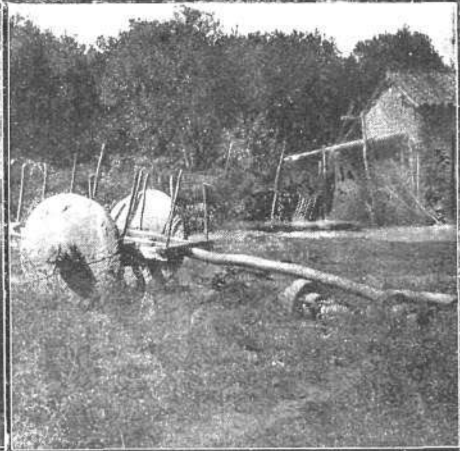
El primer globo dirigible del ejército italiano atravesando la ciudad de Roma

"CARAS Y CARETAS" EN BOLIVIA

Nuestras comunicaciones con el oriente boliviano

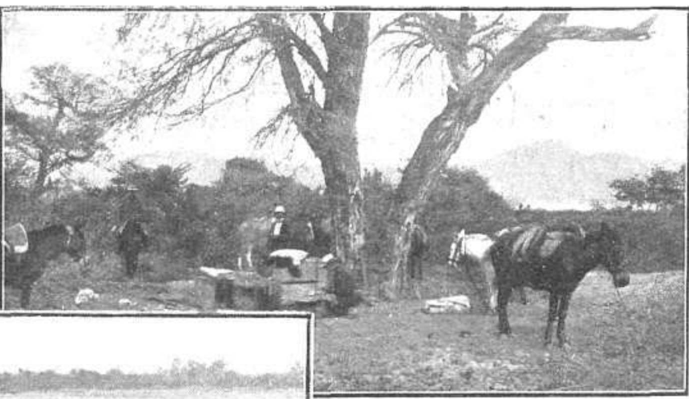


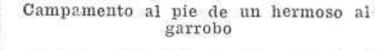
Una de las principales calles de Yacuiba



El actual ferrocarril de que disponen los pobladores del Oriente

Vieja cuestión es ya, repetida hasta el cansancio, que la prosperidad del Oriente de Bolivia interesa tanto al vecino país como á la misma Argentina que debe cifrar gran parte del desarrollo comercial de sus provincias del Norte, en el de los departamentos que ocupan aquellas regiones tan vastas cuanto fértiles. Y es con verdadera fe que insistimos, acostumbrados como estamos á hablar de Bolivia del mismo modo que hablamos de lo nuestro, debido más que todo á que los límites políticos no son afortunadamente los del corazón. Y lo repetimos por esto una vez más. La Argentina debe propender al desenvolvimiento del Oriente llevando á él sus actividades, su riqueza, en ese ferrocarril que actualmente avanza hacia él con lamentable lentitud y que, como ninguno en América está llamado á servir las más ricas comarcas del continente. ¿No es triste acaso, ver esas regiones tan apartadas de su capital sin más elementos de movilidad que unas cuantas carretas del admirable tipo que uno de nuestros fotograbados reproduce y unas cuantas tropillas de mulas y de burros?

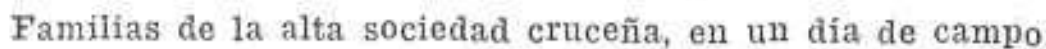




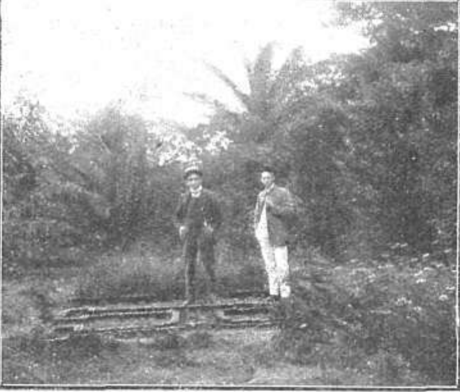
Campamento al pie de un hermoso algarrobo



El río Pilcomayo frente al punto en que puede ser cruzado por el ferrocarril



Familias de la alta sociedad cruceña, en un día de campo



Una huerta en Santa Cruz de la Sierra



Palmeras motacú y totaí, que en los alrededores de Santa Cruz son abundantísimas



Una plantación de café cerca de la ciudad de Santa Cruz y que por su calidad es famoso

Y en el seno de esos bosques cuyas valiosas maderas conocen ya nuestros lectores, existen vastas plantaciones de café, se alzan poblaciones tan importantes como Lagunillas y Yacuiba, ciudades como Santa Cruz de la Sierra de más de 20.000 habitantes y que son los centros comerciales del Oriente en el que está el Beni, ocupado por valiosísimos gomales.

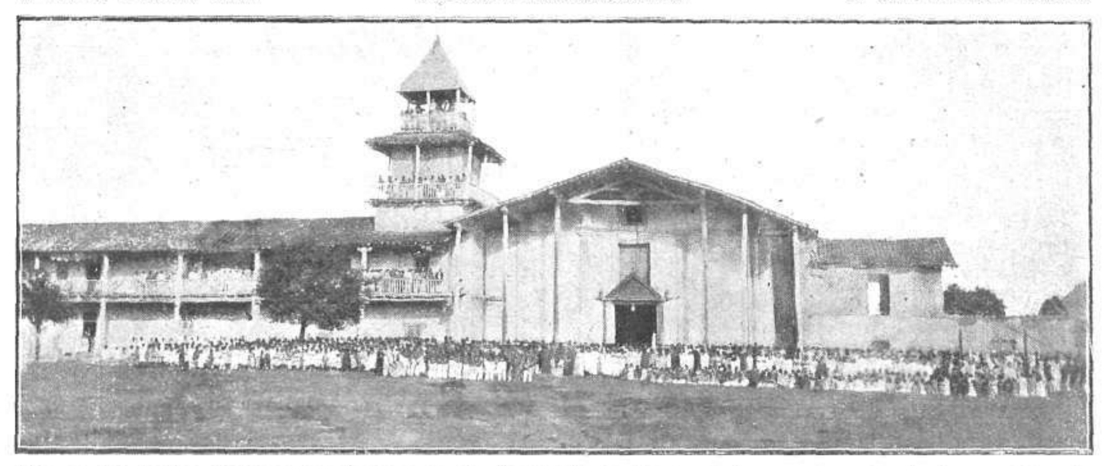
Sin embargo, nosotros nos hemos conservado separados de ellos. Con decir que ni siquiera tenemos un correo que nos sirva por Yacuiba, pues que la correspondencia tiene que ir á Sucre, dando así una vuelta enorme...



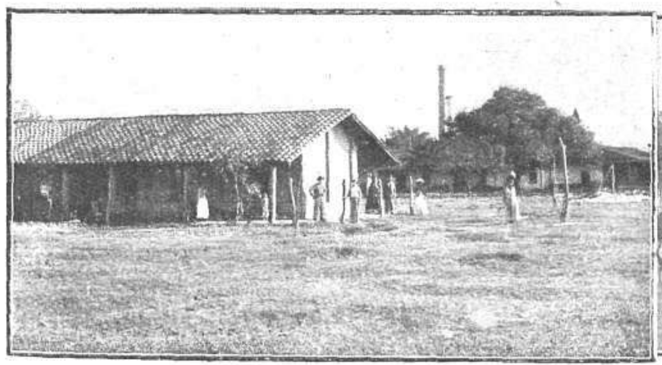
Arriero de Tacna, en Cochabamba, disponiéndose á viajar hacia el Oriente de Bolivia

El correo por esta línea y el ferrocarril que empalmando con el que actualmente se construye fuese á salir á Resistencia ó á cualquier otro puerto del río Paraguay, serían los más convenientes vínculos con aquel país hermano y querido.

Y más que por su riqueza, los argentinos estamos en el deber de mirar preferentemente hacia aquellas regiones, por cuanto no hay habitantes sobre la tierra que más que aquellos se asemejen á nosotros debido á que el origen de la población es, como se sabe, el mismo nuestro.



Una de las tantas misiones franciscanas, la de Ascensión de Guarayos, de cuya importancia da una idea el número de concurrentes al templo



Un establecimiento azucarero en Santa Cruz de la Sierra



El mejor medio de locomoción en Chiquitos



Un enredo diabólico:

"Montevideo.—Por orden superior ha cesado en el cargo de comisario del pueblo Porvenir, don Ciriaco Jesús. La destitución del señor Jesús responde á las gestiones realizadas por el ministro de España, con motivo de la muerte del súbdito español Manuel Iglesias, perpetrado por el hijo del mencionado funcionario."

¿Se imaginan ustedes á Jesús asesino?

No queremos embrollar el asunto. Bastará con imaginarnos al comisario diciendo:

— En el Porvenir no habrá Iglesias. Tal es el deseo de Jesús.

* * *

—Hay diversos problemas de importancia
y de gran interés
que debe resolver el ministerio.
—Sí, señor, eso es.
—Existen mil asuntos que interesan
á media humanidad
y que usted debe resolver muy pronto.
—Sí, señor, es verdad.
—Conviene que todo ello se termine,
y cuanto antes, mejor.
¿Qué opina usted, señor Ramos Mexía?
—Que hace mucho calor.

* * *

En la cámara:

"Señor Luro.—Además de que tengo, desgraciadamente, mal oído, el señor diputado me interrumpe, y el ruido de mi propia voz me impide contestar."

Protestamos contra lo de "tengo, desgraciadamente, mal oído".

Desgraciadamente sería si, teniendo mal oído, el señor Luro se empeñase en escribir versos.

* * *

Viendo que están indignados,
furiosos y fastidiados
muchos en Montevideo,
pues afirman que es muy feo
que haya toros embolados,
Zeballos pregunta, á quien
le oye, con cierto desdén,
mas con tono varonil:
—¿Y la cuestión del Brasil
no es embolada también?

* * *

La palabra de otro padre de la patria:

"Señor Ayarragaray.—... Esta es una improvisación, porque no pensaba haber abordado el tema...

Varios señores diputados.—Se ve. (Risas).

Señor Ayarragaray.—A juzgar por las sonrisas de los señores diputados, no sé qué efecto habrán producido mis palabras"...

¡Cuánto candor! ¡Qué ingenuidad!... ¿No sabe el señor Ayarragaray que los diputados sólo se sonríen cuando les duele el estómago ó piensan en el Departamento nacional del trabajo?

* * *

Como hasta hoy, en el transcurso
de su vida, le fué mal,
al saber lo del concurso
hípico internacional,
dijo con voz de falsete
un cómico de la legua:
—¡Qué fortuna es ser jinete!
¡O qué fortuna es ser yegua!

* * *

Habla un colega:

"Todo es un enigma en la marcha de nuestro gobierno"...

¿Qué es eso de la marcha? ¿No estamos diciendo todos los días que nuestro gobierno no se mueve?

* * *

—Don Marco, al parecer,
ahora lleva una vida descansada,
y ni en renunciar piensa ni hace nada.
—¿Pues á qué se dedica?
—A envejecer.

* * *

Hemos recibido:

«Los grandes maestros. Salvador Rueda y Rubén Darío. Estudio cíclico de la poesía española en los últimos tiempos», por Andrés González Blanco. Madrid.

«Gran almanaque-guía de *El Siglo,* para 1909.» Montevideo.

«Sobre feminismo. La madre», por Martha Costa del Carril (Gala Placidia). Montevideo.

«Sociedad argentina protectora de los animales. Vigésimo séptimo informe anual. Año 1908.»

«Condiciones de ingreso á las escuelas especiales de agricultura y ganadería de Córdoba y arboricultura y sacaritecnia de Tucumán.»

«Colosseum», revista literaria quincenal. La Plata. Año I. Número 1.

CORREO SIN ESTAMPILLA

A. B.—Buenos Aires.—No recordamos nada de la *Depreccacion;* lo único que sabemos es que *Depreccacion* no se escribe así.

Werther.—Buenos Aires.—

Uno que pretende arar,
primero debe aprender;
y eso es lo que debe hacer
quien quiera versificar.

U. L. D., J. M. G., ¿...?, Lechuza.—Buenos Aires.—No.

Diablo Azul.—Buenos Aires.—

«No les gusta en Marruecos á los [blancos
que les corten el crédito en los ban- [cos.»

Es cierto; y en Zancíbar
no les gusta á los negros el acíbar.

A. B. C.—Buenos Aires.—

«De pronto en lontananza ruge llano
El trueno, anunciador de la tormen- [ta.»

Así nos gustan los truenos: llanos y sin pretensiones. La llaneza les hace muy simpáticos. No pasa lo mismo con los truenos vanidosos y engreídos.

Y perdone la mala fe de la contestación.

M. E. M.—Buenos Aires.—

¡Qué macana tan grande!
No mande usted su firma, no la [mande.

J. B.—Banfield.—

Colaborador amable:
Decírselo es cosa triste;
pero su chiste es un chiste
de ancianidad venerable.

C. M. (h.)—San Francisco.—No nos atrevemos á darle nuestra opinión sobre «La cuartelera». Hemos creído siempre que no se puede considerar como consonantes á *seis* y *escuché;* pero acaso las cuarteleras gocen de un privilegio que le ha sido negado al resto de los mortales.

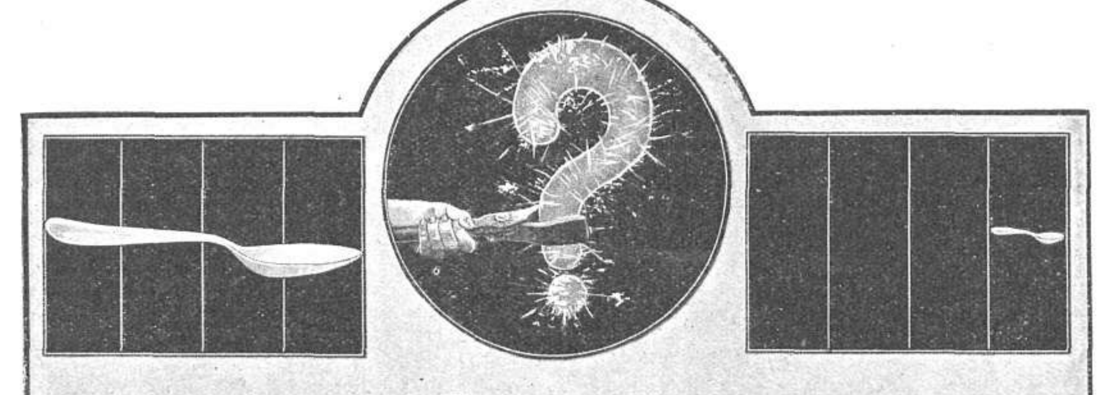
P. M. M.—Adrogué.—

Probable es que haya llegado
el artículo aludido
y que lo hayamos leído
y no nos haya gustado.

F. P. C.—Santi Spíritu.—

«Noviembre si bien se porta, es buen [caballero
que al pobre colono su recompensa [alarga,
por ser esa una vida triste, penosa [y amarga
que concluye como vela, que gotea en [el candelero.»

Otra vez procure usted distribuir las sílabas con sembradora mecánica.



¿Por qué 1 cucharada de aceite "BAU" rinde más que 1 y $\frac{1}{4}$ cucharada de otros aceites?

Pues, porque NO TIENE MARGARINA.



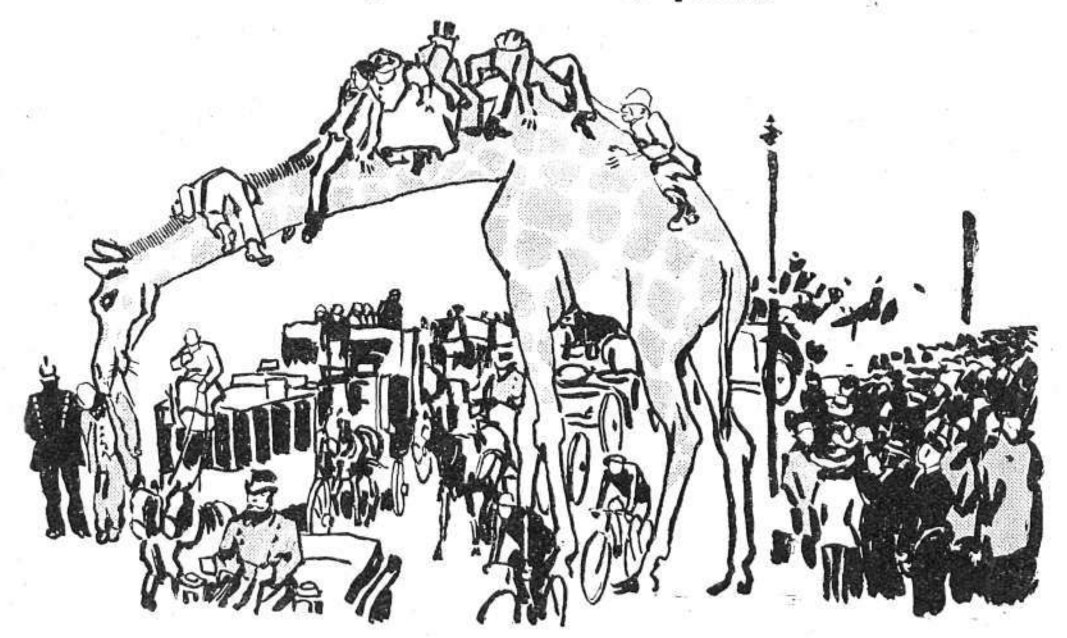
La Margarina es un producto químico.

La achicoria del aceite es la Margarina.

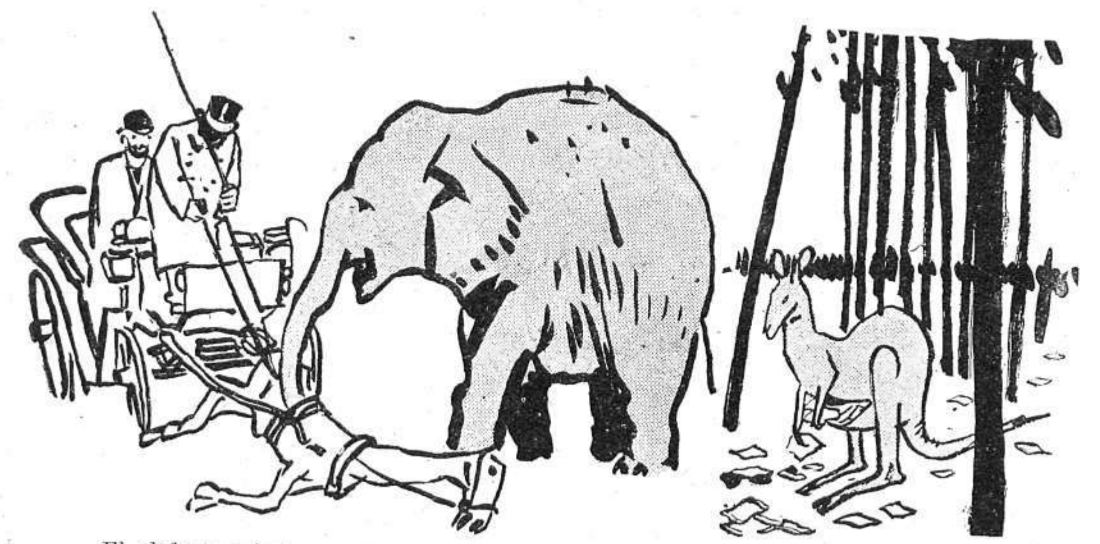
y

1 cucharada de café puro vale más que 1 y 1/4 cucharada de café con achicoria.

Lo que veremos muy pronto



La girafa-puente



El elefante-guinche.

El canguro-buzón.



El oso-policía. (Idea del coronel Falcón, para disolver toda clase de manifestaciones.)

EL AGUA MINERAL NATURAL 

CABREIROÁ

TRIUNFA SIEMPRE SOBRE TOD S: : :

Y SE IMPONE POR SUS CUALIDADES INCOMPARABLES

Primeros premios en PARIS, GÉNOVA, BRUSELAS, ZARAGOZA Y LONDRES

No beba Vd. otra

Cabreiroá

Asegura digestión y asimilación **EN LAS COMIDAS.**

Cabreiroá

refresca sin peligro, durante los calores, **A TODA HORA.**

Cabreiroá

por su pureza y composición **ES UN SEGURO DE SALUD**

Pídala en todas partes

sin admitir sustitución.

Unicos concesionarios:

Echegaray Hnos. y Cía.

Victoria, 1002 á 1026.

TEATRO SAN MARTIN

CINEMATÓGRAFO MODERNO

LA ARLESIANA

DE ALFONSO DAUDET

DRAMA MUSICADO

REPRESENTADO POR LOS

ARTISTAS DE LA COMEDIA FRANCESA



EL ÚNICO QUE REPRESENTA
LAS PRINCIPALES VISTAS
DE ACTUALIDAD Y REUNIONES DE NUESTRA SOCIEDAD
BONAERENSE. — — — —




SERIE 3
Nº 393
CIGARRILLOS
SAN MARTIN
1,000.000
$
CIGARRILLOS
SAN MARTIN
LOTERÍA
DEL MILLÓN
AVISO
Se participa á los fumadores de los Cigarrillos "SAN MARTIN" de 20, 30 y 40 centavos, que por quinientos (500) cartoncitos que contienen los atados de 20 centavos ó que por quinientas (500) etiquetas vacías ya usadas de los cigarrillos "SAN MARTIN" de 30 ó de 40 centavos, regalamos UN DECIMO de la Lotería Nacional del MILLON que se juega el 24 de Diciembre de 1908.
LOS DECIMOS SE ENTREGARAN CUALESQUIERA QUE FUERA SU PRECIO en nuestra casa, Avenida de Mayo, 1752, Buenos Aires, y en nuestra sucursal en el Rosario, San Luis, 1273, hasta el día 22 de Diciembre de 1908, á las 5 p. m.
CIGARRILLOS
SAN MARTÍN
DE TABACO HABANO
HACEN HONOR Á SU NOMBRE
ES SU MEJOR RECOMENDACIÓN

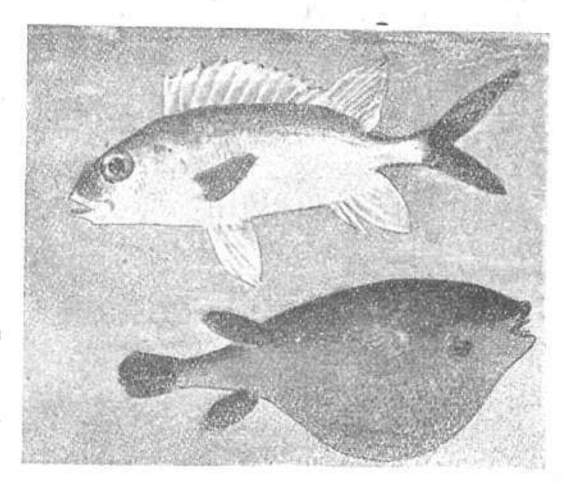
Peces cantores

Por raro que parezca, hay muchos peces, lo menos trescientas especies distintas, que tienen voz, en muchos casos musical, y como á veces la dejan oir á coro, es muy probable que las leyendas del canto de las sirenas tengan por origen el canto de los peces.

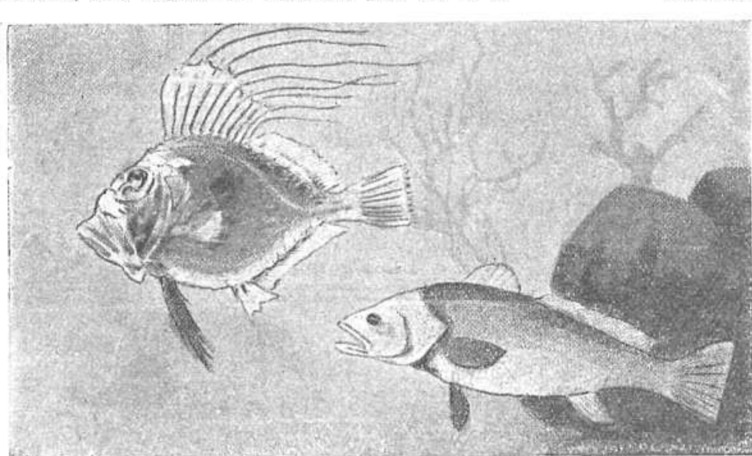
Ya en 1824, un marino norteamericano que viajó por el Extremo Oriente contó haber oido en torno de su barco, al acercarse al río Cambodje, extraños sonidos que procedían del agua, formando algo así como una mezcla de la música de un órgano, el *repique* de campanas, los graznidos de las ranas y las notas de una enorme arpa. Poco á poco, las voces fueron en crescendo, hasta formar un coro general á ambos lados de la embarcación. El intérprete dijo que la causa de aquellos ruidos era una bandada de peces planos, parecidos á los lenguados, pero que tenían la propiedad de adherirse á los barcos y las rocas con los labios. Este pez concertista es el que los naturalistas llaman [illegible] de perro».

Unos peces parecidos á éstos viven en las costas de Borneo. El viajero Prayer refiere que una noche, navegando por el río Pontianac, oyó una música tan pronto alta como profunda, unas veces distante y otras cercana, que venía del fondo del agua, sonando á veces como un órgano de iglesia, y á veces como [illegible] eólica. Los indígenas le dijeron que aquello era el canto de un pez.

Explorando la bahía de Pailon, en las costas del Ecuador, otro viajero, Mr. Thornton, pudo oir en la playa, á la puesta del sol, un sonido profundo y prolongado, que recordaba las voces de un órgano de catedral oídas desde fuera del edificio. Thornton interrogó á sus remeros, los cuales contestaron que quien cantaba eran unos peces llamados por algunos «sirenas», y por otros «músicos». Aquellos cantores acuáticos no parecían turbarse por la presencia del hombre, pero tampoco se dejaban ver en la superficie.



Pez ardilla y tetrodonte cantor



Dorada y escíena

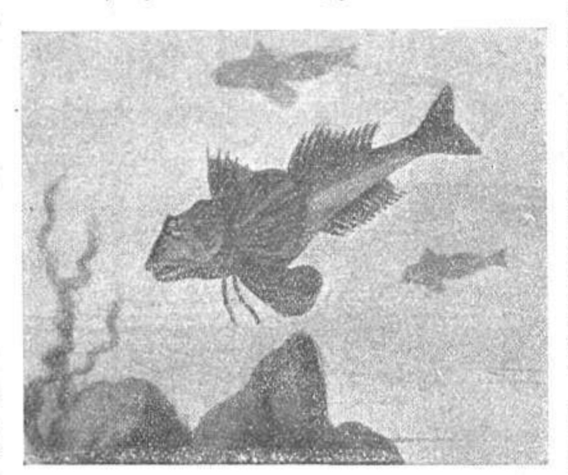
Humboldt, en fin, ha contado como hallándose en los mares del sur, en febrero de 1803, la tripulación del barco quedó atemorizada oyendo un verdadero redoble de tambores en alta mar. Al principio creyeron que era el mujido del viento, pero después, al observar que el ruido procedía del agua, temieron que se hubiera abierto alguna vía en el casco del buque. A las dos horas, el ruido cesó de pronto por completo, y entonces algunos marineros aseguraron que debía haber sido cosa de los peces.

En los mares de España también hay de estos tamborileros con escamas. Las escíenas, bien conocidas de los pescadores del Mediterráneo, emiten una nota parecida á un redoble, que cuando van en bandadas se oye muy bien aunque estén á doce metros de profundidad, de modo que su presencia se advierte con sólo acercar el oido al agua; y la corbina produce también un sonido que, aunque en menor escala, recuerda el de un gongo ó campana china. Un pez de la misma familia, el pogonias, que nada en el caudaloso Mississipí, ha dado origen á una leyenda de los pieles rojas, la leyenda de Pascagula y su misteriosa voz, que se oye debajo del agua.

El pez ardilla debe su nombre al sonido que deja oir cuando se le saca del agua, muy semejante al chillido de una ardilla, mientras en algunas partes denominan «gallina de mar» á la dorada, porque durante la marea baja produce una suerte de cacareo. La verdadera gallina de mar, ó «gallineta», también es un pez cantor; su voz ha sido comparada tan pronto al canto del cuco como al gruñir de un cerdo, y cuando se la extrae de su elemento, encrespa las aletas haciendo un ruido especial, rápido y seco, gritando «¡curr!» muy claramente.

Los indígenas de Malabar dan el nombre de «rana de mar» á cierta especie de tetrodonte, por el graznido que lanza cuando sale del agua. La «perca trompeta» de la Nueva Gales del Sur emite en las mismas circunstancias una nota cual la de un clarín de caballería, y en el golfo de Méjico hay otra especie, de gran tamaño, que á cada momento rompe el silencio de la noche con su grito: «¡Bum, bum, bum!» repetido monótonamente durante largo rato.

Hay una especie de ballista que en las noches tranquilas canta con una voz quejumbrosa y chillona, como el chillido que produce una rueda de carro cuando no está engrasada.



Trigla roja ó gallineta



INAUGURACIÓN

el

Lunes 7 de Diciembre

Al mismo tiempo pondremos en venta en todos los Departamentos un sinnúmero de

OCASIONES EXCEPCIONALES

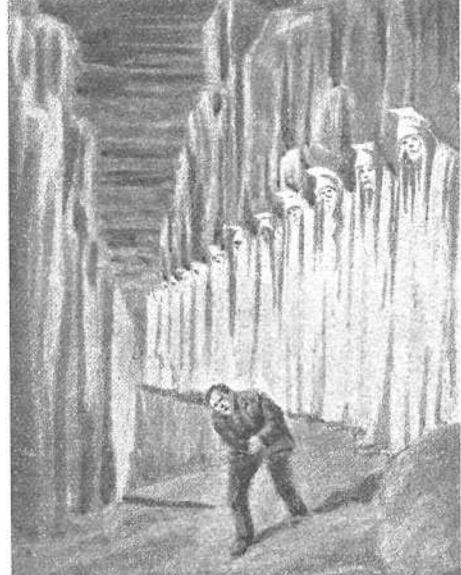
muy apropiada para

Regalos Útiles

En el reino del delirio

Muchas personas que durante una grave enfermedad han sido presa del delirio, han podido recordar luego ciertas escenas de las que en su imaginación se representaban; pero hasta ahora, probablemente, nadie había tenido el capricho de publicar dichas escenas. Esto es precisamente lo que acaba de hacer un periodista de Wáshington, que después de pasar diez y ocho días entre la vida y la muerte, ha escrito y dado al público lo que podríamos llamar el diario de su delirio.

«El tratamiento — refiere el paciente — incluía lo que llaman baño continuo. Yo tenía que permanecer en este baño, con el agua á una temperatura de 37 á 40 grados, durante siete á diez horas diarias. En total, pasé en el baño continuo ciento treinta y cuatro horas, y en todo ese tiempo no pude concebir ni una sola idea razonablemente formada. Saliendo del depósito que proporcionaba el agua para el baño, había dos ó tres cañerías que subían hasta el techo y pasaban sobre la puerta. Para mi imaginación, estas cañerías asumían formas humanas; parecíanme dos hombres altísimos, cubiertos de armaduras, y un individuo moreno y chiquitín, de un palmo escaso de altura, á quien yo llamaba el Hombrecillo Negro. Este terceto cometía é impedía crímenes. Sus armas eran ácidos y gases.



El desfiladero de los muertos

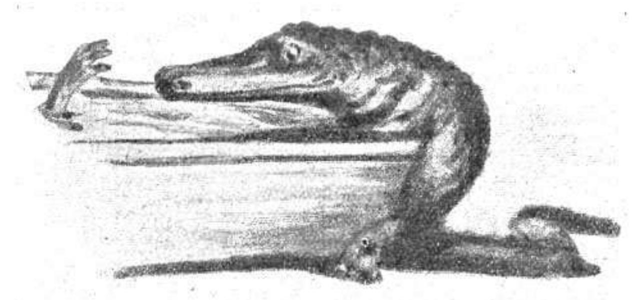
«Detrás de la pared, sin que yo la viese, estaba la Mujer, el principal conspirador femenino de aquella banda. Cuando hablaba, lo hacía por medio de hilos de seda que parecían salir de detrás del papel de la habitación, como salen las telarañas entre el follaje de los árboles. Cada hilo transmitía un mensaje, un hilograma, que con frecuencia podía yo interpretar y hasta interceptar. Mi enfermero, Roberto Davidson, entraba en la conspiración y recibía muchos hilogramas, á veces treinta juntos. Generalmente, sus respuestas tenían la forma de canto. Los hilogramas encerraban terribles amenazas; uno de ellos apareció de pronto sobre la puerta, y pude leer: «Mata al doctor; es un intrigante».

«Quise poner al doctor sobre aviso y le señalé el mensaje; pero me aseguró que no veía nada. Mientras hablábamos, el enfermero empezó á cantar; decía que el médico era un gran auxiliar para la asociación, y se le perdonó».

«De pronto, me pareció que emprendía un viaje extraordinario. Cuatro ó cinco personas subíamos á un trasatlántico y nos embarcábamos para Inglaterra. En la partida iban una enfermera, mi médico, mi enfermero y otros dos ó tres, incluyendo una mujer extraña pero hermosa. Yo iba con el encargo de presentar esta mujer al ministro de hacienda, á quien conocía mucho. En realidad, no he estado jamás en Londres, ni sé siquiera quién es tal ministro. Lo curioso es que hacíamos el viaje en una cosa como una tina llena de agua. Yo estaba todavía en mi baño, y todos los que iban á bordo estaban húmedos y chorreando agua.

«Llegados á Londres, fuimos en seguida á la residen-

En el reino del delirio



Un cocodrilo en el baño continuo

Una visión espantosa.—«Aquella noche me sentí un poco mejor y ya no me llevaron al baño. Estaba sentado en la cama, mirando á todos sin poder hablar, cuando vi que se acercaba un hombre extraño. Había entrado á través de la puerta, que era muy gruesa.

«Deteniéndose frente á mí, puso á mis pies una cajita de madera, de forma cúbica. En seguida me saludó, levantó la tapa de la caja y sacó un objeto que reconocí como la cabeza de una mujer á quien yo conocía de mucho tiempo antes. Seis meses hacía que partió para Filipinas.

— «¿Cómo? — pregunté lleno de terror.

— «Degollada por los cazadores de cabezas, — contestó el soldado lacónicamente. — El hombre que la asesinó me regaló su cabeza con indicaciones para que se la trajera á usted. Aquí está.

— «¡Asesino! — grité saltando hacia adelante para cogerle.

«Pero no le alcancé. Ni él ni la cabeza estaban ya allí. Entonces me di cuenta de que todo lo que me rodeaba era extraño para mí. Me volví á uno de los doctores y le pregunté: — ¿Dónde estoy? ¿Qué ha sucedido? — El médico me cogió una mano, y mientras me tendía de espaldas y arreglaba mis ropas como para que durmiese, exclamó: «¡Al fin! ¡Al fin está salvado!»

En efecto, aquella fué la última visión de este extraño delirio, y pocos días después el autor de tan extraordinario relato estaba fuera de peligro.

cia del ministro, y al colocarnos á su alrededor, se caló el monóculo y empezó á mirarnos atentamente. Su vista se fijó sobre la joven que era causa de nuestra visita, y cuando estaba mirándola, su rostro tomó de pronto una expresión de gran asombro; se le cayó el monóculo, y abrió la boca como atontado. Me volví siguiendo su mirada y también me quedé estupefacto. ¡La nariz de la mujer había desaparecido de repente!

«Viendo que se le caía la nariz al suelo, ella se tapó la cara con las manos lanzando un grito de horror. En seguida, detrás de la nariz, empezó á despegársele una oreja, y cayó también á tierra, y en seguida la otra. Todos lanzamos un grito y tratamos de ganar la salida.



La última visión




Agua Nupcial

del Químico Farmacéutico Silvio Boari

AUTORIZADA POR EL DEPARTAMENTO N. DE HIGIENE

Es el verdadero producto higiénico y sin rival, para la conservación del cutis y combatir las pecas, granos, paño, los efectos del aire del mar, manchas de viruela, etc., etc., de la cara. Emblanquece y conserva el cutis hasta la vejez como en plena juventud. Su perfume exquisito la hace indispensable en el toilette de las señoras.

La eminente artista TINA DI LORENZO usa el AGUA NUPCIAL para su toilette, y atestigua su bondad en el certificado que transcribimos



Buenos Aires 18 Agosto [illegible]

Signor Boari

Sono felicissima di poterle dire che finalmente ho trovato nella sua Acqua Nupcial l'ideale di quanto desideravo. La userò sempre nel palco scenico e fuori. Essa dà alla pelle una freschezza ed una bianchezza veramente straordinaria. [illegible] di avermi fatto trovare un prodotto che da tanto tempo cercavo. Saluti cordiali. — Tina di Lorenzo

TRADUCCIÓN:

Me complazco, poderle manifestar que he encontrado al fin, en su Agua Nupcial, el ideal que perseguía. La usaré siempre en la escena y fuera de ella, pues proporciona á la piel frescura y una blancura realmente extraordinaria. Le agradezco haberme proporcionado un producto que tanto tiempo ha, buscaba.—Lo saluda afectuosamente.—Tina di Lorenzo.

Se garante que el **Agua Nupcial** está preparada con productos completamente inofensivos, de una pureza indiscutible, por lo que puede usarse sin temor de que deje ningún rastro después de producir su verdadero efecto.

DEPÓSITOS... En Buenos Aires: DROGUERÍA ALEMANA PIEDRAS, 170.
En Rosario de S. Fe: DROGUERÍA DEL AGUILA, San Martín, 848.
En Gualeguay, E. Ríos: Farmacia Mujica de R. Ferrer y Cía.
En Montevideo: Surraco y Ferrua.

En venta en todas las Farmacias y Droguerías del Uruguay y Paraguay




Para la familia

La protección á la infancia por el estado.—En Hungría el estado no se limita á recoger los niños abandonados, si no que toda criatura enferma á quien su familia no puede cuidar es admitida en los asilos del estado inmediatamente y sin formalidades administrativas.

Diez y ocho asilos son sostenidos por la Asistencia Pública húngara en diversas localidades del reino.

Todos están instalados en edificios construídos especialmente para esos fines, y se hallan abiertos de día y noche para evitar retrasos en la recepción de los niños necesitados.

El verdadero prototipo de estos establecimientos es el de Temesvar, en la *Hungría* meridional, dirigido por el sabio doctor Alejandro Szana, con un cuerpo de médicos distinguidos.

El estado húngaro cuida en sus establecimientos 35.000 niños, próximamente. Cada establecimiento infantil posee un hospital de niños moderno, instalado en pabellón aislado. Hay servicios para los abandonados enfermos, que cuando mejoran se colocan en el seno de familias honradas.

La sociedad para la protección de la infancia en la Hungría meridional, llamada La Cruz Blanca, cuenta: 1.º Con maternidad y clínica de partos para las madres pobres. 2.º Policlínica para niños, con medicamentos y curas gratuitos. 3.º Institución para niños atrasados y débiles. 4.º Escuelas para enfermeras profesionales. 5.º Departamento especial en que las mujeres abandonadas por el padre de sus hijos pueden hallar la protección que la ley les concede.

Capacidad vital en los niños. — El doctor Marage ha emprendido una campaña hace tres años con el fin de aumentar la capacidad respiratoria en los niños. Consiste en desarrollar los músculos respiradores y los fijadores de los omoplatos, á fin de evitar la desviación de la columna vertebral hacia adelante. Para ello se hacen tres ejercicios, que consisten en practicar movimientos de inspiración y espiración, con elevación y depresión de los brazos, flexión y extensión de los antebrazos y rotación de los hombros. Practícanse á diario, lejos de las comidas, repitiéndolos diez veces. Se mantiene la boca cerrada en la inspiración y abierta á la espiración. Generalmente se efectúan á las diez, por la mañana, y á las cuatro de la tarde, durante cinco minutos, bajo la dirección de los maestros é inspección médica. Las mediciones mensuales han demostrado que el volumen de aire *es cada vez mayor*, aumentando la capacidad vital de los niños y desapareciendo la mala conformación de la espalda, tan frecuente; mantiénense los niños erguidos, no están salientes los omoplatos y la salud de los escolares mejora notablemente.

Ventajas de la hospitalización infantil. — Antes de la creación de las salas especiales y de los hospitales de niños en París, la mortalidad era espantosa. Moría el 50 por 100 de los niños en los hospitales generales. Al fundarse el Hospital de Niños Enfermos bajó la mortalidad al 22 por 100, permaneciendo estacionaria hasta 1890, en que Sanchez implantó las prácticas de la asepsia y aisló los niños afectos de enfermedades infecciosas, bajando al 8 por 100 la mortalidad.

Al generalizarse estas prácticas en todos los hospitales, dió por resultado el 25 por 100 en la totalidad en 1888 y de 23 por 100 en 1892 llegó á 19,7 por 100 en 1898 y 13,5 en 1902, mínimum á que ha llegado en los hospitales Trousseau, Bretonneau y Herold.

La mortalidad global no pasa actualmente de 16 por 100.



TOILETTE PARA PASEO

Levitas y siempre levitas; ésta es la divisa de nuestra graciosa soberana la Moda, que triunfa en este sentido á pesar de las numerosas tentativas que se llevan á cabo para destronar el género «tailleur». Lo que entroniza la Moda y la costumbre sanciona es muy difícil de destituir. El modelo que ofrecemos hoy, se compone de una falda lisa de terciopelo, que puede ser color pensamiento, azul, marrón, topo ó verde, y una gran levita del mismo género bordada en soutache. El cuello, ancho; el chalequito y los bolsillos ostentan ricos bordados de sedas é hilillos metálicos. Manga larga y ceñida, *con arreglo á la última moda.*

RECETAS UTILES

Para conservar el jugo de grosella. — Para conservar el jugo de grosella en toda su frescura por más de un año se procederá de la siguiente forma:

1.º Se prensa la grosella y se pasa por un pedazo de estameña para quitar el ollejo y pepitas.

2.º Pónese el jugo en botellas ó frascos tapándolos *con corcho.*

3.º Se atan los tapones á la botella con una cuerda, como se hace en los vinos de Champaña.

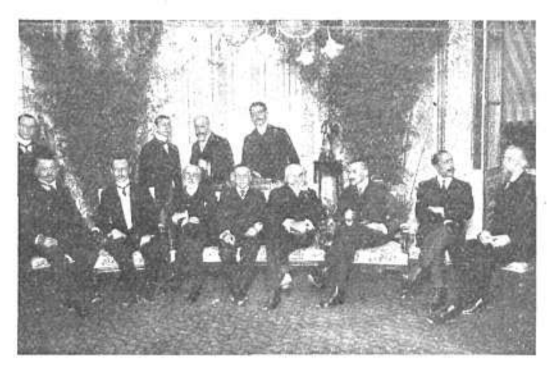
4.º Se ponen las botellas en un caldero ú otra cualquier vasija llena de agua fría, en la que deben estar nadando; se pone al fuego y luego que dan un hervor se sacan y dejan enfriar.

5.º Se sacan las botellas cuando el agua *se haya enfriado enteramente*; se deja secar la superficie del corcho y se le pone brea.

6.º Finalmente se ponen en la bodega echadas, como las botellas de vino.

De este modo se conservará mucho tiempo el jugo de grosella tan fresco como si se acabase de exprimir. No debe echársele jarabe ni azúcar hasta el momento de tomarlo.

Málaga artificial. — *Mézclese* con ocho litros de vino blanco rancio un kilogramo de azúcar en polvo, cuatro gramos de catecú, ocho gramos de alazor y 500 gramos de pasas de Málaga machacadas. Hágase que la mezcla hierva un par de minutos. Déjese que se enfríe; fíltresela luego y colóquesela en una olla alquitranada para que tome un ligero sabor á brea. Transcurridos unos cuantos días *embotéllese.*



Recepción en la legación de Italia, con motivo del cumpleaños del rey Víctor Manuel III



Festejando el onomástico de S. M. el rey Eduardo VII



Locomotora que recientemente inauguró los coches de General Cruz á la Cordillera



Tipo de los coches recientemente inaugurados

CONCURSO

REFRESCOS INCHAUSPE

1000 pesos en 15 premios de los cuales 10 son en dinero.

Detalle de los Premios.

Uno de	$ 500.—	m/n.
„ „	„ 150.—	„
„ „	„ 100.—	„
„ „	„ 50.—	„
„ „	„ 25.—	„
„ „	„ 25.—	„
„ „	„ 25.—	„
„ „	„ 25.—	„
„ „	„ 20.—	„
„ „	„ 20.—	„

Cinco de Un cajón de refrescos Inchauspe, cada uno.

Los **QUINCE PREMIOS** se distribuirán entre las quince personas que envíen con más prontitud la solución exacta ó más aproximada.

La distribución se hará conforme al siguiente reglamento:



1.° Las mejores soluciones siempre desalojarán á las inferiores.

2.° Entre soluciones de mérito igual, la que llegue antes desalojará á la subsiguiente, ésta á la otra y así sucesivamente.

3.° Las respuestas se recibirán hasta el 18 de diciembre.

El nombre de las personas premiadas se publicará en el número de CARAS Y CARETAS de fecha 26 de diciembre.

Condiciones.

Se ha depositado en la escribanía del señor Regino Letchos **UNA BOTELLA DE REFRESCOS INCHAUSPE**, envuelta y lacrada, y con todas las formalidades del caso.

La botella depositada es del tamaño ordinario, y contiene uno de los refrescos siguientes:

ANANAS	LIMÓN
BANANA	MANDARINA
FRAMBUESA	NARANJA
FRUTILLA	PERA
GOMA	SORBETTA
GRANADINA	TAMARINDO
GUINDA	VAINILLA
GROSELLA	ZARZAPARILLA
HORCHATA	

Para tomar parte en este concurso, basta llenar el formulario agregado á esta página, con las contestaciones á las siguientes preguntas:

1.ª—¿Qué clase de refresco contiene la botella depositada en la escribanía Letchos?

2.ª—¿Cuánto pesa la botella llena?

3.ª—¿Cuánto pesa la botella vacia?

4.ª—¿Cuánto pesa el liquido que contiene la botella?

Las respuestas deberán remitirse en sobre cerrado, escribiendo en él "Concurso de los refrescos Inchauspe", á Adoue, Inchauspe, Pellissier y C.ª, calle Misiones, 48 (sucursal), Buenos Aires, donde serán rigurosamente clasificadas por el orden en que lleguen.

Concurso REFRESCOS INCHAUSPE

Sres. Adoue, Inchauspe, Pellissier y Cía.

CALLE MISIONES, 48 — BUENOS AIRES

El refresco que contiene la botella es ....

La botella llena pesa .... *gramos*

La botella vacia pesa .... »

El líquido que contiene pesa .... »

Fecha ....

Firma ....

Dirección ....

(Especifíquese claramente el nombre, apellido y dirección).

LA BELLA NINI.—El crimen del Hotel Lusitano

POR F. SERRAT Y WEYLER

(Conclusión)

—Ha hecho usted muy bien.

—Ya comprenderá usted que yo no puedo vivir así, en constante zozobra. Quiero acabar de una vez y para siempre con mi exclavitud. Para ello, invocando nuestra buena amistad, le pido que venga en mi socorro. Estoy en tierra extraña, sin dinero mío y sólo usted puede salvarme...

—Es una cuestión muy delicada. Tenga usted en cuenta que monsieur Borel me distingue con su amistad; que soy representante en España de un sobrino suyo...

—¿De modo que me desaira usted? No importa. Estoy dispuesta, sea como sea, á librarme del duro yugo que me ahoga y no he de reparar en los medios...

Y al decir esto se puso en pie, dando por terminada nuestra entrevista. Al acabar de hablar estaba densamente pálida, con la palidez de la muerte.

Yo me levanté también y me despedí como pude. Cuando me encontré en la calle respiré con fuerza.

La trágica decisión de aquella altiva mujer me tenía hondamente preocupado.

Aquella noche no pude conciliar el sueño pensando en los tenebrosos planes que Isolina traguaba.

A la mañana siguiente recibí una extensa carta suya. En ella me contaba nuevos disgustos con monsieur Borel y otra vez volvía á pedirme que la acompañase á París, ó cuando menos que la facilitase dinero para el viaje. De paso me rogaba que no volviese al hotel, porque su esposo le había prohibido terminantemente hablar conmigo.

Mi contestación fué la misma del día anterior. Me negaba en absoluto á complacerla. Además le encarecía la conveniencia de quemar mi carta.

Al cabo de un rato llegó á mi poder otra, proponiéndome una cosa horrible... espantosa. ¡Mi complicidad en un crimen!... En pago de esa inmolación yo recibiría doscientos mil francos, ó sea el importe de un seguro de vida que monsieur Borel, al casarse, había hecho en favor de su esposa, Isolina Diepoff.

. . . .

Hay cartas que no merecen ser contestadas y esa era una. Sin embargo, yo cometí la torpeza, tuve la inexplicable debilidad de contestarla.

Esas son, señor juez, las cartas que se encontraron en el lugar del crimen y que yo en mi primera declaración no quise explicar las causas que las motivaron por no comprometer, entonces, á una mujer indigna de toda clase de respetos y consideraciones. Hoy que por su culpa purgo un delito que no he cometido, creo lógicas y naturales estas explicaciones ¡que ojalá sirvan para el pronto esclarecimiento de los hechos!...

Réstame suplicarle, señor juez, la oportuna comprobación de cuanto dejo referido, único modo de libertar de su triste encierro á un inocente.

Y pidiéndole mil perdones por haber abusado de su fina atención, queda á sus órdenes su s. s. q. l. b. l. m. —Máximo Morella.»

* * *

Cuando el juez instructor señor Núñez terminó la lectura quedóse reflexionando un rato.

No acertaba á comprender si lo que Máximo refería en su carta era realmente verdad, ó se trataba de una falsa narración para embrollar á la justicia.

Por regla general todos los culpables son—según ellos—inocentes. Pocos, muy pocos, confiesan al principio su delito, valiéndose de mil subterfugios para burlar á los que han de juzgarles. El recurso de endosar la responsabilidad á otro es gastadísimo.

Todo esto se le ocurría al juez, sin saber qué partido tomar. ¿Detendría á Isolina?... La detención era facilísima, pero ¡no sería un gran desprestigio para él si luego la detenida probaba su inocencia?... Tratábase de una señora y además de señora, extranjera.

. . . .

Mientras el juez estudiaba el plan que debía adoptar para el mejor éxito de sus trabajos, llegó á sus manos otra interesantísima carta. Esta se la mandaba como cosa muy urgente el juzgado de guardia del congreso. Rasgó en seguida el sobre, en el que, traducido al español se leía: *Para el juez instructor del crimen del Hotel Lusitano* y dentro aparecía un escrito, redactado en francés, y cuya traducción era la siguiente:

«Hace días debí dar á la justicia una franca y leal explicación de lo ocurrido en el crimen del Hotel Lusitano, pero me faltaban valor y fuerzas para ello. De modo que lo que no he hecho hasta ahora, lo hago hoy, librándome así del peso que me ahoga.

Dos hombres están en la cárcel por ese crimen y los dos son completamente inocentes.

A los dos les pedí que me librasen de la tiranía de mi marido, ayudándome en mi proyectada fuga, y en ninguno de ambos hallaron eco mis fervientes súplicas.

A uno de ellos le quise con delirio, con el amor más puro y desinteresado, amor que no fué correspondido en la forma que yo deseaba, faltando abiertamente, cuando llegó la ocasión, á promesas y juramentos de otros días... Ese se llama Carlos Guitart.

El otro, Máximo Morella, llegó, por sus cualidades morales, á interesarme; rogué, supliqué, pero en vano.

A Carlos le hice venir á propósito desde París, pero también inútilmente. Lejos de acceder á mis deseos, complacíase en martirizarme con su indiferencia.

Loca ya, desesperada por el desprecio que de mí hacían esos hombres, ¡resolví vengarme de todos!...

Para ello preparé convenientemente la coartada. Yo estaba dispuesta á vengarme, sí, pero no quería morir en un patíbulo.

Tenía en mi poder dos cartas comprometedoras, escritas por Máximo; cartas que, como es lógico, encontraría la justicia cuando llegase la ocasión. Además, el último día que estuvo hablando conmigo se dejó olvidado en mi cuarto un pañuelo con sus iniciales, cuyo pañuelo conservé cuidadosamente.

Todo estaba, pues, perfectamente pensado. Sólo faltaba una oportunidad, que no tardó en presentarse.



La misma noche del crimen tuve el acostumbrado disgusto con mi esposo, con la agravante, esa vez, de llegar á ponerme la mano encima.

Por ese motivo me negué á dormir con él.

La idea de vengarme persistía en mi mente.

Al cabo de un rato mi marido dormía con la mayor tranquilidad, como si nada hubiese ocurrido entre nosotros. Entonces agarré su revólver, me acerqué á la cama y disparé dos veces sobre mi víctima... En seguida busqué el pañuelo de Máximo y manchándolo de sangre lo arrojé al suelo. Después me acosté; antes me hice unos rasguños en los brazos para despistar á la justicia y ocultando el revólver entre los colchones, esperé los acontecimientos.

El resto ya lo conoce usted, señor juez.

Transcurridos varios días, vino á verme un inspector de policía, y al preguntarme si sospechaba de alguien, dejé entrever la posibilidad de que Carlos tuviese alguna participación en el crimen.

Mi triple venganza era un hecho, pero desde entonces no tengo un momento de reposo. El remordimiento no me abandona un instante y en la imposibilidad de continuar por más tiempo viviendo así, resuelvo quitarme una vida que me pesa horriblemente, valiéndome para consumar mi suicidio del mismo revólver con que maté á mi esposo.—Isolina Diepoff.»

* * *

El juez pudo comprobar fácilmente que el suicidio de la Bella Niní era una verdad.

La desventurada mujer no esperó que la justicia humana castigase su enorme delito. La justicia se la hizo ella misma.

Probada la inocencia de Máximo y de Carlos, fueron puestos en libertad inmediatamente.

Con la espontánea declaración de Isolina y su trágica muerte quedaba completamente esclarecido el ruidoso crimen del Hotel Lusitano

FIN.

Dib. de Friedrich.

Páginas rurales.—Irrigación y abastecimiento de agua

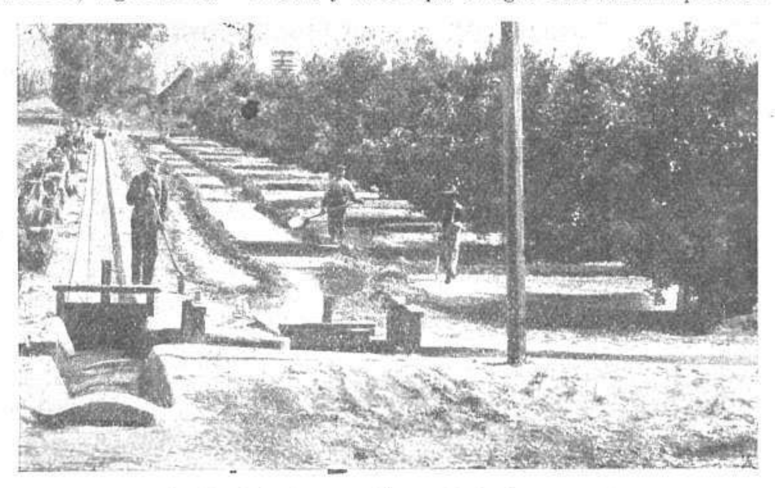
Uno de los ingenieros más experimentados en trabajos de irrigación en los Estados Unidos ha dicho recientemente que de los millones de dólares gastados anualmente en todos los distritos regados por agua y por su aplicación á las tierras, enteramente el 70 por ciento del dinero es tirado. ¡Qué argumento para la introducción de métodos que puedan resultar en utilizar una parte de ese 70 por ciento, el cual al presente no está aplicado á ningún uso beneficioso! La misma autoridad dice que, como regla general, los campos cultivados no reciben más de 66 galones, de cada 100 de agua, los cuales pasan por las cabezas de las compuertas, perdiéndose la restante por escapes y evaporación. En terrenos en donde hay depósitos de arena muy porosos, las zanjas que pasan por estos depósitos sufren una gran pérdida de agua. De vez en cuando ocurre un caso en el cual se pierde de este modo toda la corriente de agua. Otra causa de pérdida es la evaporación. Las pérdidas por escape se pueden evitar con el propio forro para zanjas, mientras que la evaporación y escape se impiden por medio de conductos cerrados. Los materiales más á propósito para este objeto son la madera, cemento y barro. Todos estos han sido usados. La madera, á causa de su corta vida, juntamente con el goteo y combadura que experimenta y su alto costo, es impropia para usarla en las zanjas. Los tubos de cemento para pequeñas zanjas y forros de cemento para grandes, se deben recomendar bajo cualquier punto de vista. La mezcla se compone en gran parte de arena y grava, y como esto debe ser abundante en tal territorio, según se ha descrito, solamente el cemento debe ser tenido en consideración en el costo de los materiales. En adición á las ventajas que se derivan de las zanjas con tuberías (la prevención del escape y evaporación), el propio sostenimiento de zanjas abiertas es un asunto difícil, pues en los países tropicales y subtropicales la hierba crece muy frondosa, y á menos que se quite frecuentemente destruirá las zanjas y disminuirá la corriente. En una sección de Arizona se juzga que el costo de conservar una zanja en propia condición, es de 80 pesos por año y por milla. Además las ratas de agua y otros animales perforan las márgenes, y algunas veces causan desperdicios por días ó por semanas antes de que el escape sea descubierto. Algunas veces los boquetes se agrandan y se rompe el muro, causando una pérdida temporal de toda la corriente y el gasto adicional de volver á hacer el muro. La tubería debe hacerse, si es posible, en la línea de la zanja en donde el agua y la arena están á mano, ó cerca de ella y á la sombra de árboles grandes ó bajo una sombra. Los modelos de metal deben colocarse sobre cuadros de madera de dos pulgadas de grueso.



Nuevo sistema de irrigación por reguera

La arena se escogerá con gran cuidado. Debe estar libre de arcilla y barro y preferiblemente compuesta de granos de diferentes tamaños. La arena más consistente y densa para mezcla contiene dos tercios de grano grueso y un tercio más fino. A menudo una arena gruesa cascajosa puede pasar por una zaranda de media pulgada y después mezclarse con la mitad de su volumen de arena fina. El cemento debe ser escogido, finamente molido y de la mejor calidad. Suponiendo que el diámetro del tubo sea de 15 pulgadas y que las proporciones de la mezcla sea una parte de cemento por tres y medio de arena. Una cantidad se puede hacer como sigue: 1 barril (4 sacos) de cemento, 3 barriles (7 carretillas) de arena.

La arena y cemento deben mezclarse secos y revueltos tres veces con palas. Después se le añade agua en cantidad suficiente para traer la mezcla á una buena consistencia de sequedad, esto es, á tal condición que necesite mucho apisonamiento y hacer que el agua esté en la superficie.



Canal principal para surtir agua, hecho de cemento

Avisos Recomendados

Esta sección ha quedado á cargo exclusivo de la AGENCIA JOHNSON, — calle Florida, 230 — donde deberán dirigirse los interesados para todo lo referente á estos avisos.

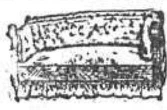
Prevención.—Sólo se publican anuncios de personas serias y de casas bien conceptuadas. No se admite ningún anuncio de productos inferiores ó indignos de ser recomendados.

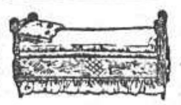
Condiciones.—Estos avisos se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Costo de cada línea: $ 2. Precio mínimo: $ 10 por publicación. Avisos notables: tarifa convencional. Descuento por pago adelantado: 5 %. No se pague ninguna cuenta, si el cobrador no exhibe autorización especial de la AGENCIA JOHNSON.

NOVEDADES



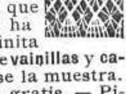
CON esta Maquinita Automática de tejer, una señorita puede ganar de 5 á 6 pesos diarios, empleando solamente 35 minutos por cada par de medias de punto liso, rayado ó calado. Pedir informes y folletos al concesionario: J. P. Nigri.—Cangallo, 1180, Buenos Aires.





SOFÁ CAMA. Se transforma en cama ó sofá en dos minutos. Mueble cómodo, hermoso, higiénico y duradero. Precio $ 38.50 m/n. Se remite á cualquier parte al recibir importe. Embalaje gratis. F. Donarini y Cía., Santa Fe, 2161, Buenos Aires.





Máquina **PFAFF**. De coser y bordar. Unica que sirve para hacer una infinita variedad de **vainillas** y **calados**. Véase la muestra. Enseñanza gratis. — Pidan Catálogos y diseños. A. Borzino. Santa Fe, 2166.—Buenos Aires.

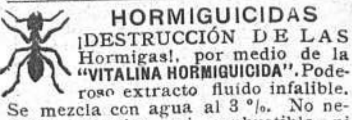
TECHADO MALTHOID. — Liviano, flexible, y más durable que el techo de zinc. Fresco en verano y abrigado en invierno. Por datos, muestras y precios Gilchrist & Cía.—484. Reconquista, Buenos Aires.

AVISOS LUMINOSOS



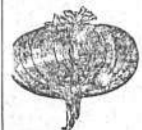
AVISOS LUMInosos Bicóncavos. Privilegiados. Gran Novedad para atraer la atención del público sobre toda clase de casas de negocio. Tan llamativo de día como de noche. En localidades donde existe la luz eléctrica (alumbrado indispensable para el funcionamiento del aparato) no puede haber un réclame más económico ni más efectivo. Bastan 2 focos de 16 bugías c/u. para alumbrar las dos caras del aparato. Por tamaños, precios y condiciones, Agencia Johnson, Florida, 230, Buenos Aires.

HORMIGUICIDAS



¡DESTRUCCIÓN DE LAS Hormigas!, por medio de la **"VITALINA HORMIGUICIDA"**. Poderoso extracto fluido infalible. Se mezcla con agua al 3 %. No necesita máquina, ni combustible, ni pérdida de tiempo. Tambor de 5 litros $ 6.—De 10 litros $ 10 —De 20 litros $ 18. — Pida folleto explicativo á J. Félix Pasino.—Venezuela, 1875.

SEMILLAS EUROPEAS



DEPÓSITO DE JUAN Calé y Cía. Especialidad en flores, hortalizas y árboles de todas clases. Se reciben papas en cajones desde Agosto hasta Febrero. Casa central: Rivadavia, 2423. Tel. Coop., 320, Oeste. Sucursal: Corrientes, 3183. Tel. Coop., 323, Oeste.

C[illegible]ores para baños



CALENTADOR INStantáneo, á kerosene, muy económico y práctico. — A. PISANI y Cía., Cangallo, 722.

ESPECÍFICOS

BÁLSAMO RESINOSO AMERICAno. Precio $ 1 el tarrito. Este célebre bálsamo cura infaliblemente: Granos de toda especie, tumores malignos, erupciones, hinchazones, úlceras, quemaduras, carbunclos, llagas y otras afecciones locales externas. Exito maravilloso ¡no existe mejor! Dep. Droguería del Pueblo: Rivadavia, 727. En el Rosario: Droguería del Aguila.

GORDOS—SE REMITE GRATIS AL QUE lo solicite, el libro que explica el tratamiento único para la reduccion de la gordura. «Instituto Dr. Livingstone», Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

LOTERÍA DE NAVIDAD

¡CASA DE MUCHA SUERTE! Pruebe Vd. fortuna pidiéndonos un décimo del millón. Remesas por correo. Agencia de Rodríguez y García. Cambio y Comisiones. Calle San Martín, 24, Buenos Aires.

PARA SEÑORAS

¡ÚLTIMA CREACION! AGUA Blanca y rosada **JUVENIL**: Sin igual hermoseador del cutis. Perfume exquisito. Dep. Drog. del Pueblo: Rivadavia, 727, Buenos Aires. — Droguería del Águila y Droguería Industrial, Rosario.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡¡¡A PLAZOS!!! VENDO gramófonos con seis discos á elegir pagando en mensualidades de $ 5 á 7.50. Tres mil aparatos vendidos en dos meses confirman la bondad del artículo. N. Selva. Corrientes, 477.

LECHERÍAS

CUAJO en polvo y en líquido marca **"BARNEKOW"**. Máquinas y útiles en general para lecherías, de lo más moderno. Catálogo gratis. Goldkuhl y Broström, Belgrano, 1138. Bs. Aires.

ORTOPÉDICOS



FABRICACIÓN DE PIERnas artificiales: Bragueros; Fajas; mechas de goma, etc., según los últimos métodos de la ciencia. Pidan folletos. Bertea y R mondino: B. Mitre, 1015, Buenos Aires.

ADMINISTRACIÓN DE PROPIEDADES

LA AGENCIA JOHNSON, calle Florida, 230, se encarga de administrar propiedades en condiciones ventajosas. Conviene á los propietarios solicitar informes.

LÁMPARAS

Esta es la lámpara «Pou» patentada por el Sup. Gob. de la Nación. Es una lámpara económica, sin tubo, ni mecha. Parece un pico de gas. Fácil de encender y de apagar. Consume poco. Varios modelos. Precio: desde $ 2. Pidan prospectos. José Pou. Corrientes, 1357.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, LOS PROpietarios deben pedir presupuesto á la «Constructora Nacional». Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

MUEBLES



¡TODO Á PLAZOS! A pagar en 10 mensualidades. Muebles de Sala, Dormitorio, Comedor y Escritorio. Consolas y muebles de fantasía. Pidan catálogos ó visiten la casa. Cuyo, 1132 — L. Sigal y Cía.

ESPECIALIDADES

VASENOL

Polvo Vasenol para Niños.
Pasta Vasenol para Niños
Polvo Vasenol Sanitario.
Vasenol Toillette Créme
Jabón Vasenol.

POLVO VASENOL ANTISUDORAL

Unico concesionario: Fritz Täuber. Reconquista, 559. Buenos Aires.

VASENOL



Consulte los Catálogos ó visite la antigua casa

A. Reinhold, calle **BELGRANO**, 451, Buenos Aires, por todo lo que pueda Ud. necesitar en materia de: Lechería y elaboración de Manteca y Quesos. — Cría de abejas; abejas italianas y colmenas. — Incubadoras modernas. — Aves finas. — Huevos para empollar. — Remedios para aves ó perros enfermos. — Perros de raza. — Conservación de frutas. — Maquinarias de pelar y de secar frutas, etc. — Casa especial. 20 años de establecida. **PIDA CATALOGOS ENVIANDONOS 50 CENTAVOS EN ESTAMPILLAS.**

La mezcla debe ser dos ó tres veces revuelta y amontonada en la forma de cono. El trabajo es más barato que el cemento y es conveniente trabajar la mezcla bien. Esta cantidad será suficiente para 8 tubos de 2 pies cada uno. Dos hombres se necesitan para apisonar y uno para traspalar la mezcla. Estos tres hombres deben ser capaces de mezclar, moldear y rociar á razón de 40 tubos por día de 9 horas. El apisonamiento debe ser hecho en pequeñas capas no mayores de tres pulgadas cada vez. Cuando el molde está lleno, y la superficie superior ha sido alisada con un palustre, aquél puede ser quitado inmediatamente. Generalmente, al quitarse la parte interior del molde, se derrumba al principio y una vez levantada, entonces se quita la parte exterior y finalmente el moldaje del anillo.



Colocando tubos para la irrigación de un huerto

Un detalle importante en la construcción del tubo de cemento es el del endurecimiento. Como unas 24 horas después que los tubos estén hechos, deben rociarse con agua por tanto tiempo cuanto se vea que la absorben libremente. Por una semana ó diez días después deben mojarse todos los días y endurecerse en el aire por una semana ó dos más, antes de ser colocados en el suelo. En el tercero ó cuarto día después de moldear el tubo, un baño de cemento puro debe aplicarse en el interior de cada uno. Una ancha escobilla de yesero se debe usar, y la capa debe ser 1|16 de pulgada de espesor. Si el tubo ha de estar bajo una pequeña presión de agua, tal baño será muy eficaz para impedir filtraciones. Esto también reduce la fricción aumentando la velocidad de la corriente. El tubo hecho de cemento y cal, aunque más barato que el tubo de cemento requiere más atención. La cal escogida debe estar bien calcinada y apagarse pronto, formando una pasta suave y untuosa.

Es mejor apagar la cal por lo menos una semana antes de ser usada y deshacer todos los terrones que hubiesen quedado desde aquel tiempo.

En cuanto á las proporciones, puede distribuirse de esta manera: una parte de cemento, media de cal y 6 de arena, por peso.



Su color ámbar pálido

comprueba su vejez.



Lomas de Zamora.—Señorita Adela Rosquellas Walker, fallecida



Señorita Teresa Riviello, fallecida



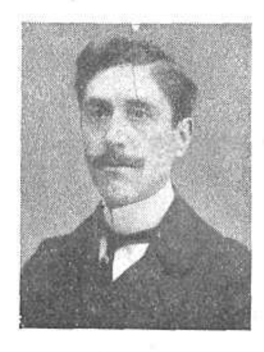
Chivilcoy.—Pic nic de la sociedad «La Cárcova», en la estancia «La Solita»



Dolores. — Nuevos maestros normales egresados de la Escuela Normal



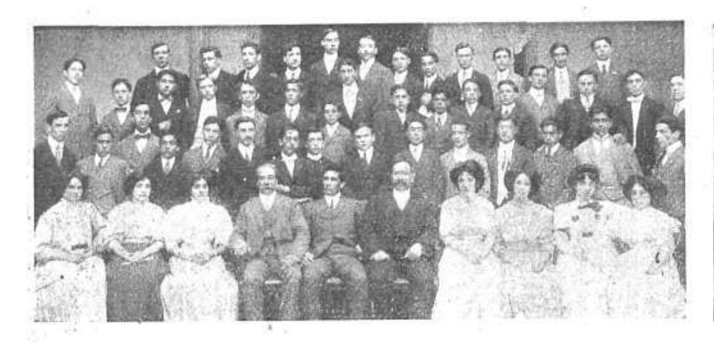
Señorita María J. Miglio



Señor Ricardo Viñes

Lomas de Zamora.—Enlace Miglio-Viñes

De Provincias



Catamarca.—Alumnos egresados de la Escuela Normal



Señorita Ana Tingert — Subteniente Narciso Laprida
Salta.—Enlace Tingert-Laprida



Necrología: Señora Carmen G. de Anzoátegui



Señorita Edma Helena Echkardt



Señor José Gabriel Paz



Santiago del Estero. — Fundación del Club Radical de la Juventud



DE

FRANTZ, BADARACCO & Cía.

NO TIENE SUCURSAL

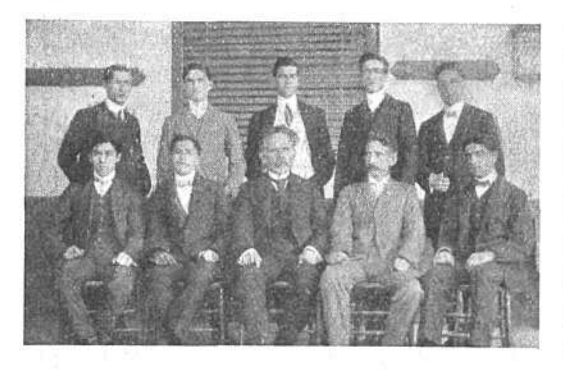
581, CUYO, 581 = BUENOS AIRES

TODOS los artículos son garantidos LEGITIMOS

AGUA COLONIA BRITANICA, para el pañuelo, el frasco	1.—
AGUA COLONIA INGLESA para la toilette, frasco sencillo, pero esencias finas, el litro, $ 2; medio litro	1.20
AGUA COLONIA ROYAL para el pañuelo, el elegante frasco	2.50
BACONINA. Píldoras evacuantes, norteamericanas, la caja	1.05
BAY-RHUM. Desaparición de la caspa y fuerza al cabello, frasco de ½ litro	2.50
BITTER NEYER. El tónico y aperitivo superior, botella	1.25
CITRATO MAGNESIA BARLING, refrescante, muy efervescente, el frasco	0.75
COROL. El extirpador de los callos de más resultados	0.85
LICOR DE LAS HERMANAS. Para combatir diarreas, mareos, etc., no debe faltar en ninguna casa, frasco	0.50
LOCION DÉQUÉANT. En tres meses no deja á nadie calvo, el frasco	17.—
LOCION MIREILLE, la más distinguida, perfume suave y penetrante, para el cabello y pañuelos	3.70
MARSALA QUINADO reconstituyente, con hipofosfitos; el litro, $ 3.10; medio litro	1.65
NACARINA. Salvador de las encías, en polvo, pasta y elíxir. Cada uno	1.—
NEYERINA, en inyección, fr.	1.05
En cápsulas, caja	1.85
OTOBALIUS. Un algodoncito empapado hace desaparecer el dolor de muelas más agudo; el frasco	0.85
PASTILLAS FERMAN. Regenerador de la sangre, muy enérgico, la caja	3.05
PASTILLAS DE MENTA BLACKWELL, el finísimo estuche	0.20
POMOS con Lanolina, 0.40; de vaselina ó coldcream	0.30
ROYAL REGENERADOR. Basta el nombre para saber que siempre estará lindo el cabello	2.—
SAL DE MAR para baño, la más refinada de Cádiz, la bolsa	1.—
SANTEINA. Bombón delicioso, purgante y laxativo. No necesita cuidado	1.45
TALCO LU LU. El único garantizado puro de ácido bórico y talco, la caja	0.40
TE DE LOS ANDES. Estómagos cansados ó enfermos, tomen 2 tazas por día. La caja, $ 2; la ½ caja	1.—
TERMOMETROS EXACT. Los más exactos de Inglaterra. De medio minuto, 5 $. De un minuto	4.60
VINO BANYULS. Simple ó glicerofosfatado; lo mejor para las señoras. Evita náuseas y da fuerza á los débiles. La botella	2.20

Las estampillas fiscales están comprendidas en estos precios. — El laboratorio de análisis y recetas está bajo la dirección constante de su propietario, señor Carlos J. Badaracco, químico farmacéutico de la Facultad de Buenos Aires. — Servicio especial y rápido para la expedición, fuera de la ciudad, de Recetas, Específicos, Drogas, etc. — Coche en la ciudad para la remisión á domicilio de todo pedido hecho al mostrador ó por carta.

De Provincias



Paraná. — Los nuevos bachilleres acompañados por el rector, doctor E. Villarroel, y el vice, prof. A. Uzín



Los nuevos profesores normales



Señorita Enriqueta Laferrière



Señor Cecilio Duarte

Enlace Laferrière-Duarte



Concepción del Uruguay.—Maestras recibidas en la Escuela Normal



Esta es la parte que ha de ser cortada de la cajita del



Jabón Palermo

el nuevo jabón de yema, de ultra suavidad y abundancia en espuma, suave, de riquísimo perfume; ó la etiqueta del jabón de los niños

JABON RIEGER N°. 2620

Una ú otra cosa debe Vd. pegar en el cupón que va al pie de esta página para competir en el

CONCURSO

que consiste en la siguiente pregunta: ¿CUANTOS NACIMIENTOS HAN OCURRIDO EN LOS MESES DE OCTUBRE, NOVIEMBDE Y DICIEMBRE DEL CORRIENTE AÑO EN BUENOS AIRES?

Para darle algunas facilidades, me permito indicarle las cifras que han arrojado los nacimientos en los meses de los últimos cuatro años:

Octubre, Noviembre y Diciembre	1904. .	8.135	nacimientos
	1905. .	8.309	»
	1906. .	8.867	»
	1907. .	9.652	»

Condiciones.—a) Córtese el cupón que va al pie de esta página, péguese en una etiqueta del JABON RIEGER N.° 2.620 (el jabón de los niños), ó en la parte que dice: «Recomendable para todas personas de piel, etc.», de la caja que contiene el riquísimo y perfumado jabón de yema, JABON PALERMO DE RIEGER, y envíese al representante, señor Emil Strubberg, Casilla de Correo, 263, ó calle Bartolomé Mitre, 636.

b) Ultimo día para recibir cálculos: Diciembre 31 de 1908, á las 12 m.

c) Cuando se haga saber oficialmente el número de nacimientos que se hayan producido en Buenos Aires en los últimos tres meses del año 1908, se publicarán en este semanario los nombres de las personas que hayan obtenido los premios.

d) LOS PREMIOS SE DISTRIBUIRÁN PRECISAMENTE EN MONEDAS DE ORO SELLADO DE CUÑO ARGENTINO (ARGENTINAS).

PRIMER PREMIO . . $ 100 oro
SEGUNDO " . . " 50 "
TERCER PREMIO . . $ 25 oro
Treinta premios de " 5 " c/u

Si su farmacéutico, peluquero ó tendero no tiene á su disposición ninguno de los dos jabones, ENCARGUELE QUE SE LO PROCURE, y por muy distante que usted viva, en pocos días lo tendrá en su poder. Envíe el cupón pegado como se indica más arriba al

ÚNICO IMPORTADOR:

EMIL STRUBBERG - Casilla, 263 ó Bmé. Mitre, 636.

JABON RIEGER No. 2620 ó JABON PALERMO DE RIEGER

—— • CUPON • ——

Calculo que los nacimientos producidos en la ciudad de Buenos Aires durante los últimos tres meses del año 1908, suman --

Nombre --

Dirección (localidad y calle) --



Mendoza.—Los nuevos bachilleres



San Juan.—Concurrentes á la tertulia ofrecida por el Círculo de Armas



El obispo Benavente bendiciendo la bandera del regimiento 15 de infantería



Necrología: Señor Juan B. Del Bono



Señora María R. Vigliani, fallecida en Buenos Aires

MÉDICOS

Señorans
Molina
Capurro
Tessi
Gandolfo
Ayerza
Sacchi
Aubone
Correa Cordero
Aguilar
Ezequiel Castillo
Cassanello
D'Agostino
Noceti
Seco
Bolognini
Cabezal
Beltrán
De la Sota
Difrieri
Arines
Cristofoletti
Lamonaco
Romero
Fontel
Canessa
Arias
Flores
Matorras
Granata
Villanueva
Cabrera
Risso Patrón
Garcés
Pistonato
Olivero



½ LITRO





1 LITRO

MÉDICOS

Obejero
Larguía
Arata
Carnevali
Popolizio
Llobet
Botto
Allievo
Carlé
Biedma
Borgondo
Goenaga
Mayorca
Barrero
Mandarino
Astrié
Mainardi
Nikolassy
Bolognini
Torres
Morsaline
Bondone
Zampettini
Barbaso
Bonfatti
Giraldi
Quiroga
Yarritu
Del Campo
Sanguineto
Albarracín
Agneta
Aldriete
García
Crico
Tagliari
Bello

La declaran la reina de las aguas de mesa. Cura las enfermedades del estómago, de los riñones, del corazón y de la vejiga.



EN BOSNIA O EN HERZEGOVINA

Cuando se construyó la mezquita de Constantinopla, que en su origen fué la iglesia de Santa Sofía, hace más de mil años, la mezcla que se empleó en sus muros, se perfumó con almizcle y aun hoy se percibe ese olor en los muros.

La superficie del gran lago Hurón (Estados Unidos) es casi exactamente igual á la superficie de Grecia.

Un inventor de Lion, ha sacado patente por unos guantes para nadar, los cuales son de goma y tienen los dedos unidos entre sí por membranas de caoutchuc.

En los días de tempestad, los animales que sienten enormemente la depresión barométrica, son los leones, tigres y todos los demás individuos de la gran familia de los felinos, los cuales demuestran visiblemente su estado nervioso y el desagrado que les ocasiona la lluvia ó la humedad; en cambio, los lobos y los reptiles se muestran tan contentos, que muchas veces pierden su carácter de fieras dañinas.



El polizonte austriaco.— ¡Cómo! ¿Otra bandera turca?... Voy á decirle dos palabritas á su propietario.



—¡¡¡...!!!

(De *Le Rire.*)

Existe una clase de te cuyo precio es de 35 £ la libra; ese te es el producto de la recolección de los primeros brotos de una cierta variedad de la planta te, mas la gran parte de esa cosecha, se destina para el servicio exclusivo de la casa imperial del Celeste Imperio.

Existe aún en ciertos pueblos de Alemania, la antigua costumbre de hacer pagar las invitaciones á las personas que toman parte en los festejos de un matrimonio, y la cantidad que se recolecta sirve para pagar los gastos de la ceremonia y para completar el menaje de los recién casados.

Las grandes compañías peleteras que curten y preparan las pieles finas adquieren directamente de los cazadores el producto de sus correrías, en las ferias de Liiepzic, Nigni-Novgorod (Rusia) y Bukhara (Persia) principalmente, llegando el promedio de las ventas de pieles en bruto á 25 millones de pesos oro anuales. El Canadá produce 3 millones de pesos oro anuales en pieles finas; Alaska, pesos oro 600.000, y las otras cantidades importantes salen de Siberia y del norte de China.

LOS TRES CLOWNS



He aquí los tres clowns del circo Europeo, que entretienen al público en los intermedios.

(De *Nebelspalter.*)

IDILIO SILVESTRE



La punta de la oreja y la punta del rabo.

(De *Pêle Mêle.*)

La compañía de ferrocarriles ingleses Great Northern, ha puesto en vigencia una disposición del directorio, que consiste en regalar juguetes á los niños que viajan grandes trayectos; el regalo consiste en una locomotora, tres vagones, una estación, un túnel, una casilla de señales, peones de estación y vendedores de diarios.

Durante los dos años y medio que primero pasó el gran dramaturgo inglés Irwing en la escena, personificó 611 tipos distintos, labor increíble, tratándose de un genio dramático que, como él, personificaba hasta los más pequeños gestos de cada personaje.

Las islas del mar Caribe y las que existen en las cercanías de esas aguas, como ser Cuba, Haití, Santo Domingo, Puerto Rico, Jamaica y otras de posesión británica, francesa, holandesa y dinamarquesa, tienen la fama de ser los habitantes del globo más perezosos.

La perrita Atom, se acaba de vender en Filadelfia á la señora John T. Windrim, por la bonita suma de mil pesos oro; el pequeño animal tiene tan sólo 12 centímetros de largo por 9 de alto; el precio que se ha pagado por el pequeño animal representa dos veces su peso en oro.

6.ª CARRERA — Premio COOD BYE — Á LAS 5 P. M.

Premio: $ [illegible] al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1.400 metros — Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Hawkins	1 **Kifugist**	5	57	Alcalde	Vanish'
Indéc's	2 **Pimental**	5	54	Saint Mirin	Mostaza
Las Parvas	3 **Alhaja**	5	50	Mariscal	Aguja
Lagrange	4 **Whipper**	4	48	Orizón	Zizanka
Printemps	5 **Chiripa**	5	48	Neápolis	Cuchufleta
El Plata	6 **Poveretta**	4	41	Idem	Picardía
Solitario	7 **Ofelia**	4	41	Offembach	Ficha

7.ª CARRERA — Premio PHOENIX — Á LAS 5.30 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.°, 500 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 2.500 metros — Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Don Gonzalo	1 **Barsac**	4	62	Kendal	Albilla
Guadiana	2 **Rio de Oro**	4	57	Idem	Guadiana
Beauclerc	3 **Brezo ex Beauclerc**	5	56	Pillito	Beaurivage
Atucha	4 **Paquin**	5	53	Saint Mirin	Modista
Saint Simón	5 **Richelieu**	5	51	Simonside	Amailá
Lowland Boy	6 **Entrevero**	5	51	Miraflores	Comadreja
La Torrecita	7 **Nispero**	4	50	Gay Hermit	Criptomeria
Polvorín	8 **Trampolin**	4	49	Lidiador	Terpsichore
Hampton	9 **Pillahuincó**	4	48	Ituzaingó	Lanza Seca

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 6 DE DICIEMBRE DE 1908

1.ª CARRERA — Premio KIFUGIST — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.°, 350 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 2.000 metros. — Entrada: $ 35

	kilo		kilo		kilo
1 **Duchess**	57	6 **Montaraz**	55	11 **G. Saravia**	45
2 **Colt**	57	7 **Mariscal Oyama**	53	12 **Poroto**	45
3 **Embarco**	55	8 **Robin Grey**	52	13 **Los Vientos**	42
4 **Artico**	55	9 **Cyrolesse**	50		
5 **Tape**	55	10 **Pillo**	50		

2.ª CARRERA — Premio ALCALDE — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Gran Muñeca	1 **Silbatina**	3	55	Ovación	Argelia
Asteroide	2 **Charme**	3	55	Neápolis	Cleopatra
A. B. C.	3 **China**	3	55	El Amigo	Cítara
Napoleón I	4 **Córcega II**	3	55	Napoleón	Esmeralda
Guamini	5 **Forth II**	3	55	Fortunio	H. Brown
Incitatus	6 **Intriga**	3	55	Stiletto	Tiranía
Río de la Plata	7 **Agua Mansa**	3	55	Ercildoune	Warrego
Villanueva	8 **Florentina**	3	55	The Tartar	Florical II
Lagrange	9 **Pesadilla**	3	55	Neápolis	Pitanga
Petite Ecurie	10 **Glisina**	3	55	Melton	Grue
Nautilus	11 **Bonita**	3	55	Combate	Brionia
Pasatiempo	12 **Amenaza**	3	55	Millenium	Descubierta
La Porfía	13 **Ana Bolena**	3	55	Ovación	Angélica
Cusculó	14 **La Trufa**	3	55	Le Mat	Vanish
Díaz	15 **Maruja II**	3	55	Kendal	Carina

4.ª CARRERA — Premio ORVILLE — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Griffón'	1 **Martín Fierro**	3	58	Sea King	Odette
Don Gonzalo	2 **Creve Coeur**	3	56	Stiletto	Hourí
La Celina	3 **La Silvie**	3	56	Valero	Cina Cina
Profano	4 **Intruso**	3	55	Simonswood	Inesperada
El Plátano	5 **Lord Hermit**	3	55	Kendal	Espoir
Cazador	6 **Proveedor**	3	55	Progreso	Baqueta
Brown	7 **Espartano**	3	55	Stiletto	Termópila
Las Mercedes	8 **Obrizo**	3	55	Orbit	Tarántula
Hermit	9 **Don Roso**	3	55	Almaviva	Rosita
Bolívar	10 **Sara Bernhardt**	3	53	Valero	Tapera
Blue Boat	11 **Luna**	3	53	Blue Boat	Australia
Old Star	12 **Elástica**	3	53	Neápolis	Eva

3.ª CARRERA — Premio VANISH — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
León	1 **Ochoa**	3	57	Orbit	Barcarola
Las Parvas	2 **Salalé**	3	57	Don Pepe	Lassie
Mar del Plata	3 **Reaper**	3	57	Rayon d'Or	La Giralda
Griffón	4 **Brillant**	3	55	Wagram	Britannia
Don Gonzalo	5 **Espora**	3	57	Orange	Espuma
Touschstone	6 **Fuego**	3	57	Simonswood	Flama
Nautilus	7 **Joyful**	3	57	El Amigo	Joyeuse
Campana	8 **Albeador**	3	57	Sargento	Carcajada

5.ª CARRERA — Clásico OMNIUM — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º, 350 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 35

edad kilo

1 **Pincheira**	56	10 **Ateniense**	54	19 **Rosales**	56
2 **Aspero**	54	11 **Lancaster**	56	20 **Standard**	54
3 **Tifonoide**	54	12 **Pecadora**	52	21 **Don Aurelio**	54
4 **Virtuosa**	52	13 **Picadilly**	60	22 **Yuqqeri**	54
5 **Espartano**	54	14 **Baronet**	54	23 **Yaguaretó**	54
6 **Guillermina**	52	15 **Do-re-mi-fa**	52	24 **Scila**	56
7 **Supremo**	54	16 **Brinco**	54	25 **Alteza**	52
8 **Spedit**	54	17 **Rubicela**	58	26 **Abatos**	54
9 **Arabesca**	52	18 **Cendre**	52	27 **Rimac**	54

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

CARAS Y CARETAS

Dirección, Redacción y Administración **BOLÍVAR, 578 al 586** Buenos Aires	**APARECE LOS SÁBADOS**	Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica, 598, Avenida. " Administración, " " 2316, " " " Cooperativa, 3423, Central.



PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	" 5.00	" 10 00
Año	" 9.00	" 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 "	80 "

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	" 6.00	" 12.00
Año	" 11.00	" 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 "	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	" " 4.00	" " 7.00
Año	" " 8 00	" " 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
- " " " " " " 1.°, 5.° al 37 incl. " " " 2 "
- Tapas sueltas .... " " " 1 "

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires

NÚMERO SUELTO	En la capital......... 20 centavos		EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital.. 40 centavos.
	Fuera de la capital... 25 »			» Fuera de la capital 50 »